

MÉTÉO

Aujourd'hui: ensoleillé en matinée; ciel variable en après-midi. Demain: ciel variable.

Max.: 22; Min.: 10

CHEF
MA 1450

Toujours à la 25e minute de l'heure

SEMAINE: 50 CENTS. SAMEDI: \$1.00 (Taxes en sus)

LUNDI

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA



ACURA 1144 Principale
Granby 378-4969

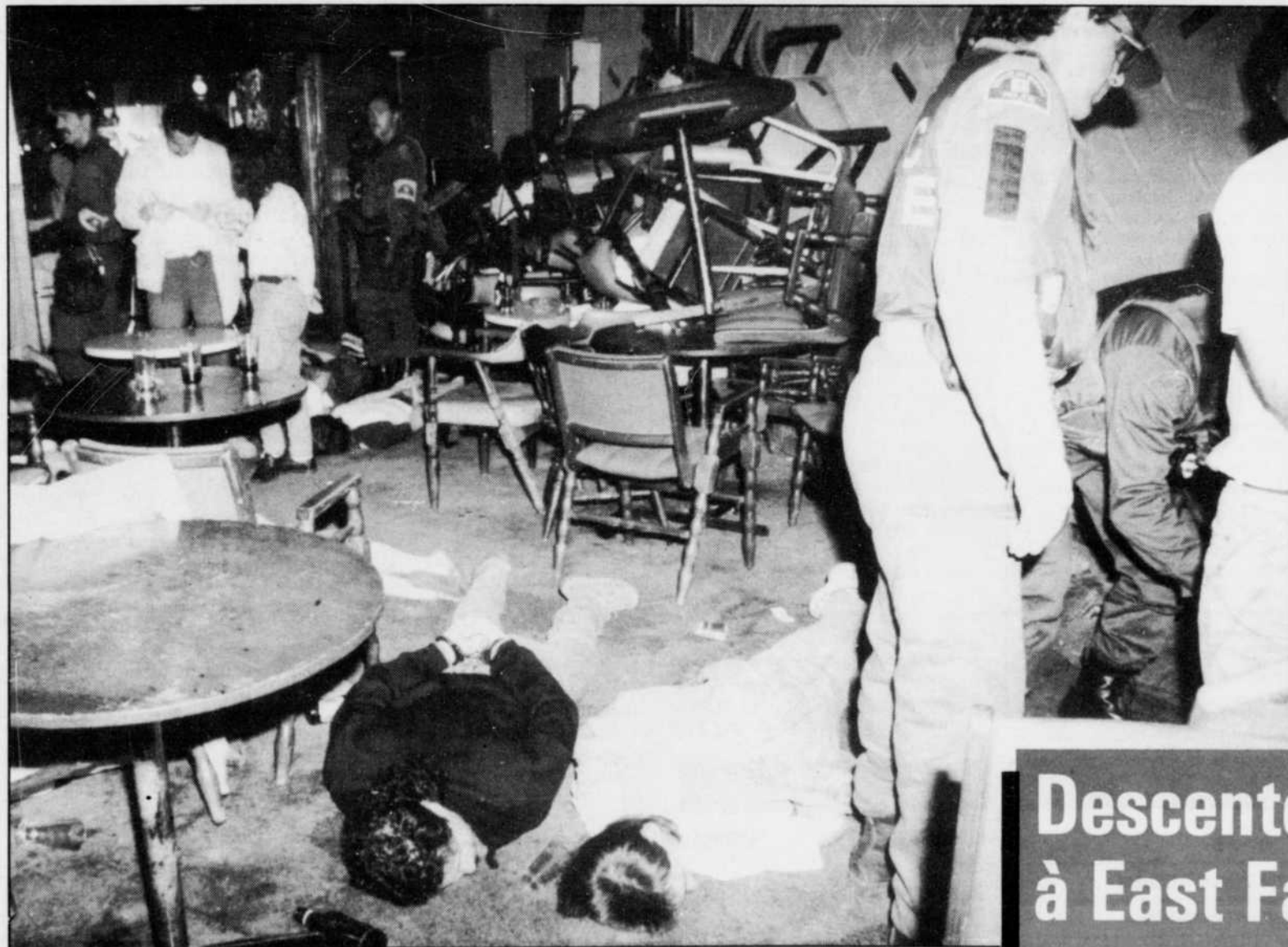
L-20079

VOL. 56 — NO 280 — GRANBY, 3 juin 1991

Noyé ou victime d'une crise cardiaque

Septuagénaire repêché mort, près de Eastman

— page 3



Huit personnes ont été mises sous arrêts à la suite d'un important raid policier effectué au cours de la nuit de vendredi à samedi au motel Du Chêne, à East Farnham.

photo Pierre Beaudin



Les Cosmos à l'assaut de l'Europe

— page 28

photo Michel St-Jean

Surprise au Grand Prix du Canada: Nelson Piquet l'emporte

— page 27

Descente policière à East Farnham

— page 3



Mon CHOIX

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

BOTANIX

Ouvert 7 jours/sem.

- Service d'aménagement paysager
- Traitement de pelouse
- Vaste choix d'arbustes et conifères

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

L-18137

Week-end meurtrier: au moins quinze victimes

MONTREAL
Presse Canadienne

La fin de semaine aura été l'une des plus meurtrières au Québec depuis le début de l'année: au moins quinze personnes ont perdu la vie dans des tragédies de toutes sortes selon les rapports fournis, hier soir, par les corps policiers du Québec.

Le plus grave accident a fait trois morts, samedi matin, à Montréal et le conducteur devra répondre à des accusations relatives à l'ébriété au volant.

Le plus récent accident est survenu vers 8 h 20, hier matin: **Hugo Deblonde**, âgé de 30 ans et habitant La Présentation, a été écrasé par son tracteur de ferme dans le rang Bas Etang à La Présentation, non loin de Saint-Hyacinthe.

Sylvain Laroche, un motocycliste qui aurait eu 24 ans aujourd'hui et qui habitait Asbestos, s'est tué vers 4 h 35, hier matin, lorsque son engin a raté une courbe prononcée et heurté un garde-fou sur le bord de la route 161 dans la Municipalité de paroisse Saint-Christophe d'Arthabaska, dans les Bois-Francis.

Deux personnes ont péri dans un incendie qui a éclaté hier matin, vers 4 h 30, dans leur résidence de la réserve amérindienne de Betsiamites, située à une quarantaine de kilomètres au sud-ouest de Baie-Comeau, sur la Côte-Nord. Les victimes ont été identifiées comme étant **Annie Jourdain**, une sexagénaire, et l'un de ses enfants, **William**, âgé de 24 ans.

Un couple de motocyclistes a péri vers 1 h, hier, lorsque la moto qu'il chevauchait a heurté un chevreuil qui traversait l'autoroute Jean-Lesage, à la hauteur de Saint-Louis-de-Blandford, à une vingtaine de kilomètres au nord de Victoriaville. L'homme et la femme n'ont eu aucune chance d'éviter l'impact; qui plus est, après celui-ci, la passagère a été écrasée par un camion-remorque circulant dans la même direction. Les victimes sont **Yoland Desrosiers**, âgé de 29 ans, de Grantham-Ouest, et **Yolande Favreau**, âgée de 39 ans, de Sainte-Majorique.

Arsène Gagnon, un Granbyen de 79 ans, a été retrouvé, samedi après-midi, flottant, la tête dans l'eau, près de sa chaloupe sur le lac Nick, près de Bolton Centre,

en Estrie. La police croit que le pêcheur a été victime d'un malaise pour ensuite tomber dans l'eau.

En basculant d'une chaloupe, un adolescent de 17 ans s'est noyé dans les eaux de la rivière Saint-François, entre les deux barrages situés au centre-ville de Drummondville, vers 9 h 15, samedi. **Simon Lepage**, de Drummondville, participait alors à un tournoi de pêche.

Un pêcheur dont la police n'a pas révélé l'identité s'est noyé dans les eaux du réservoir Kiamika, au nord de Sainte-Véronique, près de Mont-Laurier, dans les Hautes-Laurentides. La victime est un homme de 50 ans habitant Blainville.

Un motocycliste de 26 ans s'est tué samedi soir, vers 20 h 30, à Pierrefonds, à l'ouest de Montréal. Le conducteur a fait une chute fatale lorsqu'à grande vitesse, son engin a percuté un trottoir. L'identité de la victime n'a pas été communiquée par la police.

Samedi matin, aux environs de 5 h 50, un automobiliste dont la police n'a pas révélé l'identité s'est noyé lorsque son auto a plongé dans l'écluse Saint-Lambert entre Montréal et la Rive-Sud. Le véhicule a plongé dans l'écluse après avoir enfoncé le parapet d'un pont-levis à la sortie du pont Victoria.

Vers 4 h 30, samedi, sur l'autoroute 5 à la hauteur de Farm Point, à une quinzaine de kilomètres au nord de Hull, Timothy Côté, âgé de 20 ans et habitant Chelsea, s'est tué lorsque son automobile a heurté un parapet. La police croit que le jeune conducteur s'est endormi au volant de son véhicule.

Deux femmes, **Yolande Ville-neuve** et **Diane Boivin**, âgées respectivement de 39 et 34 ans et demeurant toutes deux dans le quartier Pointe-Saint-Charles à Montréal, ainsi que **Pierre Lusignan**, âgé de 35 ans, ont été tués vers 3 h 45, samedi, lorsque l'auto dans laquelle ils prenaient place a heurté le mur de béton d'un viaduc de ce quartier du sud-ouest de l'île de Montréal. Le conducteur de ces trois passagers devra répondre à diverses accusations, dont une d'avoir conduit un véhicule-moteur alors que ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.



Marguerite et Thérèse Chabot sont retournées, hier, au Couvent de Saint-Césaire où elles étudiaient autrefois avec leur soeur Cécile.

photo Michel St-Jean

Hommage à Cécile Chabot, poète de Saint-Césaire

Chantal Vallée
SAINT-CÉSaire

À u début du siècle, une petite fille puisait à Saint-Césaire l'inspiration dont elle allait imprégner ses poèmes, peintures et contes...

Afin de souligner le premier anniversaire du décès de Cécile Chabot, plusieurs de ses parents et amis s'étaient donné rendez-vous hier à Saint-Césaire, afin de découvrir ou retrouver les lieux où elle a grandi. De la petite maison blanche aux pignons vert du coin des rues Papineau et Notre-Dame, au magasin général de cette rue — actuellement les Assurances Bienvenue —, les souvenirs d'une enfance heureuse ont fortement imprégné les oeuvres de Cécile Chabot. Notamment «Le cheval vert» publié chez Fides....

«Il était une fois un petit village de rien du tout, un petit village de briques et de bois assis en rond

autour de son église, sur l'herbe rousse et la terre grise. Et dans ce village-là, les maisons étaient si calmes, si calmes...»

Née à l'Assomption en 1907, Cécile Chabot arrive à Saint-Césaire lorsqu'elle a quatre ans. Des difficultés financières avaient incité son père, alors commerçant, à revenir dans le village où habitaient plusieurs membres de sa famille. Deuxième d'une famille de trois enfants, Cécile étudia au Couvent de Saint-Césaire avec son aînée Marguerite et sa cadette Thérèse.

«Quand on faisait nos études au Couvent, on aimait beaucoup la littérature,» raconte Marguerite. «Lorsque les soeurs ont installé une bibliothèque, Cécile a lu tout l'été. Quand elle est revenue en septembre, elle a fait une composition qui était très bonne. Les religieuses pensaient que c'était moi qui l'avais écrite, parce que j'avais du talent en littérature. Pour la punir, elles l'ont enfermée. C'est comme ça, que sa vocation s'est révélée. Elle ne devait pas avoir plus que 13 ou 14 ans....»

La visite du Couvent, bâti en 1857, évoque aussi des souvenirs pour Thérèse Chabot. «On devait fabriquer des fleurs de papier pour les offrir à la Sainte Vierge. Une religieuse avait dit: à votre tour Cécile. Mais elle avait refusé. Pour Cécile, offrir des fleurs artificielles, c'était plus blessant que de ne pas en offrir du tout. Ma soeur était plutôt indépendante et elle avait du talent. Nous on était fières d'elles....»

Cécile Chabot n'est pas la seule membre de sa famille à avoir marqué la vie de Saint-Césaire. Le conseil municipal, qui offrait hier un vin d'honneur à ses proches, a été tout étonné d'ap-

prendre que son grand-père maternel, Napoléon Dubreuil avait été maire de la municipalité de 1908 à 1916.

Le départ de Cécile Chabot de Saint-Césaire au début des années 30 pour aller faire ses Beaux-Arts à Montréal, n'a pas surpris sa famille outre-mesure. Elle voyait déjà en elle une artiste. Sa mère et sa soeur Marguerite devaient quitter le village peu après pour la ville d'Outremont. Son petit neveu, Michel Guénette, qui aimait la randonnée patrimoniale, n'est pas étonné que la soeur de sa grand-mère ait été une artiste. «Quand on est petit, on ne voit pas tellement la popularité d'un membre de la famille. Après c'est différent. Maintenant c'est un privilège pour nous qu'elle ait réussi à écrire, parce que ça nous permet encore de partager des choses. Dans ses livres, quand il y avait du désespoir, ce n'était pas vraiment triste, il n'y avait pas de laid. Elle était capable de s'épanouir de peu de choses. Juste de voir des oiseaux la faisait s'émerveiller.

Décédée à Outremont à l'âge de 83 ans, Cécile Chabot repose maintenant au cimetière de Saint-Césaire dans le lot familial. L'écrivaine, poétesse, et peintre, laisse derrière elle une oeuvre originale. Son recueil de poème «Vitrail», publié en 1939, dont elle signe également les illustrations, est considéré par les spécialistes comme l'un des premiers livres d'arts publiés au Québec. Seconde femme francophone à être admise dans la Société Royale du Canada, son conte «Féerie», paru en 1964 était considéré par l'Association Canadienne des bibliothécaires comme le meilleur livre pour enfant publié en français cette année-là.

LA QUOTIDIENNE LOTTO 6/49

309
9583

7-8-13
25-38-44
comp. 40
samedi

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



lotto-québec

Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-18484

SOMMAIRE

Agenda	5
Ben des choses...	14
Commentaire	12
Cahier week-end	25
Décès	26
Économie	19
Petites annonces	20
Sports	27
Statistiques	30

La Voix
de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
<small>Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00</small>	
PETITES ANNONCES	375-8888
<small>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30</small>	
PUBLICITÉ	375-6993
<small>Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30</small>	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

EASTMAN



Donat Valois

Des policiers de la Sûreté du Québec de Cowansville ont repêché, samedi en fin d'après-midi, le corps de M. Arsène Gagnon, un vieillard de 78 ans, dans

les eaux du lac Nik, situé à quelques kilomètres d'Eastman.

Le vieillard, revêtu de son gilet de sauvetage, gisait, à plat ventre, près de son embarcation, à un endroit où le lac a une profondeur de trois mètres environ. Les secouristes ont vainement tenté de le ranimer, lui administrant la respiration artificielle.

Le coroner du district de Bedford, le Dr Paul-Eugène Roy, qui s'est rendu sur les lieux constater le décès, a fait transporter le corps à la morgue de Cowansville et a ordonné qu'une autopsie soit pratiquée.

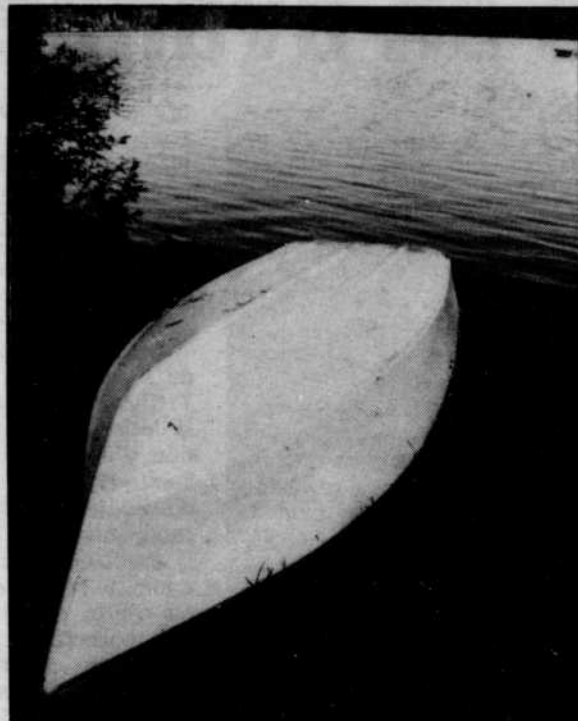
Le Dr Roy croit que le septuagénaire a eu un étourdissement ou un malaise cardiaque et qu'il est tombé à l'extérieur de la chaloupe.

Les secouristes ont dû se ren-

Le corps d'un septuagénaire repêché près d'Eastman

Le corps de M. Arsène Gagnon, de Granby, a été repêché sans vie, samedi après-midi, dans les eaux du lac Nik, près de Eastman. M. Gagnon était parti à la pêche à bord d'une chaloupe. On croit qu'il a eu un malaise avant de tomber dans le lac. Des secouristes ont tenté de le réanimer.

photo Michel St-Jean



dre sur les lieux de la tragédie dans une chaloupe puisqu'il n'y a aucun bateau motorisé sur place, pareil véhicule étant prohibé pour des raisons de protection de l'environnement.

M. Gagnon séjournait au chalet de l'un de ses gendres, soit M. Serge Brunelle, de Granby.

Peu après midi, il était parti pêcher de l'autre côté du lac à bord d'une chaloupe, comme il le faisait souvent. Le lac a un diamètre d'un demi kilomètre environ. Des riverains l'ont vu s'éloigner à la rame et se diriger vers son endroit préféré où dorés, perchaudes, truites abondent. Quelques heures plus tard, certains d'entre eux ont entendu des bruits venant de l'autre côté du lac. «C'était comme si quelqu'un frappait sa chaloupe avec une rame», a raconté un femme. Son commentaire a été repris par des enfants qui s'amusaient sur la rive du lac. Après avoir entendu ces

bruits, des amis et parents du vieillard ont constaté qu'il n'était plus dans son embarcation. C'est alors que certains se sont rendus sur les lieux et ont fait la macabre découverte. Ils ont tenté sans succès de secourir le vieillard qui, probablement, était déjà mort d'une attaque cardiaque ou noyé.

Revenus en vitesse, ils ont alerté les policiers de la SQ ainsi que les ambulanciers qui, peu de temps après, étaient sur les lieux de la tragédie.

La plupart des riverains connaissent bien M. Gagnon. Il avait été, dans les années 1960, l'un des premiers propriétaires de chalet sur ce lac qu'il a, quelques années plus tard, cédé à l'un de ses gendres.

M. Hans Kaiser, qui lui avait vendu des terrains, a dit que M. Gagnon était un homme en bonne forme pour son âge et qu'il ne lui avait jamais confié qu'il avait des troubles cardiaques.

Raid policier majeur à East Farnham

Huit arrestations, cocaïne et haschich saisi

EAST-FARNHAM



Richard Gosselin

Huit personnes ont été mises sous arrêts à la suite d'un raid policier majeur, opéré au cours de la nuit de vendredi à samedi au motel Du

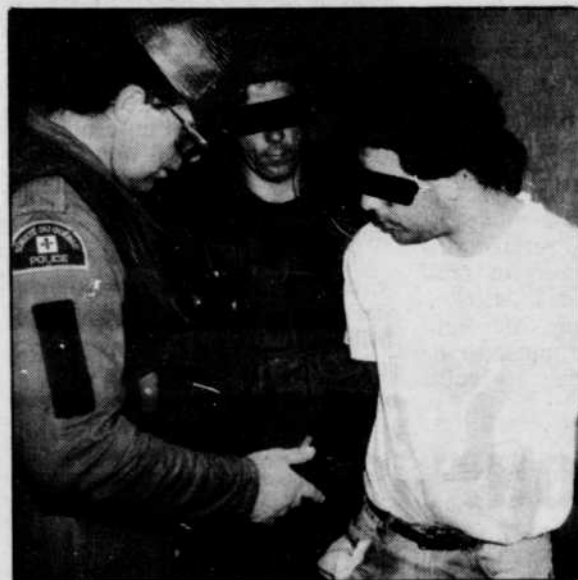
Chêne, à East Farnham.

Un communiqué très sommaire émis hier par le service des relations publiques de la Sûreté du Québec ne fait pas état de ce qui est ensuite advenu des personnes appréhendées, ni de leur sexe. On ne sait pas non plus si des accusations seront portées contre l'une ou l'autre, ou toutes.

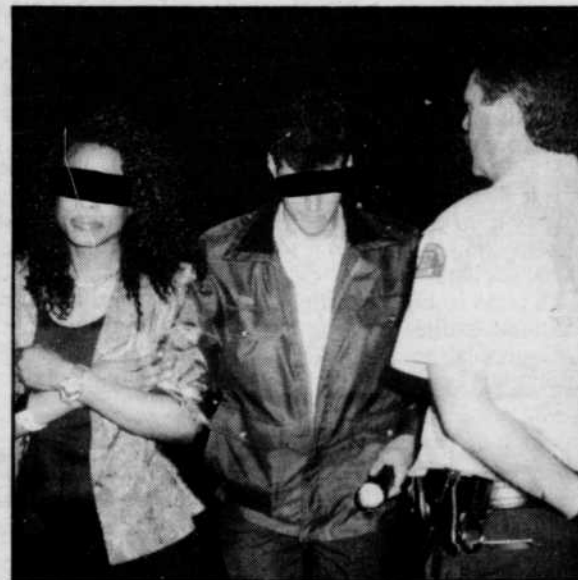
Il demeure que les policiers ont saisi 20 grammes de cocaïne et cinq grammes de haschich, valant respectivement 2500 \$ et 60 \$ sur la rue.

Sur le coup de 1 h, pas moins de 50 policiers, dont 16 du Groupe d'intervention, ont envahi le bar, où quelque 70 personnes festoyaient. Tous les policiers du poste de la SQ de Cowansville ont participé au raid.

L'arrivée impromptue des policiers armés jusqu'aux dents n'a guère été appréciée par la clientèle,



Les huit personnes arrêtées, dont au moins trois femmes, n'ont pas réussi le test des vérifications d'identité et ont été conduites au poste de la SQ de Cowansville. Il se peut



également qu'elles aient été trouvées en possession de drogue.

photo Pierre Beaudin

le, qualifiée de criminalisée. Il y a donc eu du brasse-camarade, mais personne n'aurait été blessé.

Les huit personnes arrêtées, dont au moins trois femmes, n'ont pas réussi le test des vérifications d'identité et ont été conduites au poste de la SQ de Cowansville. Il se peut également qu'elles aient été trouvées en possession de drogue.

Le résultat de l'opération n'est certes pas à la hauteur de ce qu'on en attendait. Le porte-parole de la SQ, l'agent André Blanchet, n'en fait d'ailleurs pas de secret.

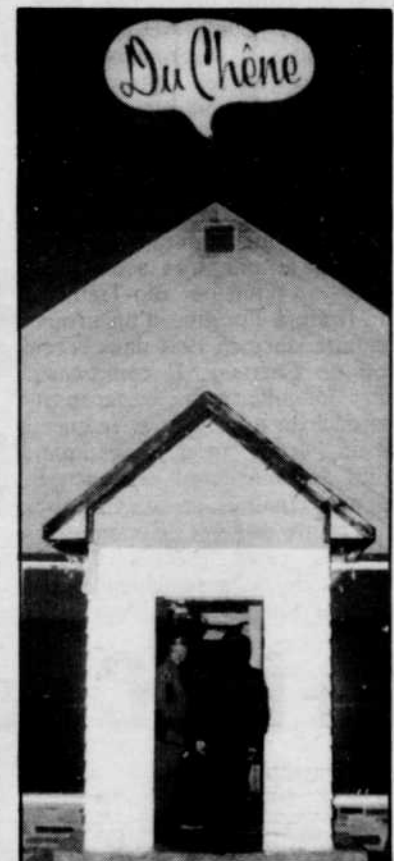
«C'est décevant. Pourtant, en sept ans aux relations publiques, je peux vous assurer que les opérations de cette envergure sont rares. Il est encore plus rare qu'un raid soit mené de cette façon, c'est-à-dire avec le soutien technique du groupe d'intervention (SWAT).»

M. Blanchet explique que les policiers s'attendaient à trouver des armes dans le bar, mais rien de tel n'a été saisi. Au moins, l'intervention policière freinera-t-elle pour quelques temps les activités illicites qui s'y déroulaient, dont la vente de drogue pour con-

sommation sur place, estime l'officier.

Le bar-salon, doublé d'une demi-douzaine d'unités de motel, a dû fermer ses portes pour le reste de la nuit de vendredi. Rien ne l'empêchera de poursuivre ses affaires, à moins que la Régie des permis d'alcool ne lui retire son permis.

L'établissement avait fait l'objet d'une surveillance étroite, au cours des semaines précédant le raid, par les membres de l'Escouade contre le crime organisé (ECO), de la SQ de l'Estrie.



Après un raid policier important le bar-salon Du Chêne, doublé d'une demi-douzaine d'unités de motel, a dû fermer ses portes pour le reste de la nuit de vendredi.

LA PENSÉE DU MATIN

"Bien sûr que la mort est brutale et cruelle; mais quel autre choc pourrait bien nous faire sortir, nous humains, de notre pauvre inconscience?"

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
LE SERVICE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L18225



Les Maskoutains en avance

gGRANBY



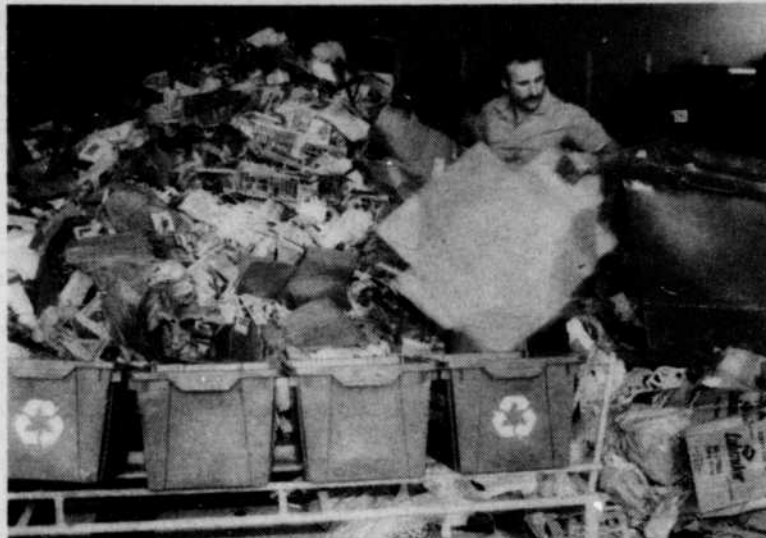
Alain Bisson

Entre tous les projets regroupant les municipalités de la région autour de la question de la récupération et du tri des déchets domestiques, celui des

MRC des Maskoutains et d'Acton a une bonne longueur d'avance. Ce qui ne signifie pas que la partie soit jouée.

Une régie intermunicipale de traitement des déchets domestiques et de compostage est en effet en voie d'être officiellement constituée. Elle rassemble 21 municipalités (76 % de la population des 35 municipalités approchées pour le projet), dont Acton Vale, Saint-André, Saint-Nazaire, Saint-Théodore et Upton de la MRC D'Acton. Ne manque plus que la promulgation par Québec d'un décret, ce qui devrait être chose faite au début de l'automne.

Les 21 municipalités se sont regroupées autour d'un avant-projet mis au point par Bio-Tretech, une firme à l'origine d'un projet similaire lancé en 1984 dans la région de Chertsey. Il comprend, outre la collecte et le transport des déchets domestiques (papier, carton, verre, métal, plastique, restes de table, etc.) de chacune des municipalités, la construction d'un centre de tri et de compostage. Les coûts estimés à 7,7 millions de dollars incluent bâtiments et équipements. L'usine, si



Environ 100 000 tonnes de déchets sont recueillis dans les MRC des Maskoutains et d'Acton. Les matières recyclables représentent 12 % de ces déchets, tandis que 78 % des débris pourront être compostés.

telle est la solution retenue, pourrait employer 24 personnes.

Les lenteurs de l'Environnement

Les municipalités participantes défraieraient cette somme, puisque, selon Clément Vautour, ex-secrétaire-trésorier de la MRC des Maskoutains — encore en poste au moment de l'entrevue — on a pratiquement renoncé à obtenir des subventions du ministère de l'Environnement tellement, dit-il, le MENVIQ semble lent à réagir dans le dossier de la récupération. «Au rythme où vont les choses, on sera chanceux d'avoir 100 ou 200 000 dollars».

La régie établit la participation des municipalités en fonction de leur population. Ainsi, Saint-Hyacinthe assumera environ 40

% de la facture, et obtiendra en contrepartie un pourcentage équivalent de voix au conseil d'administration de l'organisme, ce qui n'a pas eu l'heur de plaire à certaines petites municipalités qui ont décidé pour cette raison de laisser passer le train. Il en coûtera environ 100 \$ par porte pour défrayer toutes les étapes du processus, allant du transport au recyclage proprement dit.

La volonté des Maskoutains de mieux gérer leurs déchets ne date pas d'hier. Déjà, au cours des années 70, ils avaient commencé à s'y intéresser. Puis, en 1986, la MRC commandait une étude sur les solutions de remplacement disponibles à l'enfouissement sanitaire pour le compte de la MRC.

Toutefois, indique M. Vautour, le faible développement de la technologie rendait les coûts

prohibitifs et on décida de surseoir au projet. «Une usine allemande comparable à celle que nous voulons installer, construite en 1982, a coûté 40 millions de dollars», dit-t-il.

Un catalyseur

M. Vautour précise «que le but de l'avant-projet (celui de Bio-Tretech) n'est pas tant d'orienter la décision finale vers la construction d'une centre de tri près de Sainte-Hyacinthe, mais plutôt d'utiliser ce projet comme un catalyseur».

Parce qu'il faut préciser qu'il y a loin de la coupe aux lèvres. S'il est d'ores et déjà établi qu'il y aura collecte et recyclage des déchets dans ces municipalités, on ne sait pas exactement quand cela se fera et les modalités restent encore à définir. Y aura-t-il construction d'un centre de tri? Si oui, quel procédé utilisera-t-on? Se lancera-t-on dans le compostage dès le début? Bien des questions subsistent.

«La régie n'est pas attachée par le projet de Bio-Tretech. Elle reprend à la case de départ. Il se peut qu'elle choisisse son procédé ou un autre», précise Gabriel Michaud, un des responsables du dossier à Sainte-Hyacinthe. Il est aussi possible que la régie fasse appel aux services d'un centre de tri déjà existant. «S'il y en a un à une demi-heure de route, ce pourrait être une solution acceptable», poursuit-il.

Clément Vautour estime à environ 100 000 tonnes le volume des déchets recueillis dans les MRC des Maskoutains et d'Ac-

— suite en page 5

Brome Missisquoi, attend le centre de tri

Richard Plante

La MRC de Brome-Missisquoi, un comité formé de sept maires a été formé en mars 1990 afin de coordonner le dossier de la collecte sélective et de la gestion des déchets.

Depuis ce moment, plusieurs études ont été réalisées. Le MENVIQ a notamment relevé la composition des déchets dans l'ensemble des 23 municipalités, ce qui a permis d'établir que les déchets récupérables, principalement le papier, les plastiques et l'aluminium, représentent 43 % du volume total.

De son côté, la MRC de Brome-Missisquoi présente diverses options de collecte des déchets aux municipalités.

«Il y a plusieurs façons de recueillir les déchets récupérables, soit par l'apport volontaire en installant des containers à divers endroits, soit par la collecte sélective, explique Michel Beauchesne, coordonnateur à l'aménagement à la MRC de Brome-Missisquoi. Et la collecte sélective elle-même peut être faite de plusieurs façons: avec des bacs comme à Granby ou avec des sacs. Toutes ses possibilités ont été présentées aux municipalités et elles auront à décider de la façon dont elles désirent procéder.»

La MRC souhaite que toutes les municipalités utilisent la même méthode afin de faciliter le regroupement et l'organisation de la gestion des déchets.

Centre de tri

Toutefois, la MRC de Brome-Missisquoi ne prendra pas de décision avant de connaître les débouchés pour ses déchets récupérés ni avant l'implantation d'un centre de tri.

Or, la question du centre de tri est laissée entre les mains de la Ville de Cowansville et l'on sait que ce dossier, après une sérieuse controverse, devra être repris à la case départ.

Cowansville, qui voulait prendre les devants dans la gestion des déchets, devra faire vite si elle veut vraiment se forger une position favorable. Elle est loin d'être la seule dans la course à l'heure actuelle.

Les élus de la Ville de Cowansville ont demandé le soutien du MENVIQ pour élaborer le centre de tri régional. Une rencontre est d'ailleurs prévue pour bientôt avec des représentants du ministère, a fait savoir le directeur général de Cowansville, Georges Bernier.

Il sera alors intéressant de connaître la position du MENVIQ qui, dans un document de travail, dit favoriser l'implantation d'un centre de tri qui regrouperait, entre autres, Granby et Cowansville.

La MRC de Rouville fort courtisée

MARIEVILLE



Nicole Paquette

Trop petite, avec ses 31 000 citoyens, pour justifier à elle seule un centre de tri, la MRC de Rouville se greffera fort probablement à un projet de recyclage privé ou public des alentours. Déjà courtisée de tous côtés, elle tentera surtout, cette année, de se doter d'une structure interne afin d'unir ses 14 municipalités et préserver son pouvoir de négociation.

Les municipalités de Rouville produisent annuellement 16 000 tonnes de déchets qui prennent le chemin des sites d'enfouissement.

Un volume intéressant pour les MRC avoisinantes, Maskoutains

et Brome-Missisquoi, qui ont fait des démarches auprès des élus en 1990.

La MRC de Rouville a aussi été approchée par deux compagnies privées, Bio-Gaz à Chambly et Trans-Vic à Saint-Hubert, qui songent à implanter des centres de tri privés. Ces compagnies souhaitent signer des ententes à long terme avec les municipalités pour s'assurer d'un approvisionnement constant et suffisant.

C'est avec la MRC des Maskoutains que Rouville a eu le plus de pourparlers jusqu'à présent. Mais lorsqu'est venu le temps de concrétiser ces discussions, la MRC de Rouville a recommandé à ses municipalités de ne pas joindre la nouvelle Régie intermunicipale, qui regroupe des localités des MRC d'Acton et des Maskoutains.

Les élus responsables du dossier ont jugé le projet de la régie trop vague, les coûts insuffisamment détaillés. Et Saint-Hyacinthe y est fortement représentée...

«C'est un peu un chèque en blanc. On nous demande de faire partie d'une régie où on va devoir contribuer à des dépenses importantes, sans savoir où on s'en va. Et la MRC de Rouville aurait un droit de parole assez limité par rapport à la région de Saint-Hyacinthe. On serait obligé de suivre le train sans avoir de poids réel», explique Rosaire Marcil, directeur de la MRC de Rouville.

Rouville ne ferme pas la porte définitivement, précise-t-il. La MRC pourra toujours joindre la régie lorsque celle-ci aura précisé ses intentions.

Entre-temps, le comité responsable du dossier tentera surtout de mettre en place une structure interne garantissant l'unité des 14

municipalités de Rouville. Celles-ci se sont toujours dites intéressées par le recyclage, mais rien d'officiel n'a été signé au niveau de la MRC. Une telle entente préserverait le poids de la MRC dans d'éventuelles négociations, explique Rosaire Marcil.

«Il faut éviter l'éclatement de la MRC qui présenterait alors moins d'intérêt. C'est un peu le mot d'ordre qui va nous guider pour le travail de l'année», dit-il. Si le projet convient aux maires des municipalités, l'entente pourrait se concrétiser à la fin de 1990, croit-il.

Mais il faudra attendre au moins une bonne année avant de voir un projet de recyclage collectif s'implanter dans Rouville, à moins que le secteur privé n'avance très rapidement dans le dossier, conclut Rosaire Marcil.

Demain: la récupération à Granby

Saint-Valérien a son usine d'épuration

Chantal Vallée

SAINT-VALÉRIEN

Après sept ans de démarches, la municipalité de Saint-Valérien inaugurerait, hier, sa station d'épuration des eaux, sur le site d'une sablière désaffectée, attenante à la rue Principale.

En opération depuis janvier dernier, la station utilise l'une des techniques les plus employées par les petites municipalités: les étangs aérés. Les charges polluantes sont acheminées successivement dans deux bassins à ciel ouvert d'une profondeur d'environ dix pieds. Les matières organiques y sont dissoutes à l'aide d'oxygène propulsée par trois surpresseurs. La station a un potentiel de dépollution équivalente à une population de 5 700 résidents.

Présenté comme le projet le plus important de la municipalité au cours des dernières décennies, la station d'épuration représente également l'investissement le plus coûteux. Une facture de près de 4 millions et demi, défrayée en majorité par le ministère de l'Environnement (3 500 000 \$), mais dont Saint-Valérien a assumé 700 000 \$. Le reste de la note soit (275 000 \$) a été refilé à l'abattoir «O. Bienvenue», dont les charges polluantes constituent plus de 90 %

des matières traitées par la station, selon le maire.

Les coûts d'opération, — plus de 100 000 \$ —, seront défrayés à 83 % par l'abattoir «O. Bienvenue», le reste par la municipalité, ce qui représente une somme approximative de 85 \$ par famille chaque année. La municipalité de Saint-Valérien comptant quelques 1752 résidents.

La maire Michel Daviau, s'est félicité de l'aboutissement du projet, lequel a eu un accouchement plus que difficile. La municipalité a dû le présenter à plusieurs reprises à cause du coût per capita, trop élevé selon les normes du Ministère.

La construction du réseau à finalement été réalisée en 85, la partie assainissement de mai à octobre 90, sans que la municipalité doive le soumettre à un référendum.

La maire Michel Daviau, a souligné que les sommes nécessaires ont été puisées au fond général de la municipalité, ce qui évitera que le village soit sur-taxé.

L'ancien conseiller municipal Marc Vaillancourt, a exprimé le souhait optimiste que la Rivière-Noire soit suffisamment limpide pour s'y baigner, d'ici dix ans, en 2001.



Le maire Michel Daviau entretient ses visiteurs de la station d'épuration. Sur la photo, on aperçoit Carmen Juneau, députée péquiste du comté de Johnson, Johanne Lafleur de la Société québécoise d'assainissement des eaux ainsi que le ministre André Bourbeau qui représente la Montérégie.

photo Pierre Beaudin

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: Compétition de pétanque en soirée.

Le groupe Courtoisie Alanon

se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3.

Jeux O.K.O. pour les membres actifs, au local du MAHG.

Les Mascoutains — suite

ton. Les matières recyclables représentent 12 % de ces déchets, tandis que 78 % des débris pourront être compostés. L'excédent, soit au moins 10 % de matières irrécupérables, prendra le chemin des sites d'enfouissement

La régie n'a pas encore choisi quelle méthode de collecte elle privilégiera. M. Vautour croit que la séparation des déchets en deux sacs, l'un vert pour les débris humides, l'autre orange pour les déchets secs, constitue une solution envisageable. Il faut à son avis minimiser l'effort demandé aux citoyens pour assurer le succès de l'entreprise.

Érosion des sols

Les responsables de la régie comptent par ailleurs beaucoup sur le compostage pour contrecarrer les effets de l'érosion des sols fertiles de la plaine de Saint-Hyacinthe. «Primo, le compostage nous permettra de régler le problème des déchets, secondo, de régénérer les sols de surface», souligne M. Vautour. Pour ce faire, on tentera de définir avec

les agriculteurs les normes acceptables pour le composte.

M. Vautour ajoute cependant que la régie a retenu le pire des scénarios pour chiffrer ses revenus, dans le but de jouer sûr.

D'après le document de Bio-Trétech, il semble effectivement que le budget d'un éventuel centre de tri et de compostage s'avèrera déficitaire.

Les coûts d'opération s'élèveraient à 1 250 000 \$ par année alors que les revenus de la vente des produits recyclables n'atteindraient que 850 000 \$. Les plastiques seront probablement compactés et stockés puisqu'il n'existe pas véritablement de débouchés à l'heure actuelle, même s'ils représentent 35 % du volume de la récupération.

M. Vautour attend une solution globale aux problèmes des déchets des deux MRC pour le début de 1993. D'ici là, la régie fera ses devoirs et devrait accoucher d'un projet auquel même les municipalités qui ont jusqu'à maintenant refusé de participer pourront adhérer.

OFFRE SPÉCIALE

du 3 juin au 7 juin 1991
SEULEMENT

Perdez toutes les livres
que vous voulez pour

199\$ SEULEMENT

Valide au centre de Granby seulement
Nourriture en sus.

L'été est près
de vous...
Êtes-vous prêt
pour l'été?

Consultation gratuite

nutri/système
cliniques minceur

777-3636

Heures d'ouverture :
Lundi au jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 17 h

Notre cliente,
Louise Ducharme
de Granby
a perdu 17 lb



L20133

770 Principale, Granby

**Vos électroménagers ont besoin
de réparation?
Faites affaire avec une maison
de confiance et d'expérience**

Une équipe compétente et courtoise

SERVICE DE L'ESTRIE

Le plus grand spécialiste de l'électroménager

Service de réparation à domicile sur toutes les marques, partout en région

Ensemble de boyaux
à pression pour la laveuse

Spécial

695\$

l'ensemble

10%
de rabais

sur pièces pour
le service à domicile

(pour un temps limité)

DES GENS DE CHEZ NOUS



Robert Dubé
gérant



Pascal Hamelin
conseiller-vendeur



Guy Corbeil
conseiller-vendeur

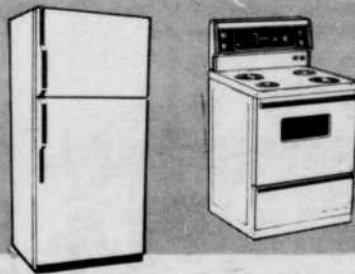


Jean-Pierre Ménard
technicien



Sylvain Hevey
technicien

**Département d'appareils
usagés de qualité solidement
garantie à prix très avantageux**



**Le bon endroit
Le bon achat
Une fois
pour toutes**



2 camions à votre service

PLUS à prix compétitifs

Dépositaire :

Maytag, Moffat, Hot Point, Whirlpool, Frigidaire, White Westinghouse, Jenn-Air, GE, Monogram, Amana, Quasar, Modern Maid, Smeg, Aeg, Kitchen Aid, Dacor, etc.

385 Dufferin, Granby 777-5544

L19167



Le directeur des recherches en forêt Gilles Beaumont explique à MM. Richard Massé et Luc Gaucher, pères de deux des bambins qui étaient perdus en forêt, en fin d'octobre dernier, à Granby, le plan d'action que les secouristes d'Unité de sauvetage Haute-Yamaska suivront lors de l'exercice de simulation de recherche en forêt qu'ils devaient faire, hier matin, dans le Parc Haute-Yamaska.

photo Pierre Beaudin

Simuler une recherche en forêt

PARC HAUTE-YAMASKA
DV

Une quarantaine de membres de l'Unité de sauvetage Haute-Yamaska, secondés par une dizaine de bénévoles, ont réussi, hier matin, un exercice de simulation de recherche en forêt, au Ranch Massawippi, dans le Parc Haute-Yamaska.

L'opération, qui a débuté à 7 h. 30, a pris fin peu avant midi, après que les participants eurent découvert, dans le temps prévu, a précisé le président de l'Unité Jean-Guy Leroux, l'objet qui avait été dissimulé dans la forêt, soit un drapeau retenu au sol par une pierre.

L'alerte avait été donnée à 7 h. 00 et les membres devaient se rendre sur les lieux de recherche le plus rapidement possible. Les premiers secouristes se sont présentés une quinzaine de minutes plus

tard. Certains venaient de Waterloo. Lorsque tous les membres de la brigade attendus furent arrivés, Gilles Beaumont, directeur des recherches en forêt, les a partagés en équipes de 10, et a remis aux chefs son plan d'action.

Parmi les bénévoles invités, il y avait les pères de deux des enfants qui s'étaient perdus dans la forêt, à Granby, en fin d'octobre 1990, soit MM. Richard Massé et Luc Gaucher. Les enfants avaient été retrouvés le lendemain matin.

M. Leroux, rappelant cet incident, a dit que s'il n'y avait pas eu autant de confusion entre les différents groupes de chercheurs et de policiers, les enfants auraient été retrouvés beaucoup plus tôt.

«Le plan d'action suivi par nos secouristes nous permet de ratisser sans erreur tout secteur de forêt qui nous est confié», a-t-il dit.

LE PANIER A SALADE

Feu de Bar-B-Q

GRANBY — Le beau est revenu et les cuisiniers du dimanche en profitent pour ressortir leur four Bar-B-Q. Hier, l'un de ceux-là, dont la résidence est située sur la rue Long, à Granby, a toutefois éprouvé des problèmes avec la cuisin air. Son four s'est soudainement enflammé et les pompiers ont dû intervenir. En quelques minutes, ils ont toute-

fois réussi à éteindre le feu qui a causé quelques dommages au peron de l'habitation. Peut-être le premier incendie du genre de la saison, mais malheureusement pas le dernier...

Heurté sur l'autoroute

ORFORD — Un adolescent de 17 ans a été happé par un automobiliste, vendredi soir, au km 106, non loin d'Orford, alors qu'il traversait, semble-t-il, l'autoroute 10. Grièvement blessé, il a été transporté au CHUS.

Encore le pyromane

GRANBY — Le pyromane de Granby, recherché par les policiers depuis une dizaine de jours, a fait encore des siennes en fin de semaine. À 3 h., samedi, les pompiers ont dû se rendre à l'arrière du restaurant La Bécassine, au 20 de la rue Johnson, pour éteindre un feu qui avait été allumé dans un conteneur. L'incendie n'a pas fait de dégât.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

05904299

Simple composés à Montréal: 514 291-8688 ou sans frais
le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

L 19264

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Média-Info. Tous droits réservés.

Les Maisons Alouette reçoivent beaucoup de visite

SAINTE-ANNE DE LA ROCHELLE
DV

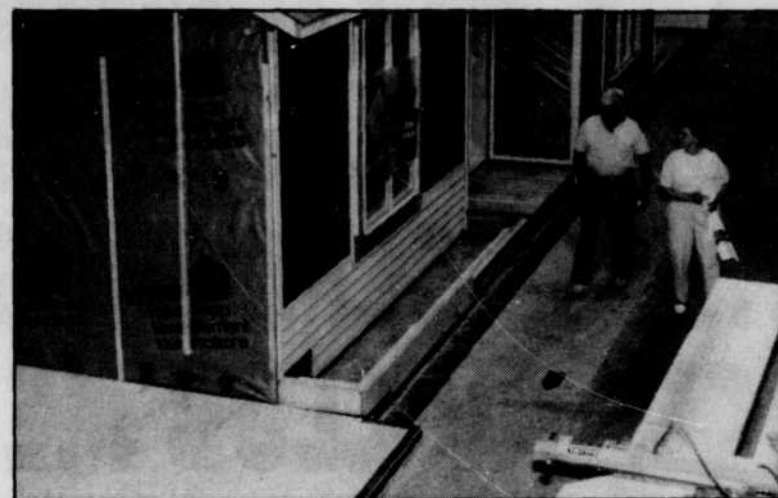
Des milliers de personnes de l'Estrie, de Montréal et d'ailleurs ont visité, en fin de semaine, les Maisons Alouette ainsi que l'usine où elles sont fabriquées à Sainte-Anne de la Rochelle.

Près d'une quarantaine de firmes fournissant des matériaux, accessoires et services à l'habitation participaient aussi à cet événement «portes ouvertes» que les Maisons Alouette ont tenu pour souligner le 20e anniversaire de fondation de la compagnie.

Le directeur des ventes Sylvain Gingras a déclaré, hier soir, qu'il était encore trop tôt pour faire le bilan de l'événement (nombre de ventes de maison et acheteurs potentiels sérieux, niveau de satisfaction des exposants, etc.), mais qu'il était toutefois assuré du succès.

«C'est la première fois que les Maisons Alouette tient pareil salon et il est fort possible que nous n'attendions pas 20 autres années pour répéter l'événement», a-t-il dit, soulignant que la direction de la compagnie devraient être en mesure de décider, dans quelques semaines, si ce salon sera repris annuellement.

Selon M. Gingras, les Maisons Alouette ont fabriqué et vendu depuis 20 ans plus de 8000 habita-



Des milliers de personnes ont visité en fin de semaine non seulement des modèles de maisons Alouette mais aussi l'usine où elles sont fabriquées à Sainte-Anne de la Rochelle. Cette compagnie, l'une des plus importantes du genre au Québec, fête cette année son 20e anniversaire. Depuis sa fondation, elle a fabriqué plus de 8000 maisons qui ont été vendues, outre au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et dans plusieurs États américains.

photo Michel St-Jean

tions au Québec, en Ontario, au Nouveau-Brunswick et dans plusieurs États américains. Il a souligné que la compagnie avait 34 points de vente.

Il a admis que la récession, qui sévit au Canada depuis plus d'un an, avait affecté la vente d'habitations mais que cela n'avait pas empêché la compagnie de créer 29 nouveaux modèles de maison depuis l'an dernier.

La compagnie emploie un mi-

nimum de 300 personnes et ce nombre est parfois augmenté de quelques centaines lorsqu'elle a à remplir certaines commandes importantes.

Selon lui, l'acheteur type d'une maison fabriquée en usine est celui qui a déjà été propriétaire d'une habitation.

À part des maisons, l'usine monte aussi des chalets, des habitations à logements ainsi que des édifices à bureaux.

ÉDITION
SPÉCIALE

RÉSULTATS
Loto-Québec

TIRAGE DU
2 juin

1 lot de 50 000 \$
(no non-décomposable)

551E580

4 lots de 10 000 \$
(nos non-décomposables)

542A137 455B706
569A622 102C908

20 lots de 5 000 \$ (nos non-décomposables)

122A282 497A258 189C697 565D292 386E225
257A514 565A090 255C682 646D615 512E920
319A934 476B737 341D781 147E496 550E045
335A754 656B389 437D019 149E913 659E401

TIRAGE DU
26 mai

1 lot de 50 000 \$
(no non-décomposable)

111D264

4 lots de 10 000 \$
(nos non-décomposables)

276B378 371D607
177C695 409D010

20 lots de 5 000 \$ (nos non-décomposables)

274A845 568B134 453C512 326D598 565E544
395A550 646B479 480C613 329D458 579E427
428A052 205C984 526C227 379D347 586E682
631A166 242C914 624C321 539D565 615E334

25 autres lots le dimanche 9 juin

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

HYUNDAI GRANBY

VA ENCORE DE L'AVANT!

5,9%

OU

ESCOMPTE
De 800\$
à 1500\$

Seuls les véhicules démonstrateurs et usagés identifiés par le signe 5,9* seront admissibles à un taux extraordinaire de financement de 5,9%.*

1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI
Un achat intelligent!

Achetez et partez le réservoir plein.

* Sujet à l'approbation du crédit

* Financement disponible pour 48 mois pour un montant total de 10,000 \$

VENTE DE 3 JOURS SEULEMENT 3 - 4 - 5 JUIN 1991

Premiers arrivés, premiers servis

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666



loto-québec

RÉSULTATS
Loto-Québec

Tirage du 91-06-01

649

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 253 713,70\$
5/6+	15	45 074,20\$
5/6	574	942,30\$
4/6	23 290	44,50\$
3/6	377 904	10,00\$

7 8 13 25 38 44

VENTES TOTALES: 18 414 372,00\$

No complémentaire: 40

PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 2 000 000,00\$

PROCHAIN TIRAGE: 91-06-05

Tirage du 91-06-01

Extra

Vous pouvez jouer jusqu'à 20 h les soirs de tirage

	NUMÉROS	LOTS
	013686	100 000 \$
	13686	1 000 \$
	3686	250 \$
	686	50 \$
	86	10 \$
	6	2 \$

Tirage du 91-06-01

SELECT

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	603 238,70\$
5/6+	2	15 221,90\$
5/6	61	332,70\$
4/6	2 045	44,60\$
3/6	31 193	5,00\$

2 7 22 25 28 39

MISE-TÔT 10 17 35 42

No complémentaire: 24

GAGNANTS LOT
116 431,00\$

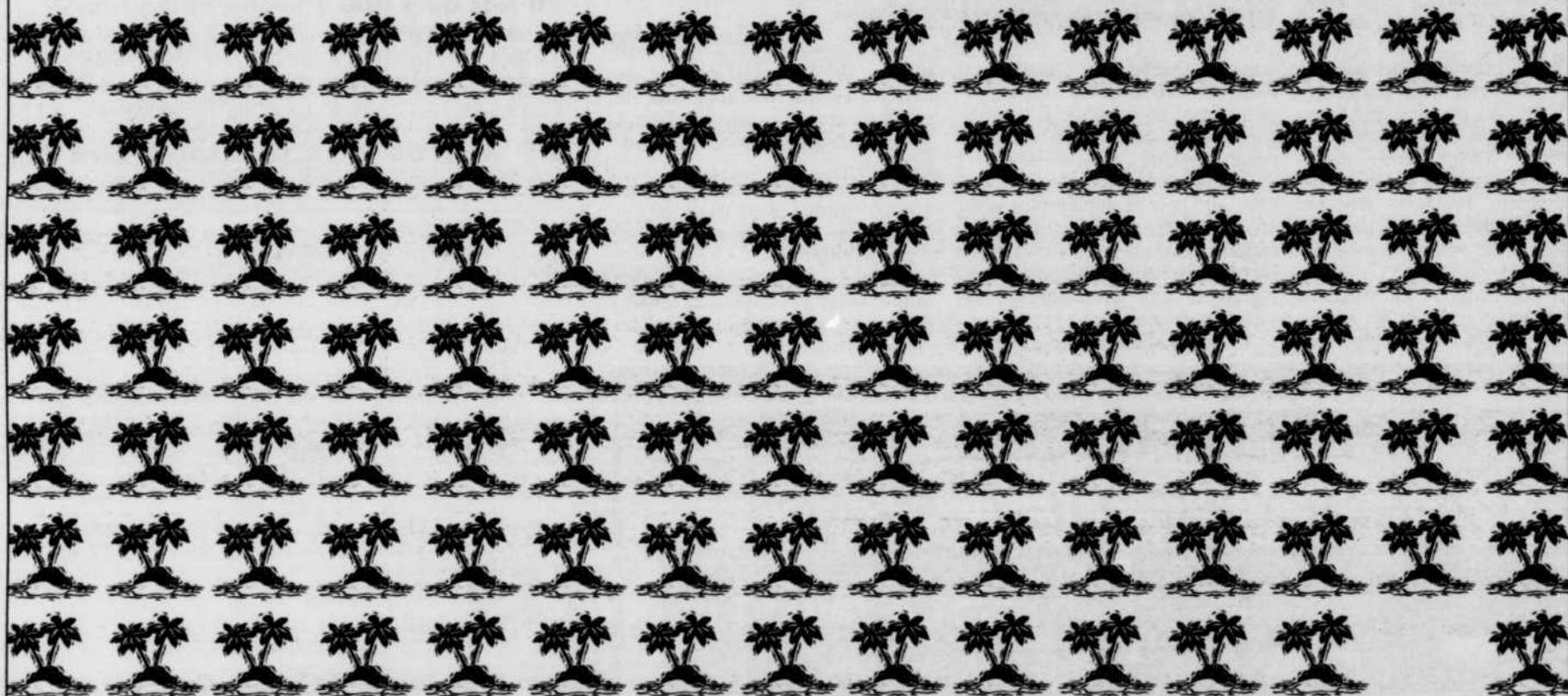
PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 000 000,00\$

VENTES TOTALES: 1 133 812,00\$

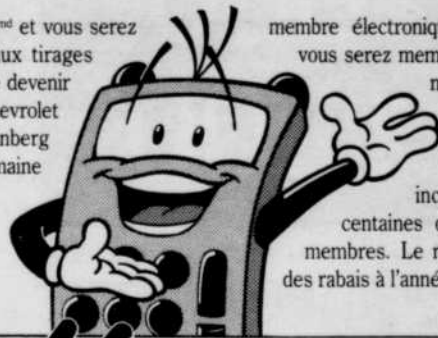
TV A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

DEVENEZ MEMBRE DU NOUVEAU CLUB MULTI-POINTS ET VOUS POURRIEZ GAGNER JUSQU'À... 104 SEMAINES DE VACANCES AU CLUB MED CETTE ANNÉE.



Faites vite! Devenez membre du nouveau Club Multi-Pointssm et vous serez un des premiers à pouvoir participer automatiquement aux tirages hebdomadaires du Club Multi-Points. Eh oui! Le seul fait de devenir membre pourrait vous faire gagner... très gros! Des Chevrolet Sprint, des vacances au Club Med, des bons d'épicerie Steinberg et Steinberg Plus, des milliers de dollars en prix... semaine après semaine! Et comment devenir membre? Très facile. Arrêtez-vous à l'un des comptoirs Club Multi-Points du Québec, chez Steinberg et Steinberg Plus ou à la Banque Nationale et procurez-vous votre carte de

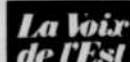
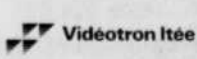


membre électronique. L'adhésion ne vous coûtera que 24,95 \$ et vous serez membre jusqu'en mai 1993. Vous pourrez dès lors accumuler les précieux Multi-points en faisant votre marché, en écoutant la radio, en regardant la télévision, en lisant votre quotidien et même en passant à la banque... Et profiter ainsi des rabais incroyables du catalogue Club Multi-Points. Des centaines d'articles à des prix... strictement réservés aux membres. Le nouveau Club Multi-Points. Un tirage par semaine, des rabais à l'année!

CLUB *Multi-points*

ÉCONOMISER N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

POUR PLUS D'INFORMATION OU POUR OBTENIR LES RÈGLEMENTS DES TIRAGES, COMPOSEZ À MONTRÉAL LE 251-8688 OU, SANS FRAIS, LE 1-800-563-8688.



Club Multi-points et Multi-points sont des marques déposées de Le Groupe Vidéotron Ltée.

N 4750



Des membres de l'Unité de secours de Lac-Brome essaient pour la première fois leur nouvelle embarcation, équipée d'un moteur développant 115 c.v. et pouvant naviguer à la vitesse de 50 m/h. Ce bateau servira non seulement à secourir les fervents de la voile en détresse, mais aussi à patrouiller régulièrement, surtout durant les week ends, le 20 km carrés du lac Brome.

photo Michel St-Jean

Lac-Brome: l'Unité de secours a un nouveau hors-bord

LAC BROME
DV

Depuis samedi, l'Unité de secours de la ville Lac-Brome a pris possession de son nouveau hors-bord qui permettra notamment d'assurer, aux fervents des sports nautiques, une plus grande sécurité, notamment les jours de grands vents où la vague s'élève souvent à plus de deux mètres.

Le bateau est mû par un engin développant 115 chevaux-vapeurs, permettant d'atteindre une vitesse maximale de 80 k/h.

Les membres de la Sécurité publique s'en serviront également pour patrouiller le lac et faire respecter les règlements de sécurité chez les amateurs de la voile. Le lac a une superficie de 20 km carrés.

Un porte-parole de la Sécurité publique, M. Pierre Laplante, souligne que, chaque année,

l'Unité de secours nautique effectue entre 30 et 35 sauvetage.

Selon lui, plus de 200 heures de patrouille sur le lac Brome sont effectuées annuellement entre la mi-mai et la mi-octobre, notamment durant les week-ends.

L'embarcation sera aussi utilisée par les pompiers advenant un incendie sur l'île Blackwood où une dizaine de familles ont une résidence secondaire.

Elle peut transporter une demi-douzaine de personnes ainsi que l'équipement nécessaire, soit pompes et boyaux, pour combattre un incendie.

Samedi, l'Unité de secours a fait un bref essai de son nouveau bateau, mais ce n'est que lors d'une prochaine tempête sur le lac qu'elle pourra vraiment en vérifier toutes les performances.

L'autre embarcation de secours, fabriquée en 1960, sera vendue.



Salon plein-air à Waterloo

Le Salon québécois de l'Environnement, Chasse, Pêche et Loisirs plein-air de Waterloo, qui a eu lieu en fin de semaine, s'est soldé par un succès aux dires de ses organisateurs. Il s'agissait de sa quatrième édition. Il a offert aux milliers de visiteurs plus d'une centaine de kiosques. Cette année, il avait pour thèmes principaux la Récupération, le Recyclage et les Habitats fauniques.

photo Michel St-Jean



Le Studio

VOUS PRÉSENTE :

Miss Stéphanie Evans
de Los Angeles, Californie



Spectacle débutant le 4 juin jusqu'au 9 juin inclusivement

Un spectacle exotique de trapèze et de gymnastique de classe internationale.

HEURE JOYEUSE

17 h à 19 h du lundi au vendredi

Le club Le Studio

l'un des plus beaux clubs au Québec

vous attend 7 jours par semaine

12 à 14 superbes danseuses et 3 attrayants danseurs dès le jeudi

8 danseuses dès lundi

176 Principale, Granby

C'est un rendez-vous !

L-20020

Nous vendons encore des valeurs sûres à des prix honnêtes.



Venez l'essayer aujourd'hui même!

Venez vite inspecter la Jetta. Vous ferez d'intéressantes découvertes.

- Direction assistée, volant réglable
- Moteur 1,8 L de 100 ch à injection
- Moteur 1,6 L diesel
- Sièges avant réglables en hauteur
- Radio AM/FM stéréocassette

Jetta 1991 12 615\$
(TPS et TTP en sus)

LOCATION...

La **Jetta 1991**
à partir de 236.99 \$/mois

- Bail de 48 mois sur approbation de crédit Volkswagen Canada Inc.
- Certaines conditions et restrictions s'appliquent
- Aucune obligation de rachat par le client
- Transport et préparation inclus
- T.P.S. / T.V.P. (mensuelle) non comprises



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763



L-19468

Woolco

AVIS DE CORRECTION

Veillez prendre note que dans notre circulaire "Des idées divertissantes" insérée dans Le Plus Dimanche du 2 juin 1991, les vignettes de chemises en tricot pour hommes en p. 2 ont été inversées. De plus, les prix en solde auraient dû se lire comme suit: chemisier "C" à 14.34 \$, chemisier "A" à 15.23\$ et chemisier "B" à 11.94 \$. En p. 18, le prix en solde à 169.95 \$ s'applique au fauteuil inclinable en tissu et non au fauteuil inclinable en vinyle en solde à 329.95 \$. De plus, en p. 18, le coupon-rabais ULTRA SLIM FAST aurait dû se lire 1 \$ et non 10 \$ de rabais tel qu'indiqué.

Nous nous excusons de ce contretemps. L20208



Levée de fonds de Centraide

Centraide Richelieu-Yamaska a recueilli plus de 942 000 \$ au cours de sa campagne de levée de fonds en 1990. Des dizaines de bénévoles ont participé à cette opération. Centraide a souligné, la semaine dernière, le mérite de plusieurs d'entre elles en leur remettant des distinctions. Ci-dessus le directeur général de Centraide H-Y Laurent Nantel; Claude Paradis, directeur de la compagnie d'assurances La Métropolitaine; Benoît Houle, directeur de l'Auberge Sous Mon Toit; et Michel Gingras, représentant délégué de la Banque Royale du Canada à Granby.

Soldats recherchés vus à Montréal

TORONTO
Presse Canadienne

Les deux soldats canadiens recherchés pour tentative de meurtre sur un policier en civil de Toronto ont été vus à Montréal d'où ils comptaient partir pour les États-Unis, a-t-on appris dimanche.

Les deux suspects, qui ont quitté sans autorisation la base du Royal Canadian Regiment située à London, en Ontario, sont Eric Schumacher, âgé de 21 ans, de Greenfield Park, au Québec, et Donald Nelson, 20 ans, de Surrey, en Colombie-Britannique.

Vendredi, ils auraient été vus chez un ami à Montréal et marchant le long d'une autoroute, à Pointe-Claire, dans l'ouest de l'île, a déclaré hier le détective Rick Gau-

thier, de la police de Toronto.

«C'est la dernière fois qu'ils ont été vus, et ils discutaient ouvertement de la possibilité de s'en aller aux États-Unis», a ajouté le détective.

Pendant leur séjour à Montréal, les suspects auraient obtenu une arme à main, des munitions et de nouveaux vêtements.

«Nous les considérons extrêmement dangereux», a assuré le détective.

Un mandat d'arrêt a été diffusé dans tout le pays contre les deux suspects.

L'état de santé de l'agent de police Larry Dee, de 36 ans, a été qualifié hier d'«acceptable». Il a été blessé par balles à la hanche et au visage.

La police croit que les deux suspects se seraient dirigés vers l'est ou vers les États-Unis.

FUMEURS!

Faites savoir au Gouvernement que vous pouvez faire quelque chose au sujet de la taxe de 4²⁰\$* du paquet de cigarettes.

Qu'ils le sachent : les fumeurs comptent!

Voici la RÉPARTITION DES TAXES qui vous sont imposées sur un paquet de 25 cigarettes :

Gouv. fédéral : 2,33\$
Gouv. provincial : 1,87\$
Total des taxes : 4,20\$*

Dès le 1^{er} janvier 1992, le total de la taxe augmentera de 32 cents le paquet.

* Le total des taxes et le coût au consommateur varient par province. Ces taxes sont basées sur un coût final au consommateur de 5,77\$ au Québec.

TAX PROTEST OPPOSITION À LA TAXE

Complete form below
and drop in mail.

Remplir le carton ci-dessous
et le mettre à la poste.

I am of voting age.

Je suis majeur(e).

I want you to stop the unfair taxation of tobacco products in Canada.

Je vous demande de cesser de taxer injustement les produits du tabac au Canada.

What are you going to do about it?

Qu'allez-vous faire à ce sujet?

I expect a reply.

J'attends votre réponse.

My comments
Mes commentaires :

Name
Nom :

Address
Adresse :

Postal Code
Code postal :

Signature :

Voice your opinion as
many times as you wish.

Exprimez votre opinion autant
de fois que vous le désirez.

VOICI COMMENT PROTESTER... SANS FRAIS!

1. Cette carte de protestation est imprimée à l'intérieur de la plupart des paquets de cigarettes. Sortez-la ou demandez-la à un comptoir de tabac.
 2. Inscrivez (en lettres majuscules) vos nom et adresse et signez.
 3. Détachez les quatre côtés le long du pointillé et postez la partie imprimée du centre. AUCUN TIMBRE NÉCESSAIRE : la Société canadienne des postes livrera votre carte au premier ministre GRATIS!
- Exprimez votre opinion aussi souvent que vous le voulez. Exigez une réponse.**



Conseil canadien des fabricants des produits du tabac et Syndicat international des travailleurs et travailleuses de la boulangerie, confiserie et du tabac, Les tabaculteurs du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, Association nationale des distributeurs de tabac et de la confiserie, Société pour la liberté des fumeurs.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

34460810

Si non, composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est également possible de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contreparties seront jouées. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés.

POUR LA FÊTE DES PÈRES

Les plus belles cravates

Très grand choix à motifs fleuris etc.

chez

Jules DENTURES

17 Centre Granby 372-4645

L19069

12 999\$*

Moteur V6 de 3,1 litres à injection multipoint de carburant

Boîte automatique 3 rapports

Climatisation

Radio AM/FM stéréo avec chercheur-explorateur,
montre numérique et 4 haut-parleurs

Coussin gonflable

Préparation

Direction assistée à crémaillère

Suspension avant à jambes MacPherson à gaz
et barre stabilisatrice

Freins assistés à disque à l'avant, à tambour à l'arrière

Chauffe-bloc

Système d'échappement en acier inoxydable

Enjoliveurs de luxe de 14 po couvrant entièrement les roues

Glaces teintées

Rétroviseurs extérieurs télé réglables

Groupe d'éclairage avec lampe de coffre

Désembueur électrique de lunette arrière



C'EST COMPRIS DANS LE PRIX

Faites vite! Cette offre** prend fin le 14 juin 1991.

*Toutes taxes et transport en sus. Le rabais-chèque de 500\$ du manufacturier est déjà inclus dans le prix d'une Corsica ou d'une Tempest 1991 à 12 999\$.
**Cette offre s'adresse uniquement aux particuliers achetant au détail et est valable pour toutes les Corsica et les Tempest 1991 neuves, spécialement équipées, achetées et livrées à partir du stock d'un concessionnaire entre le 1^{er} juin et le 14 juin 1991. Cette offre n'est valable que pour un temps limité. Voyez votre concessionnaire GM pour plus de détails.

N 4747

Vos concessionnaires GM



NUMÉRO UN SUR LA ROUTE

Une enquête publique

Les éditorialistes québécois continuent de réclamer une enquête publique sur l'ensemble des événements qui ont marqué la crise amérindienne l'été dernier, la seule façon, disent-ils, de connaître toute la vérité sur le rôle qu'a joué chacun des intervenants dans ce dossier.

Ils sont toutefois d'accord pour que le ministère de la Sécurité publique fasse la lumière sur les circonstances de la mort du caporal Marcel Lemay et sur les agissements de la Sûreté du Québec tant à Oka qu'à Châteauguay.

Nous en saurons un peu plus sur la police, mais pas beaucoup plus sur le rôle qu'ont joué les gouvernements de Québec et d'Ottawa, notamment les ministres Elkas et Siddon à l'époque, de soutenir **Claude Bruneau**, dans *Le Nouvelliste* de Trois-Rivières.

Nous n'en saurons pas non plus sur l'action et les relations des corps policiers entre eux, sur l'intervention de l'armée, sur l'entrée d'armes dans les réserves indiennes et la connaissance qu'avaient ou pas les services de renseignement et la douane, sur l'attitude des autorités municipales d'Oka et de Châteauguay avant et durant la crise, sur le comportement des Mohawks et les luttes de leurs diverses factions.

Bruneau admet que c'est un ensemble très vaste, que la lumière ne jaillira pas facilement et qu'une enquête publique coûterait cher.

Mais à défaut de cette lumière, il subsistera toujours sur l'été des Indiens un brouillard néfaste qui alimente les rumeurs et les soupçons, nourrit la méfiance et entrave la recherche d'une solution durable à la question autochtone.

Jacques Pronovost, de *La Tribune* de Sherbrooke, doute que l'enquête sur l'assaut manqué de la Sûreté du Québec où le caporal Lemay a trouvé la mort permette de connaître la vérité. Il rappelle d'ailleurs les propos du ministre Ryan qui fonde même l'utilité de cette enquête sur un vœux pieux: "il peut bien arriver que quelqu'un décide de parler demain..." espérant qu'un délateur, mohawk naturellement, permette de démêler l'écheveau et identifier un coupable.

Il semble bien que ce soit encore les policiers qui se retrouveront au banc des accusés dans cette enquête publique, ajoute-t-il. Et pas seulement face aux Warriors, mais aussi face à eux-mêmes, alors que la direction du syndicat des policiers de la SQ a déjà fait connaître sa satisfaction de pouvoir éclaircir les manquements du commandant de ce corps policier qu'elle dénonce.

Pronovost espère cependant que cet exercice résoudra les questions de transparence et de crédibilité. La population doit savoir que le gouvernement et les policiers se préoccupent d'assurer sa sécurité avec le plus grand professionnalisme, écrit-il. Mais on sent déjà la trame du règlement de compte syndical-patronal, du silence des autochtones et du déjà-vu.

Agnès Gruda, de *La Presse*, ne s'illusionne pas sur les résultats de cette enquête, même si elle espère que les membres de la communauté mohawk assignés comme témoins ne choisiront pas de garder le silence, perpétuant ainsi l'image de son alliance avec les Warriors et aggravant l'impasse politique dans laquelle elle est plongée.

Il est peu probable que cette enquête aille jusqu'à juger de la pertinence de l'assaut du 11 juillet, ce qui demeure une question de fond, précise-t-elle.

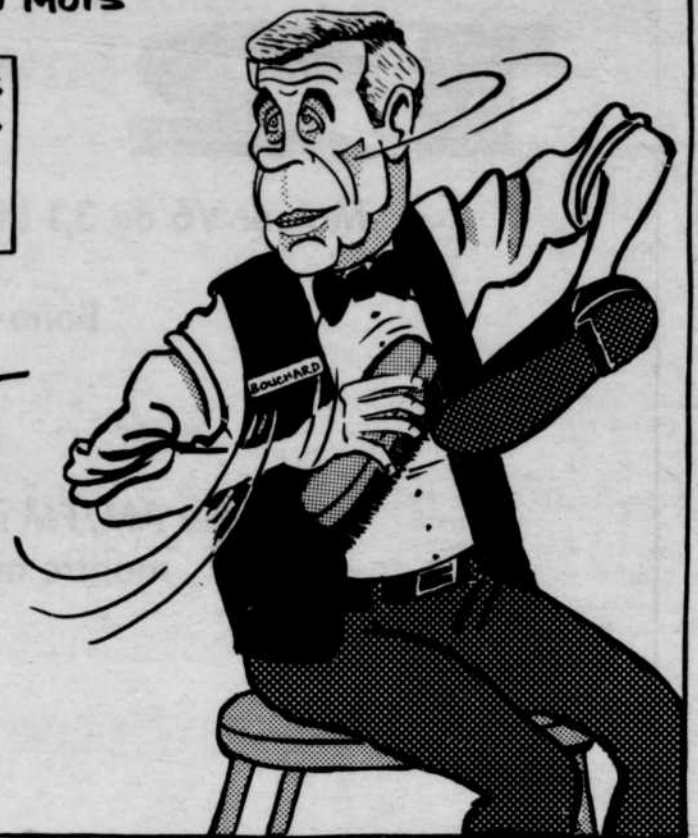
Elle ne croit pas d'ailleurs que c'est en traduisant des policiers devant un comité de discipline que le ministre Claude Ryan réussira à éclaircir les cafouillages survenus tout au long de l'été de 1990.

Le gouvernement ayant refusé d'instituer une enquête publique sur l'ensemble des événements, on risque de ne jamais connaître toute la vérité sur les événements d'Oka.

L'EMPLOYÉ DU MOIS

QUAND T'AURAS FINI AVEC MES SOULIERS, TU FERAS CEUX DE MILA!

OUI OUI CHEF!



Paquette

Jack Branswell

KAHNESATAKE
Presse Canadienne

Considéré comme la solution définitive au problème du leadership à Kahnésatake, la dissension persiste au sein de la communauté Mohawk, après le scrutin de la fin de semaine.

Peu de temps après la tenue de cette consultation devant décider du mode d'élection des chefs, un groupe de Mohawks a décidé de dresser des barricades devant les bureaux du Conseil de bande, lundi, afin d'empêcher le grand chef George Martin et ses conseillers de pénétrer à l'intérieur de l'édifice.

Visiblement irrité, le chef Martin a déclaré: «Je suis toujours chef. Ce qu'ils ont l'intention de faire est illégal.» Selon lui, le résultat du vote est invalide puisque seulement 45,7 pour cent des électeurs admissibles se sont prévalus de leur droit de vote. «Ils n'ont pas encore élu un nouveau chef et nous serons de retour en poste lundi», a-t-il ajouté.

Kahnésatake terre de discorde

Les Mohawks de la réserve voisine d'Oka se sont prononcés dans une proportion de 526 contre 21 en faveur de l'élection de leurs chefs, au lieu de perpétuer la méthode de nomination par neuf mères de clans.

Ceux qui célébraient les résultats du vote de vendredi ont été agacés, samedi, par les propos de la ministre d'état aux affaires indiennes, Monique Landry, qui a annoncé la tenue d'une élection le 27 juin prochain.

Elle avait alors déclaré: «Nous procédons rapidement en vue d'aider la communauté à réaliser ses désirs.»

Pour les Mohawks, le choix de la date de ce scrutin aurait dû être laissé à la communauté.

Selon M. Jerry Peltier, dont la coalition représente la commu-

nauté dans les revendications territoriales avec le gouvernement fédéral, «il n'appartient pas au gouvernement de décider de cette date, mais bien à la communauté.»

M. Allen Gabriel, porte-parole du groupe traditionaliste Longhouse qui avait boycotté le plébiscite, a déclaré que la question du choix de la date de l'élection prouvait le bien-fondé de leur position.

«Pour moi, a-t-il dit, c'est une preuve que le gouvernement impose encore son échéancier à Kahnésatake.»

M. Peltier qui avait réclamé la démission du grand chef Martin après le dévoilement des résultats du vote, a précisé que la communauté tiendra une réunion, au début de cette semaine.

Rumeurs de mésentente dans le couple Mulroney

OTTAWA
Presse Canadienne

Le premier ministre Brian Mulroney a écarté du revers de la main les rumeurs voulant qu'il ait de sérieux problèmes d'alcool et que son mariage soit menacé.

Bien que limitée aux ragots de corridors et pratiquement ignorée par la plupart des médias d'information, la rumeur relative aux relations entre M. Mulroney et son épouse Mila a été reprise par certaines publications au cours des derniers mois.

«La machine à rumeurs fait du temps supplémentaire — je devrais dire à mon insu», a déclaré le premier ministre lors d'une entrevue accordée au magazine *Maclean's*, qui sera publiée aujourd'hui.

«J'ai été le premier surpris d'apprendre que ces cancans circulaient.

«J'ai été renversé que des gens de cette ville qui ont un peu de cervelle dans leur boîte crânienne, qui devraient me connaître, connaissent mes valeurs et mes positions sur certaines questions, puissent accorder une quelconque attention à tout ça.»

M. Mulroney avait précédemment démenti la rumeur en privé en raillant sur un ton léger.

«Que puis-je faire?», a-t-il déclaré au magazine. «Ca se présente et vous devez y faire face.»

Lors de l'entrevue, réalisée avant son départ pour l'Asie, M. Mulroney a été questionné sur la vie de premier ministre et invité à

parler de ses sentiments personnels.

M. Mulroney a décrit la famille comme un sanctuaire, à l'abri loin de la tourmente de la vie politique, précisant qu'il avait été choyé à cet égard et qu'il était très heureux avec sa femme et ses enfants.

Il a contourné une question au sujet de son désir de se représenter ou non, dans le contexte des sondages qui le donnent massivement impopulaire.

«Quand nous en serons là, je consulterai Mila, et si des changements s'annoncent, nous serons ensemble et nous en discuterons tous les deux. Je prévois être de la partie la prochaine fois, mais s'il y avait quelque changement que ce soit, je vous le ferais savoir.»

V · E · N · T · E
MAXI
 R A B A I S

PAYABLE EN SEPTEMBRE 1991 *

*Aucun paiement Aucuns frais d'intérêt jusqu'en septembre 1991 si vous payez le solde avant le 10 septembre 1991. Sujet à approbation du crédit. Acompte minime requis. Ne s'applique pas aux appareils électroménagers et de divertissement. Toute taxe en sus si applicable.



De "PRIMO"
 Fauteuil d'aspect "cuir"

Aussi disponible en
 CUIR VÉRITABLE
329\$

239\$

2 MORCEAUX



Collection
 "LAURA"

● Combinaison de tissus
 simili-cuir, sofa
 et chaise disponibles
 de Rembo



399\$

CAUSEUSE



De CREATECH

● Ensemble de dînette
 5 morceaux

Ustensiles
 20 morceaux

* **15\$** à l'achat de 500\$
 et plus de meubles.
 (un ensemble par client)

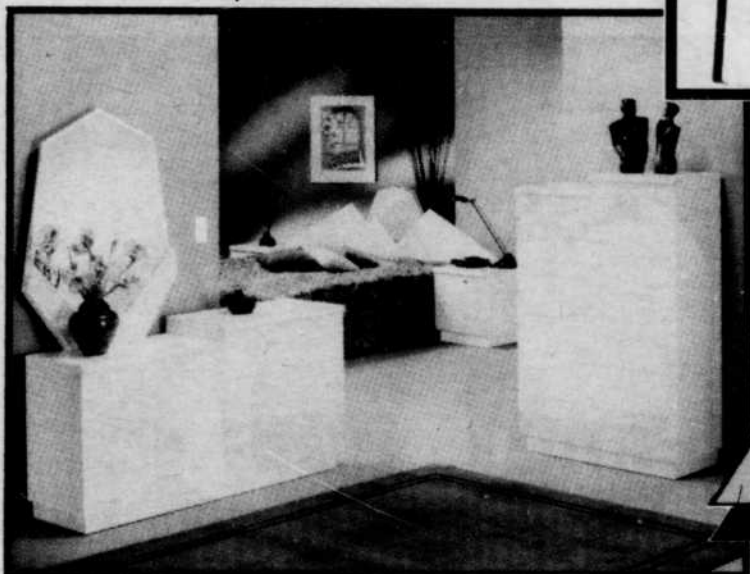
* Excluant les appareils électroménagers et électroniques

De MEUBLES DE L'EST

● Magnifique ensemble de
 chambre à coucher, 6
 morceaux. Un look
 un prix. Lit plate-forme en
 sus.

329\$

5 MORCEAUX



999\$

6 MORCEAUX

* **10\$**

Vaisselle

20 morceaux
 à l'achat de 500\$
 et plus de meubles.
 (un ensemble par client)

* Excluant les appareils électroménagers et électroniques.



Le CHIC à mon prix!

Ouvert
 tous les lundis.

Quantités limitées

maxi
 MEUBLES

211, rue Notre-Dame, Roxton Falls (514) 548-5888

Visitez
 nos 3
 étages
 de meubles



RICHARD ET LAPLANTE

Granby: ligne directe 372-1100 (514) 548-5800

BEN... DES CHOSES À DIRE



Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Gaétan Arès, de Carrier meubles, a fait tout un achat dernièrement. Il a payé que \$50 pour une bicyclette, lors d'un encan. Il était moins heureux, dit-on, lorsqu'il dut déboursier \$80 pour la faire réparer...

Le conseiller municipal Claude Duhamel a été pris en défaut en stationnant son automobile dans un endroit défendu... au club de golf Granby-St-Paul. Il n'avait pas vu les lignes noires! En bon sportif... Gilles Rousseau ne lui a pas donné de ticket...

Martin Malette a été vu en train de distribuer des casquettes Malga, au tournoi de golf des gens d'affaires. Il prenait soin toutefois de couper la palette et d'enlever le ruban! Pourquoi...?

A ce même tournoi, Yvan Brodeur est arrivé tout essoufflé tellement il avait couru. Voulait-il arriver avant les autres comptables?

André Deschamps, directeur de la Caisse populaire de Granby, est un gars très humble. A l'issue du tournoi de golf, il a déclaré: « Je n'ai vraiment pas bien joué aujourd'hui... » André avait rapporté un pointage de 83!

La famille Gaudreau n'est pas passée inaperçue au tournoi des gens d'affaires. Benoît... Ghislain... Fernand et Paul-Yvon ont bien fait dans tout... sauf sur le terrain, dit-on.

Attention à ceux qui voudraient faire boire un carafon de vin à Richard Rousseau. Car, après l'avoir ingurgité, il passe son temps assis sur le trottoir...

Saviez-vous que Denis Girard a écopé du surnom de «le curé du stade»... Napoléon-Fontaine? Robert Laflamme est allé pêcher la truite à Brigham. Personne ne lui avait dit qu'il n'y avait pas de truite à cet endroit... En revanche, il a pêché une superbe tortue...

Les Valois... et Valoises ont bien l'intention, après l'été indien de 1990... avoir «leur été valois»! Après les barricades aux entrées de la ville récemment, pour la vente de fleurs, et le pétrole et les cigarettes à bon prix, voilà qu'arrive le bingo monstre de demain soir, 4 juin, au Centre sportif à compter de 19h30. Le crieur ne sera pas «Lasagne» mais bien Robert «Bosco» Tétreault, un gars bien connu dans ce métier qu'il a pratiqué à Granby il y a quelques années... Maintenant Valois depuis 4 ans, Robert se dit prêt pour ce retour au passé! Qu'on se le dise car, Acton Vale compte bien faire parler d'elle cet été...

La fête nationale des Québécois est organisée par les Chevaliers de Colomb et le Club d'Optimiste d'Ange Gardien cette année. Pour souligner l'événement, un tournoi de balle donnée sera organisé du 19 au 23 juin. Huit équipes de balle donnée de rue et 16 de balle donnée ouvert sont acceptées. Le samedi 22 juin, un souper de lard et dinde braisés se tiendra au Centre récréatif de l'endroit de 17h30 à 20h30. La pré-vente d'un billet vous permet d'économiser \$2. Plusieurs autres activités sont prévues, dont un feu d'artifice. Pour renseignements, Daniel Roussel à 293-4194 ou Patrice Maynard à 293-3793.

BONNE FÊTE...

3 JUIN:
- Louis Lefèvre, 36 ans;
- Bruno Lacasse, 21 ans;
- David Gaudreau, de St-Alphonse;
- André Blouin, 37 ans;
- Ben Dubé, 61 ans;
- Louise Demers, 36 ans;

- Denis Desrosiers, 35 ans;
- Maxime Verhoef, de Waterloo, 4 ans;
- Sébastien Hubert, 13 ans;
- Raymond L'Heureux;
- Claude Lapointe, 27 ans;
- Isabelle Desroches, 14 ans;
- Pierre G. Cartier, 38 ans;
- Nathalie Raymond, 12 ans;
- Delphis et Ginette Bouvier, 13e anniversaire de mariage.

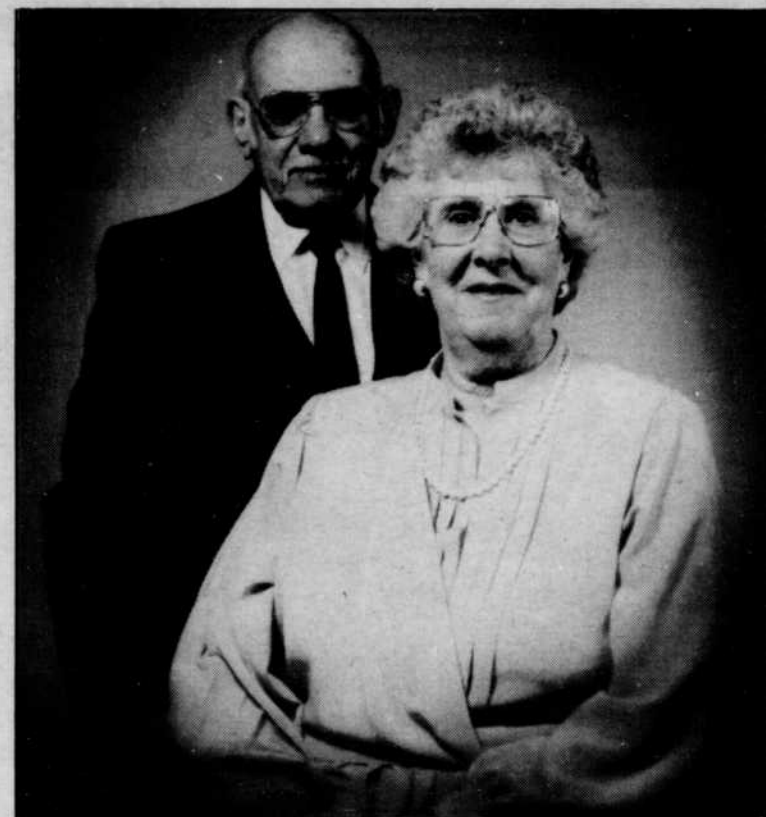


Ha...le bon vin!

36 ans... ça se fête! A la condition que les bons amis soient raisonnables... Sylvie Duguay peut elle nous expliquer ce qui l'a endormie ainsi sous le nez de ses invités? 18h... c'est l'heure du vin... 6h am, je baigne dans mon vin. Un jour on parlera sûrement du «rap... à Sylvie»!

La chanceuse...

A l'occasion du tournoi d'ouverture de la saison de golf à Acton Vale, plusieurs prix furent remis, dont un voyage de 14 jours en Floride au «Inn of the Park Motel». Il fut gagné par Sylvie Lacoste Bourdeau d'Ange Gardien, qui accepte ici son prix des mains d'André Denicourt, sous le regard de Robert Coderre, co-propiétaire du club de golf.



52e anniversaire de mariage

Vendredi dernier, 31 mai, fut un grand jour pour Imelda et Émile Viens, de Farnham, qui célébraient leur 52e anniversaire de mariage. Une occasion de leur souhaiter beaucoup d'autres années de bonheur et de santé.



Rien de trop beau...

Il semblerait que Daniel Maurice et André Pelletier, de pro-meubles, soient des partisans inconditionnels de Michel Bergeron. Aussi, il n'était pas question de rater l'occasion d'un cliché qui fera sans doute partie des souvenirs. Et «le Tigre» a bien voulu animer... la photo!

photo Alain Dion

Thermopompes
Air climatisé
TOSHIBA
MITSUBISHI
DYNAZONE
SANYO
YORK



Garantie
5 ans

AIR PÉLOQUIN INC.
243-0894

L19327



2 camions
pour mieux
vous servir



Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, iruelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-18429

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
47574078

Si non, composez à Montréal le 251-8688 ou sans frais
le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix
de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Reproduction interdite de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les participants autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. *Tous droits réservés.

L 19256

ENFIN

Chez **HONDA**

2000 CIVIC à moins de

10 000\$



FAITES VITE!

Durée limitée! Quantités limitées!

Heures d'ouverture:
Vente: du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

Service: du lundi au vendredi de 8 h à 17 h
le mercredi sur rendez-vous.

1,500\$



d'équipement
SANS FRAIS sur la
CIVIC HATCHBACK SE

1991
SPECIAL
EDITION
COLLECTION

La maison du service.

Lambert

HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

L'ÉTÉ EST ARRIVÉ...

C'est le temps des voitures sportives et Passeport
vous offre tout un prix!

12,725\$

T.T.P. en sus

**IMPULSE
1991
d'Isuzu**



PASSEPORT GRANBY

1348 Principale, Granby, 378-1404

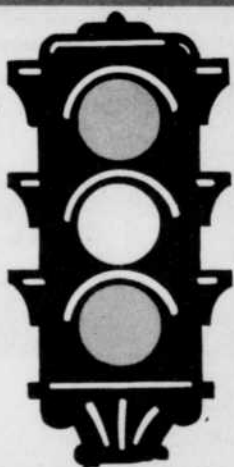
- Suspension indépendante de type Lotus aux 4 roues
- Freins à disque assistés aux 4 roues
- Moteur 1,6 litre de 130 chevaux à 16 soupapes
- Boîte manuelle à 5 vitesses

ESTRIE TOYOTA VOUS EN OFFRE DAVANTAGE

En plus d'honorer
la promotion

**"Dollars de rêve"
de Toyota Canada**

Nous
maintenons
notre
opération
feu vert



Nos vendeurs
ont le feu vert
afin de vous
offrir
**LES TOYOTA
LES MOINS
CHÈRES
DANS LA
RÉGION**

RABAIS JUSQU'À

3,000\$

**Estrie
TOYOTA
GRANBY**

Angle Principale et voie
d'accès à l'autoroute,
Granby

378-8404

Offres d'une
durée limitée

L-19095

AUTOMOBILE



On remarquera chez la nouvelle Eighty Eight la présence d'un pavillon très arrondi, d'une partie arrière reprenant les derniers cris de la mode automobile et d'une calandre inspi-

Vents de changement chez Oldsmobile

Depuis quelques temps nous apparaît déjà une campagne de marketing particulière de la part d'Oldsmobile. En effet, on nous a abondamment parlé de la «nouvelle génération» d'Oldsmobile plus sportive et dynamique que par le passé, cette dernière reflétant surtout le réarrangement des vocations propres à chaque division à l'intérieur de la famille GM. Cette nouvelle direction a donné naissance à certains produits intéressants au cours des dernières années. Pensons par exemple aux diverses versions «International Series» qui n'ont pas manqué de s'insuffler du caractère à certains membres de la gamme Oldsmobile.

Comme ce fut le cas pour plusieurs produits américains cette année, nous avons eu droit à un avant-goût d'une nouvelle Oldsmobile à l'occasion des salons de l'auto ayant eu lieu au cours de l'hiver. Ainsi, à l'instar de la Pontiac Bonneville la nouvelle Eighty Eight Royale a fait son apparition dans sa version de luxe LS.

Arrondissement généralisé

Issue de la plate-forme des grandes tractions avant de GM, la nouvelle Eighty Eight ne se distingue pas moins des nouvelles Pontiac Bonneville ou de la Buick LeSabre sur le plan visuel. Non seulement a-t-on radicalement mis de côté les lignes plutôt carrées de la génération précédente, mais on a également donné à chacune de ces



L'Achieva d'Oldsmobile fait parti de la nouvelle génération plus sportive et dynamique que par le passé.

voitures une personnalité bien distincte à ce chapitre.

On remarquera donc chez la nouvelle Eighty Eight la présence d'un pavillon très arrondi, d'une partie arrière reprenant les derniers cris de la mode automobile et d'une calandre inspirée de la nouvelle 98, de laquelle on s'est gardé de reprendre la poupe. On remarquera aussi la présence d'éléments de style très «internationaux», comme des poignées de portes encastrées et des feux arrière coupés en biais. Les stylistes d'Oldsmobile ont aussi su concevoir une carrosserie d'une certaine efficacité aérodynamique, puisque cette dernière revendique un très honnête Cx. de 0,31. En comparaison avec la Eighty Eight 1991, la nouvelle version est un peu plus longue d'environ 10 cm, ce qui se traduit, entre autres, par un coffre plus généreux.

Mécaniquement, on a droit à ce que nous réserve la plupart des grandes tractions chez GM, soit le

V6 3800 qui, dans sa dernière version, développe 170 chevaux et 220 pi. lb de couple. Il compte sur les services d'arbres d'équilibrage, de l'injection électronique séquentielle et d'un système d'allumage sans distributeur. La transmission automatique à quatre rapports Turbo-Hydramatic figure en équipement de série chez toutes les Eighty Eight 92. Par ailleurs, notons que si la version LS ne retient des freins à disque qu'à l'avant uniquement, elle est dotée d'un système de freinage antiblocage. Des roues de 15 pouces de diamètre font aussi partie de l'équipement, au même titre que des pneus de taille 205/70.

Devant faire son apparition plus tard dans l'année chez nos voisins du sud, la nouvelle Eighty Eight devrait, selon les responsables du marketing chez Oldsmobile, s'adresser en priorité aux consommateurs dans la quarantaine ou dans la cinquantaine.

TOYOTA VOS RÊVES SE RÉALISENT ICI

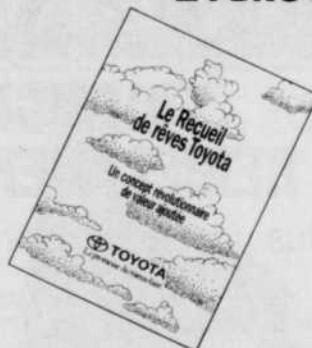


VOICI LES JOURS DOLLARS DE RÊVE TOYOTA!

Votre concessionnaire Toyota vous fait une offre tout à fait révolutionnaire: les jours Dollars de rêve Toyota. Ils peuvent transformer vos rêves en réalité. Voici comment:

À VOUS DE CHOISIR.

À l'achat de certains modèles Toyota 1991 neufs, vous obtiendrez jusqu'à 1000 Dollars de rêve Toyota. Vous pouvez utiliser vos Dollars de rêve Toyota à votre choix, pour de l'équipement optionnel extraordinaire (climatiseur, lecteur de disque compact, et autres), de superbes cadeaux (ordinateur portable, bâtons de golf, et autres), et même des voyages exotiques (et ce n'est pas tout!). Vous n'avez qu'à laisser la Brochure de rêves Toyota vous guider.



PROCUREZ-VOUS LA BROCHURE DE RÊVES TOYOTA DÈS AUJOURD'HUI!

Tous les détails se trouvent dans la Brochure de rêves Toyota que vous recevrez par la poste ou que vous pouvez obtenir dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Toyota participant. Voyez par vous-même comment les jours Dollars de rêve Toyota peuvent transformer vos rêves en réalité.

*Les clients doivent acheter et prendre livraison de leur véhicule entre le 2 mai et le 2 juillet 1991, pour avoir droit aux Dollars de rêve Toyota. Cadeaux sujets à leur disponibilité. Aucune substitution permise. Les Dollars de rêve Toyota n'ont pas de valeur de rachat au comptant.

BOUCHERVILLE Toyota Duval 1175, Ampère 653-2350	BROSSARD Brossard Toyota 8855, Taschereau 445-0577	CANDIAC Candiac Toyota 185, de l'Industrie 659-0311	CHAMBLY Chambly Toyota 2289, Chambly 658-4334	CHÂTEAUGUAY Châteauguay Toyota 23, Industriel 692-1200	COWANSVILLE Cowansville Toyota 297, Rivière 263-8888	DRUMMONDVILLE Toyota Drummondville 1250, Mercure 477-1777	GRANBY Estrie Toyota 6, Irwin 378-8404	ÎLE PERRÔT Île Perrôt Toyota 430, Grand Boulevard 453-2510	JOLIETTE Joliette Toyota 357, Bonette 739-3449
LACHUTE Lachute Toyota 1070, Principale 562-6662	LAVAL Chemedey Toyota 3665, Saint-Martin O. Chomedey 687-2634	Vimont Lexus Toyota 255, St-Martin E. 668-2710	MAGOG Toyota Magog 224, route 112 843-9883	MONT-LAURIER Claude auto 330, Paquette 623-3511	MONTREAL METRO Alix Toyota 8807, de Larmer 376-9191	Chassé Toyota 819, Rachel E. 527-3411	Fairview Toyota 12, Auto Plaza Pointe-Claire 694-1510	Houle Toyota 9080, Hochelaga 351-3010	Longueuil Toyota 839, Taschereau 679-1890
Pointe-aux-Trembles Toyota 11700, Sherbrooke E. 640-1474	St-Laurent Lexus Toyota 3333, chemin Côte de Lenoir 747-9811	St-Léonard Toyota 7665, Lacordane 252-1373	Spinelli Lexus Toyota 561, Saint-Joseph Lachance 634-7171	Toyota Centre-Ville 1922, Ste-Catherine O. 935-6354	Toyota Pia IX 9290, Pie IX 329-0909	Woodland Toyota Verdun 1080, Woodland 761-3444	REPENTIGNY Repentigny Toyota 142, Notre-Dame 581-3540	RICHMOND Toyota Richmond 123, route 116 826-9922	ST-EUSTACHE Toyota 160, Dubois 473-1872
SAINT-HYACINTHE Angers Toyota 3395, Lacombe 774-9191	SAINT-JEAN Dery Toyota 1055, Seminaire N. 871-3817	ST-JÉRÔME Toyota St-Jérôme 1190, des Laurentides 438-1255	STE-AGATHE Toyota 2350, route 117 326-1044	SAINTE-THERÈSE Blainville Toyota 120, Desjardins E. 435-2685	SHAWINIGAN Maurice Toyota 8853, des Hélices 539-8393	SHERBROOKE Relais Toyota 2059, King O. 563-6622	SOREL Automobile Pierre Lefebvre 210, Palatin 742-4596	TERREBONNE Automobiles L.G. Lévesque 501, Terrebonne 471-4117	TROIS-RIVIÈRES Trois-Rivières Toyota 5110, Jean XXIII 374-5323
VALLEYFIELD O. Couillard Automobile 460, Lacombe 373-0850	VICTORIAVILLE Toyota Victoriaville 163, Boulevard S. 758-8235								

On tient nos promesses

Votre concessionnaire



TOYOTA



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455

L-19185



MEMBRE DE
L'ASSOCIATION
DES SEXOLOGUES
DU QUÉBEC

Rés. Lac-Brome
(514) 242-1247

Yves Longpré

SEXOLOGUE ET PSYCHOTHÉRAPEUTE
THÉRAPIE INDIVIDUELLE OU DE COUPLE
SUR RENDEZ-VOUS

41, rue Court
Granby
Bur.: 372-9616

1497, rue St-Joseph Est
Montréal
Bur.: (514) 522-4535

L 18634

MÉTAL
M.D.R.
TNC

- Coupage
- Pliage
- Soudure
- Poinçonnage

Acier
Aluminium
Métal
Acier inoxydable

550, rue Guy
Granby

Richard Laverrière
Directeur général

Bureau (514) 777-6070
Fax (514) 777-3811

L19187



Studio Gisèle POSE D'ONGLES

- Acrylique
- Gel sur acétate
- Gel sur ongles naturels
- Manucure

258 St-Jean-Baptiste
Granby **378-7793**

L18734

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé le plaisir de bien entendre grâce à l'aide auditive. Cet appareil est si petit qu'il se glisse aisément et confortablement dans le canal de l'oreille.

Laflamme et Ass.
Audioprothésistes

378-6746

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 8
Centre commercial Frontenac, Granby



L18617

HUDON et FILS enr.

9e Rang Est, Granby 372-3119

**PRIX
SPÉCIAUX**

Manufacturier de portes et fenêtres
VENTE ET RÉPARATION

Portes intérieures,
extérieures (cèdre,
pin ou acier),
portes de garage.



- Bois massif, fini-
tion, essences di-
verses
- Ouvrage général

Fenêtres dimensions standard ou
non standard

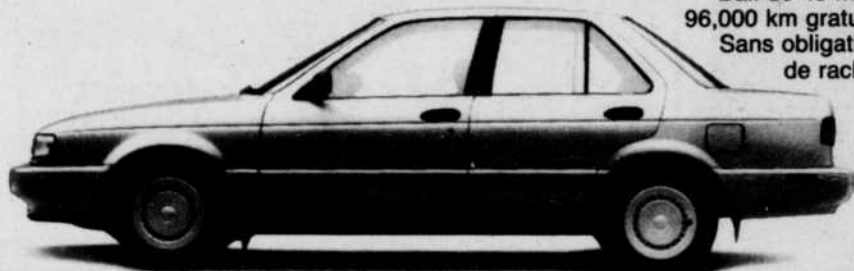
L18348

Prix d'achat de
C'est un
avantage.

SENTRA 1991 NEUF Moteur 1.6, 16 valves, 110 chevaux, 5 vitesses, servofreins, batterie et alternateur renforcé, pneus 4 saisons, phares halogènes, dégivreur arrière, moulure de protection, vitres teintées, console, dégivreur arrière, moulure de protection, console, porte-tasse, pare-boue.

10690\$ T.T.P. en sus **199\$**

par mois
T.T.P. en sus
Bail de 48 mois
96,000 km gratuits
Sans obligation
de rachat



NISSAN
GRANBY NISSAN INC.



CAMIONS 1991

4 cylindres (134 forces), 5 vitesses, servofreins, sièges en

tissu, pneus quatre saisons, suspension renforcée, batterie et alternateur renforcés, pare-chocs arrière, phares à halogène et de jour, etc.

À partir de **7,995\$** + T.T.P.
(incluant la remise du fabricant)

ou **17244\$** + T.T.P. par mois

Bail de 48 mois avec 96,000 kilomètres inclus, sans obligation de rachat. Sujet à l'approbation du crédit.

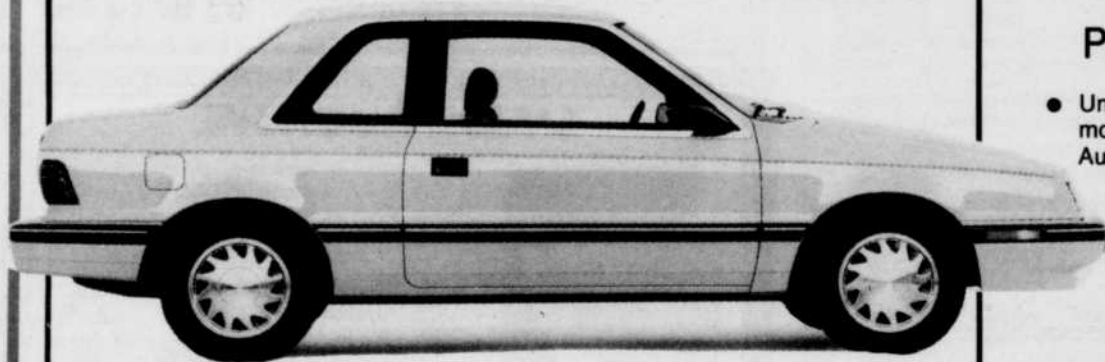
Offre d'une durée limitée
Dantès et Stéphane Barré, propriétaires

433 Principale, Granby, 378-9088



Spécial de la semaine
PLYMOUTH SUNDANCE S 1991

Stock #8136



- Moteur 4 cylindres à injection électronique, 2,2 litres
- Transmission manuelle 5 vitesses
- Porte-bagages
- Bandes latérales décoratives

9,295\$

Transport et préparation INCLUS

UN SERVICE EN OR

**VIDANGE D'HUILE ET
REEMPLACEMENT DU FILTRE**

Plus une vérification GRATUITE Service en or

- Un maximum de 4 litres d'huile à moteur Autopar et un filtre à huile Autopar
- Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu)



21 99\$

pour la plupart des voitures et camions légers



• VENTE - SERVICE - PIÈCES
SHEFFORD
CHRYSLER-PLYMOUTH

...EN ESTRIE, CHRYSLER
C'EST NOUS AUTRES...

• LOCATION: AUTO & CAMION "AVIS"

947 RUE PRINCIPALE
GRANBY ☎ 378-9051

Le cidre retrouve ses lettres de noblesse chez Michel Jodoin, à Rougemont

ROUGEMONT



Jacqueline de Bruycker

Du verger à la cave, de la pomme au cidre, le chemin est tout tracé. Michel Jodoin l'a emprunté sur un coup de cœur. Il cherchait un hobby, il a

trouvé une passion. Mettant à contribution son domaine de 30 acres accroché au flanc du mont Rougemont, il a sorti de derrière les fagots du cidre de haute gamme.

En quelques années à peine, la Cidrerie artisanale Michel Jodoin a gagné ses épaulettes, réussissant à s'imposer sur le marché. La PME vient même de recevoir lors du dernier Super salon de l'alimentation de Montréal une distinction soulignant ses efforts d'innovation.

«La culture des pommes m'intéressait toujours, mais j'avais de plus en plus le goût de faire autre chose, je cherchais... Finalement comme les clients n'arrêtaient pas de me demander si j'avais du cidre à vendre, je me suis dit: et pourquoi pas? C'est ainsi que tout a commencé il y a un peu plus de quatre ans», raconte Michel Jodoin.

Il avait bien une petite idée sur la façon de fabriquer du cidre, son père y avait tâté, son grand-père aussi, mais de là à se lancer tête baissée dans la production, il y avait toute une marge. «Je me suis vite rendu compte que je ne connaissais pas grand chose, mais pas question d'abandonner pour autant, je me suis mis à courir les bibliothèques, à fouiller dans les livres... J'ai complété mon apprentissage par un petit tour en France, visitant les caves de Normandie et de Champagne.»

Première cuvée de 5000 bouteilles

À son retour, il se mue en alchimiste des temps modernes, multipliant les essais et les mélanges, jouant avec les variétés de pommes, dosant et redosant à l'infini... et voilà qu'un jour, il est prêt, la formule est au point. Sa première cuvée de 5000 bouteilles ne renferme que du cidre sec. Aujourd'hui, il en produit 25 000 bouteilles et au cidre sec, il a ajouté un semi-doux et un rosé,



Au pied du mont Rougemont, la cidrerie artisanale Michel Jodoin produit du cidre selon la méthode champenoise. À sa carte, un sec, un semi-doux et un rosé,

dont le Super salon de l'alimentation de Montréal a salué la venue sur le marché. photo Pierre Beaudin

disponibles en quatre formats, du 375 ml au 3,5 litres.

Toutes ces bouteilles sont vendues sur place. Sept jours par semaine, Michel Jodoin ouvre au public les portes de sa cidrerie artisanale, Petite Caroline, et il lui fait déguster ses différents crus. Avec en prime une randonnée pédestre dans le mont Rougemont et une petite bouffe servie sur une terrasse extérieure.

Un public attiré par le bouche à oreille, mais également «rabattu» par les bureaux de tourisme, les agences de voyage dans lesquels Michel Jodoin a ses entrées. Peu intéressé à ce que ses produits aillent garnir les tablettes des magasins, il rêve de les voir servis dans des restaurants quatre étoiles. Et en attendant, il court les événements spéciaux, des vernissages d'exposition aux mariages en passant par les grands banquets, autant de présentations où il se fait un nom, se bâtit une réputation.

Fabriqués selon la méthode champenoise, les cidres Michel Jodoin proviennent de l'union de cinq à sept variétés de pommes, savamment sélectionnées et dont

il tait jalousement le nom. «Je dispose d'un verger de 4500 pommiers, produisant une trentaine de variétés, il représente un potentiel de 120 000 bouteilles de cidre par année. Je n'utilise aucune pomme tombée, ni tachée, mais des fruits qui au moment de leur cueillette à la mi-septembre n'avaient pas atteint leur pleine maturité. Placés quelque temps dans des frigos, ils en sortent excellents», explique-t-il.

Méthode champenoise

À l'automne, le pressoir reçoit des chargements de 4000 kilos de pommes d'où on tire par jour 3660 litres de moût, du jus de pommes qui n'a pas encore fermenté. Le moût est entreposé dans des fûts de chêne, à une température de 10 degrés celsius. Les levures naturelles transforment en alcool le sucre du jus de pomme. Vers Noël, le cidre est prêt pour le soutirage, c'est-à-dire la mise en bouteille, il affiche alors de six à sept pour cent d'alcool.

La seconde poussée de croissance a eu lieu au printemps, elle se passe dans la bouteille et pen-

dant de longs mois, le cidre vieillit dans le silence de la cave. Inclinaison, le col en bas, les bouteilles dorment sur des pupitres en bois.

Tout au long de la fermentation, un dépôt se forme et s'accumule au fond de la bouteille. Jour après jour, le maître du chai ou du cellier procédera au remuage, tournant les bouteilles selon un cérémonial précis, immuable, tantôt à gauche, tantôt à droite. Mais ce rite a sa raison d'être, il permet d'accumuler toutes les impuretés dans le goulot.

Puis, c'est le dégorgement. La bouteille est plongée tête en bas dans un système de réfrigération qui n'amène que le goulot à très basse température. Lorsque le maître de chai enlève le bouchon, il élimine du même coup toutes les saletés. Le vide est comblé par une liqueur d'expédition, du sucre de canne conjugué avec un glucide, c'est le dosage de cette liqueur qui déterminera le type de cidre, brût, semi-doux ou doux.

Il ne reste plus qu'à habiller la bouteille d'une étiquette, d'un bouchon de liège et de son muselet, l'armature de fil de fer

qui le maintient bien en place. Le point final d'une aventure de 13 à 14 mois.

«Il faut faire redécouvrir le cidre aux consommateurs. Il y a quelques années, c'est le cidre plat, alcoolisé à 13 pour cent et plus qu'on retrouvait sur les tablettes. Le produit était tellement en demande qu'on a commencé à utiliser des pommes tombées, tachées, quitte à y apporter des correctifs chimiques et pour gagner du temps, le cidre fermentait dans les dépanneurs. Il suffisait d'en boire quelques verres pour se réveiller le lendemain matin avec un terrible mal de tête», mentionne Michel Jodoin.

Le produit a vite dégringolé, perdant de sa popularité, des tas de fabricants ont disparu, les consommateurs se sont tournés vers d'autres boissons... Aujourd'hui, le défi reste entier pour le fabricant de cidre. Pour redonner au cidre ses lettres de noblesse, il n'y a pas de recette magique, si ce n'est de multiplier les présentations, mais dès que le consommateur y trempe les lèvres, la victoire est assurée, il est conquis.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

VENDEUR DE L'ANNÉE



Claude Fournier Ctr.

Les absents ont toujours tort

LA CAPITALE CTR. 378-8461 C-5384

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 9 ans, dans le Canton, 24x42, 3 c.c., s. de bain refaite à neuf, (s. à dîner, cuisine, et salon sur bois franc), s-sol poêle à combustion lente. Par le propriétaire. Jour: 534-6598 ou après 17h: 378-4771

COTTAGE antique, rénové, toit récent, 6 1/2 pièces, 3 c.c., ch. électrique, planchers bois, Franklin, très beau terrain 21,000 p.c., arbres à maturité, taxes minimales, moins de 15 km de Granby, acheteurs sérieux pour vente rapide, 69,500\$, 372-3532

DU PROPRIO

CANTON, très beau cottage, 1987, à l'état neuf, 3 c.c., thermopompe, air cond., abri d'auto, terrassement, excellent secteur, plusieurs inclusions. Aucune offre raisonnable refusée, 378-5560.

GRANBY: bungalow 3 c.c. au même étage, sous-sol semi-fini, grand patio, piscine, système d'alarme. Faut voir ça, dans les 80,000\$. Pour visite: 777-8069

- **LAC ST-JEAN**: 6.5 acres sur la petite rivière Péribonka, île, chute avec chalet, possibilité de camping.

- **HAUT DE VILLE**: Cottage entièrement rénové, 3 c.c., impeccable, dans les 70,000\$ Nouveau sur le marché.

- **CONDO FACE AU LAC**: Superbe vue à l'Étage supérieur, excellent prix.

- **CONDO DE HAUTE GAMME**: Avec tous les services, garage. Pour la tranquillité.

- **BROMONT**: Près du golf, 3 c.c., prix demandé: 74,000\$

- **GRANBY**: 224 St-Viateur, tout briqué, bois franc, partout. Rien à faire. Impeccable, secteur recherché.

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale maître courtier

MAISON NEUVE, 2 c.c., planchers bois franc, rue Cormier. 378-0545, Constr. Michel Tremblay.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Granby: Secteur des Galeries, 4 c.c., 2 salles de bain, planchers bois franc, sous-sol fini, deck et piscine, abri d'auto, libre 1er juillet.

Au 440 Desjardins. Inf: 378-0402.

PAR LE PROPRIÉTAIRE 24x28, 4 1/2, sous-sol, bas prix 39,900\$, sur terrain loué à 80\$/mois, idéal pour 1re maison, à 15 min. de Granby-Bromont-Waterloo. 375-6512.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR VENTE RAPIDE: CANTON MAISON 1977: 3 c.c., avec parqueterie, endroit calme, près du parc Industriel.

BUNGALOW MODERNE: 3 c.c., unique, canton Granby, c'est à voir.

LISE GIARD 378-8461 ou 372-6320

La Capitale maître courtier 378-8461

RUE DEMERS: bungalow 90, planchers bois franc, améliorations locales payées. Prix: 85,900\$.

JUMELÉS NEUFS: avec 5% comptant, éligibles aux sub. S.H.Q., améliorations locales payées. Libres immédiatement. Prenez sous location de votre loyer.

Imm. Jean-Paul Roy inc. ctr. 378-4347

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SITUÉ 21 WESTERN SUTTON: ce cottage ancien est pour rénovation et n'attend que vous, situé près des pentes de ski, à Sutton, le prix a été réduit à 59,700\$, pour vente rapide. Appelez au plus tôt HUGUETTE BROSEAU ET MURIELLE POULIN La Capitale maître courtier 378-8461.

668 DENISON OUEST, GRANBY: on veut vendre avec 5,000\$ de comptant. Tout est possible.

VOUS AVEZ LE POUCE VERT, et vous aimez les fleurs, j'ai ce qu'il vous faut. Equipement et inventaire, aucun comptant n'est exigé.

PIERRE BOUTHLETTE

Bur: 378-2121, rés: 378-1052
Century 21 Haut de Gamme Inc., ctr

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

Pour moi, vous servir est un plaisir

RÉAL LABRIE

Bur : 378-4120
Rés : 378-7875

201-C4868

Lise Giard
378-8461
372-6320

Pour bien vous servir.

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

201-C5300

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: Bungalow rénové, très propre, 3 c.c., à un prix très abordable.

CANTON: Sur site commercial, dans les 80,000\$, très grande maison pouvant abriter un commerce au sous-sol.

CANTON: Secteur tranquille, cottage, sous-sol fini, dans les 90,000\$

CANTON: Bungalow 3 c.c., foyer, sous-sol fini, rue Forand, 94,000\$

CANTON: 37 des Mésanges, passez la voir, prix alléchant pour Terrasse Bellevue.

CANTON: Sur très grand terrain, cottage moderne exclusif, pour ceux qui aiment le beau.

ST-JOACHIM: Sur 110 acres boisés, cottage rénové, dans un décor des plus enchanteurs.

JEAN-PAUL LÉVESQUE
Bur: 378-8085, Rés: 372-9310
Le Permanent Estrie inc./ctr.

DENYSE CÔTÉ maître ctr

Contactez-moi à la Capitale, maître ctr
378-8461 ou 372-7829
Interne-1989 POUR LA GARANTIE APEC.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: réglez votre problème d'espace. Joli bung. 3 c.c. à l'étage, grand terrain. Faut voir.

ROXTON: sur un terrain boisé de 8.28 acres, cette propriété vous offre un cachet spécial. Appelez-moi pour une visite!

DUPLEX: entièrement rénové, 2x5 1/2, un bon investissement. Faut voir l'intérieur.

UNIQUE, MODERNE: 2 c.c., cuisine de rêve, aires couvertes, plancher bois franc, rien à lui faire.

Re/Max Avant-Garde (1990) G.L. Inc., Ctr

SPÉCIALITÉS

- Résidentiel • Commercial
- Ferme • Fermette

Voir rubriques: 201 et 210

GASTON LALIBERTÉ
378-4120
777-2641

201-C4758

JEAN-JACQUES BAZINET
378-2484

Imm. Jean-Paul Roy Inc.
Courtier



TRIPLEX ROXTON POND: Dont 1 X 7 1/2 pour l'acheteur, c'est grand en grand, plus grand garage et terrain immense. Avec les revenus des loyers, vous êtes chez vous pour un petit loyer.



CENTRE-VILLE, RUE RACINE: 4 logis tous loués, avec locataires stables. Très bons revenus, garage. Informez-vous.



PRÈS DU CEGEP: Triplex avec de très bons revenus (16,860\$) Pour un départ dans l'immobilier, laissez-moi vous convaincre que c'est le placement idéal. 201-C5440

ÉVITEZ LES PROBLÈMES

Confiez la vente ou l'achat à un agent de 13 ans d'expérience.

Jean-Paul Tanguay
372-5100

Imm. Escompte Inc. Courtier
372-4366 201-C4983

Contactez-moi en tout temps

MICHEL MAILHOT
378-8461 ou 372-8317

Pour un service PROFESSIONNEL de toute confiance... 201-C4867

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Vos meilleurs conseillers

Immeuble résidentiel et commercial

Gilles Giard
378-8414

André P. Giard
375-6258

201-C5415

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Exigez-la APEC

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Notre spécialité faire des heureux.

Jean-Rock Michaud
372-4903

Carmen Duhamel
375-7652

378-8085 C5255

Spécialement pour vous...

ACHETEURS SÉRIEUX

Vous êtes fatigués de tourner en rond?

Un simple coup de fil et, suite à l'analyse de vos besoins, je négocierai pour vous l'achat de la propriété de vos rêves quel que soit la pancarte devant la porte.

Au plaisir de vous rencontrer.

NICOLE GAMACHE
777-4550

201-C4474

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SECTEUR HAUTE-VILLE: Grand cottage, bois franc, 3 c.c., superbes pièces, garage, grand terrain, piscine creusée.

FAUT VOIR: Impeccable, TOUT BRIQUE, intérieur complètement rénové, cachet SPÉCIAL, 3 c.c., 2 grands GARAGES DÉTACHÉS.

FERMETTE: 17 acres, beau GRAND COTTAGE, bois franc, C'EST EXTRA, piscine, PLANTATION 3000 épinettes, 138.000\$ C'EST PAS CHER!

CANTON: Cottage BRIQUE de STYLE très MODERNE, THERMOPOMPE, foyer, IDÉAL pour coiffeuse ou assurance.

LUXE, STYLE, CACHET: Tout y EST, immense BUNG. BRIQUE, 4 c.c., foyer, garage double, terrain 30.000 p.c., au COEUR de la ville, IDÉAL POUR PROFESSIONNEL.

20 DES DUCS: Vous serez CHARMÉ, prop. tout à fait EXCEPTIONNELLE, 3 c.c., garage double, très beau terrain, 159.000\$ POUR UNE TRANSACTION IMMOBILIÈRE, CONTACTEZ FRANCINE LÉGARÉ 378-8461 ou 378-3221 La Capitale maître courtier

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

AVEC UN MINIMUM DE COMPTANT, devenez propriétaire d'une maison mobile 5 1/2 pces, sur terrain loué, pour le prix d'un loyer. 375-7818

A BROMONT: PRINCE CARAVAN 70x14 3 c.c., excellente condition, foyer, tout meublée, 24.000\$. 514-366-2594 ou fin de semaine: 514-263-9781

A WATERLOO Maison mobile 12 X 63, intérieur rénové. Incls: stores horizontaux, tapis, remise ext. Prix: 16 500\$ (514) 539-3260 - (514) 375-9755

208 TERRAINS À VENDRE

ATTENTION!

Hommes d'affaires, investisseurs, contracteurs, entièrement commercial, 131.869 pi.ca., façade 282 pi., petite maison incluse, au 1439 Principale, Granby, 150.000\$ 372-8963 Pas d'agent s.v.p.

★ Au Domaine Acrotère ★

248 HARVEY, terrain 22.500 pi.ca. nettoyé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

MONT SHEFFORD 2 grands terrains très bien situés, 1 avec superbe belle vue sur Granby et l'autre sur Bromont. 375-4034

TERRAIN PRÊT À CONSTRUIRE quartier résidentiel tranquille avec services sur le terrain. Pas de taxe d'améliorations locales à payer. Près lac Boivin. 7.700 pi.ca., situé au 74 Bienvenue. 375-3233

209 TERRES-FERMES À VENDRE

PÂTURAGE eau à l'année, clôturé, près de Granby. 777-0897.

210 COMMERCES À VENDRE

A COWANSVILLE: salon de coiffure avec clientèle établie. Bons revenus. Ecrire à: Casier 1974, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

DÉPANNEUR: Dans le canton, situé 547 Fréchette. Chiffre d'affaires: 400.000\$ et plus. Prix 191.000\$ comprenant inventaire et bâtisse, cassettes vidéo et Nintendo et mini-bar laitier. Pas d'agents. 375-1103 ou 375-7737.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET À VENDRE: 15 tentes-roulottes très propre avec réfrigérateur, situées au 1661 route 112, face au Camping Tropicana. 378-0149

GITAN 1984 13.5 pieds, 1.200 lb, frigo, poêle, chauffage, toilette, auvent, très propre, pas de T.P.S. 4.350\$ 378-3219

ROULOTTE fixe avec ajout, solarium, pouvaient acc. 6 pers. Lac Libby, bon prix, louez-rais saison avec option d'achat. 378-4121

1987 MOTORISÉ TRAVELAIRE 28 pi., 43.000km, complètement équipé, garantie, prix réduit. Faites une offre. 378-6833

222 ARGENT À PRÊTER

TAUX CONCURRENTIEL

Prêts: 1re, 2e, ou 3e hyp., balance prix de vente. Service confidentiel. 378-4121

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT

Pour tout genre de P.M.E. Ouverture et tenue de livres, paies, rapports fin de mois et fin d'année, états financiers.

Conseils fiscaux.

375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA-GRAND 3 1/2 MEUBLÉ, dans triplex près du parc industriel, endroit tranquille. Jour: 777-1877, soir: 378-3041; ou 582-5902

★ AH! OUI OUI! ★

3 1/2, meublée en neuf, très grand, très luxueux, incomparable. Pour visiter, s'adresser à M. Bouchard, au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

APP. POUR JUILLET grand 4 1/2, meublée ou non (mélamine), chauffé, éclairé, s. lavage, patio, insonorisé, intercom, prise auto, propre, tranquille. 375-7735

APP. 2 1/2 situé centre-ville, très propre, meublée, chauffé, éclairé, 5 1/2 neuf, près du parc industriel, 378-6340.

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES IMM.

Meublées ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, prise de stationnement. 378-1328

APP. 3 1/2 meublée ou semi-meublée, balcon, porte-patio, armoires et tapis neufs, libre 1er juillet, rue Évangéline à côté des Galeries. 372-3590.

AU CENTRE-VILLE à proximité du Cégep, appartement spacieux et sécuritaire de 3 1/2 pces (demi sous-sol) situé au 190 rue St-Jacques à Granby, Tapis neuf, larges fenêtres, chauffage électrique aux frais du locataire, rénovations récentes, disponible immédiatement, 365\$/mois. Inf: 372-7764

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublée, eau chaude, porte-patio, libre imm. ou juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

CENTRE-VILLE: 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, pour juin et juillet, semi ou tout meublée, prix très abordable. 378-4121

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 MODERNES, meublées, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

375-6495

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCES À VENDRE

- 491- Commerce de ventes au détail et services d'appareils ménagers.
- 508- **STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE:** commerce d'ébénisterie très lucratif, avec bâtisse et équipement.
- 520- **DÉPANNEUR:** de 600.000\$ de chiffre d'affaires, occasion exceptionnelle, cause de maladie.
- 543- **CANTONS DE L'EST:** Motel de 44 unités, excellente condition, sur terrain de 180.000 p.c., avec piscine et superbe cottage en pierre attendant, beaucoup de potentiel.
- 607- **GRANBY:** dépanneur, chiffre d'affaires de 300.000\$ annuels avec 4 logis. Impeccable, revenu assuré.
- 578- **GRANBY:** cantine, beaucoup de potentiel, incluant bâtisse et terrain.

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale, maître courtier

VENDEUR DE L'ANNÉE

210-C5288

244 LOGEMENTS À LOUER

GRANDS 2 1/2 ET 3 1/2 meublés, libres immédiatement, chauffés, éclairés, toutes taxes payées, stationnement déneigé. Inf. 378-3313, 372-4964, 777-5642

GRAND 2 1/2, au 616 Cabana, 315\$/mois, meublée, chauffée, éclairée, libre imm. Inf: 372-7935

GRAND 3 1/2 très éclairé, inst. lav-séch., asp. centrale, lave-vaisselle, conciergerie, 2 mois gratuits, 450\$/mois. 375-7122.

GRAND 4 1/2, chauffé, éclairé, très propre, 638 Place de Touraine, libre 1er juillet, 372-7240 ou 375-7821.

LIBRES IMM., JUIN OU JUILLET: 2 1/2, très grands 3 1/2, meublés, chauffés, repeints, s.lavage, balcon, près centre-ville. AUSSI 3 1/2 récent, insonorisé, intercom, tous les services. 375-7735

ROXTON POND, 2x3 1/2, un meublée, un semi-meublée, chauffée, éclairée, 250\$/mois. Gilles Cardinal 372-6718

ST-CÉSaire: 3 1/2 MEUBLÉ

Mois gratuits, très propre, porte-patio, salle de lavage, tranquille. 378-1328

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

2 1/2 MEUBLÉ, libre imméd., 1e étage, entrée privée, 458 Bourget app. 1, près des Galeries, 280\$/mois. 375-3557.

3 1/2, 94 St-Urbain; 2 1/2, 31 Centre. Tous meublés, chauffés, éclairés. Libres imm. 375-1726.

3 1/2 MEUBLÉ ou non, libres mai, au 645 Ste-Catherine. 372-7633

620 STE-ROSE:

Grand 3 1/2 meublée, chauffée, éclairée, dans immeuble de 6 logis, service lav.-séch., conciergerie, grande tranquillité. 777-2720 ou 777-2392.

A DUNHAM 6 1/2 semi-meublée, 3 1/2 meublée, 1 1/2 semi ou meublée, électricité, chauffage inclus, patio, constr. récente, dans érable. 295-2141

243 MAISON À LOUER

A STE-CÉCILE DE MILTON: maison de campagne récente, 5 1/2, plancher bois franc, four encastré, plaque chauffante, chauffage élect., grand patio, grand terrain, à 10 km, des Galeries de Granby, 525\$/mois. 378-0465

COTTAGE, 4 c.c., situé rue St-Hubert à Granby, libre 1er juillet, 480\$ par mois. 378-7574.

GRAND 5 1/2 HAUT DE DUPLEX: 1er juillet Au 668 Caron, s. à manger avec ventilateur au plafond, armoires de cuisine en chêne, comptoir-lunch, grande chambre des maîtres, 535\$/mois. Visitez sur rendez-vous 372-0382

JUMELÉ 5 1/2 planchers bois franc et bas de duplex neuf 5 1/2 pces, 650\$/mois. 378-4347

MAISON neuve, prête pour le 1er sept. 91, grand vitré, 595\$/mois, à l'angle rues Denison et St-Charles. 375-3557

MAISON à sous-louer, 6 1/2 pces, solarium, libre 1er juillet, face église St-Benoit. Entre 16h30 et 18h, 372-1403

PETITE MAISON DE CAMPAGNE à louer 3 1/2, 255\$/mois; À VENDRE motorisé Pace Arrow 1977, bonne condition, 16.500\$. 469-2686 après 17 h.

SEMI-DÉTACHÉ 1er juil., haute-ville, 266 Alexandra, 3 c.c., foyer, L.-Vais., bois franc au r.c., patio ext., 710\$ 777-0244 ap. 18h 372-1636

WATERLOO, DOMAINE

25 chambres, 70 lits, service fourni. Idéal groupes, court ou long terme. Inf. 385-1818

WATERLOO: 4 1/2-5 1/2

Cottage avec foyer, saison ou année. 539-2006 ou 385-1818

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA- Contrôle du prix de ton loyer, sécurité, partage. Si tu es intéressé, appelle-nous à la Coopérative La Volière, 5 1/2 disponible 1er juil. sur 2e et 3e étages, à 380\$/mois. Inf.: jour: 375-2360 soir: 777-2341

AAAA- GRAND 5 1/2, chauffage inclus dans le prix de 450\$/mois, peinture fournie, situé tout près des Galeries de Granby, beau secteur, Jour: 777-1877, soir: 378-3041; ou 582-5902

AA 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libre 1er juillet, 325\$/mois. 1 mois gratuit. 777-7102.

AH! AU 60 LEROUX

J'ai un grand 4 1/2 avec case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé et stationnement pour visiteurs, 375\$/mois, libre imméd.

Tél.: 378-3472 ou 375-7055.

244 LOGEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS NEUFS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Nouveaux prix et promotion spéciale
- Tapis;
- Entrée l/s;
- Intercom;
- Terrain de jeux;
- Piscine;
- Parc.

110 Orléans app. 24

Cowansville: 266-0369 ou 263-4104

APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL 1-4 1/2 juil; 3-4 1/2 1er juil, ou avant, édifice récent, armoires mélamine blanche, insonorisé, 2 stationnements, lave-vaisselle ou climatiseur inclus. Prix de 275\$ à 385\$/mois. 375-8496

ATTENTION!

Place du confort, luxueux, grand 4 1/2, bien éclairé, avec de grandes fenêtres, porte patio, balcon privé, libre imméd. ou juillet 91, références exigées. Prix 375\$ à 395\$/mois. Réservez maintenant: 777-7684.

AU REZ-DE-CHAUSSÉE

5 1/2, 2 grandes chambres eau chaude inclus, libre 1er juillet au 1150 Simonds, 429\$/mois 378-5898 ou 777-7120

AU 1er JUIN OU 1er JUILLET, 1x4 1/2, im- meuble récent, très propre, tranquille. Près nombreux services. 378-8287, 777-3010

AU 1160 SIMONDS SUD

Face à la Polyvalente J.H. Leclerc 4 1/2 à 340\$ 5 1/2 à 385\$

Libres, service de conciergerie. S'adresser à l'appartement 16 ou 777-2443 ou 375-0908

AU 17 CHURCH, 1ER JUILLET: 4 1/2, FOYER, L.-VAIS., insonorisation supérieure, très tranquille, 430\$, avec garage 470\$. 1 mois gratuit. 777-0244 ou après 18h 372-1636

AU 256 ALLAN (HAUTE-VILLE)

PRIX RÉDUIT (1 MOIS GRATUIT)
LUXUEUX 5 1/2, avec foyer, toit cathédrale avec puits de lumière, mezzanine, 2 c.c., 2 s. bain, bain romain, stationnement pour 2 voitures avec prise élect., intercom, espace de rangement, beaucoup d'autres inclus, aucune taxe. Jour: 378-8404, Gaston St-Jean, soir et fin de semaine: 372-5504

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et 1er juil. 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 330 DOZOIS neuf, libre 1er juillet, 4 1/2, toit cathédrale, foyer, B. Tour., L.-Vais., 550\$, aussi 4 1/2 avec foyer et L.-Vais., 505\$. 777-0244, après 18h 372-1636

AU 339 MASSÉ: grand 4 1/2 très propre. Si après visite le logis vous convient conditions spéciales. 372-4553 ou 378-1922

AU 544 MAISONNEUVE, GRANBY 4 1/2 luxueux, très grand, bien éclairé, case de rangement à l'étage, 395\$. Libre 1er juillet. 378-3472 ou 375-7055

A1-Nouvelle construction

3 1/2-4 1/2

Logis moderne avec comptoir lunch, armoires mélamine blanche, emplacement pour micro-ondes, style condo avec fenêtre dans la salle à manger, emplacement lav. séché, dans 3 1/2, près parc industriel, face à secteur résidentiel, libres immédiatement. VISITE DE 13 À 17 H, 19 À 21 H. 275 Simonds, 51 Pinard #203, 372-2474

A1: 2 1/2 meublée ou non, eau chaude incluse, 290\$. 378-5898, 777-7120

244 LOGEMENTS À LOUER

★ A1-3 1/2-4 1/2 ★

Libres juin-juillet-août.

Armoires mélamine blanche, comptoir lunch, tapis gris perle, à partir de 375\$. 275 Simonds, 51 Pinard, 372-2474

A1: 3 1/2 GRAND intercom, voisin d'un boisé, eau chaude inclus, libre 1er juin et 1er juillet, 330\$/mois. 378-5898, 777-7120

A FOSTER: Beau 3 1/2, disponible, très propre, bien situé. Prix intéressant. 534-3262 Jean.

A GRANBY: 3 1/2-4 1/2, frais peints, propres et bien situés. Libres imm. Inf: Concierge, 777-0133 ou 539-0721.

A LOUER DANS TRIPLEX pour juin, 4 1/2 rénové, repeint, 2 balcons, 305 Cowie (angle Assomption), 2e étage. Aussi 3 1/2, au 807 Cowie et 101 Bourgeois. 375-7735.

A SOUS-LOUER 4 1/2 PCES pour juillet 2 mois à moitié prix. 372-0283

A SOUS-LOUER grand 5 1/2, 1er plancher, secteur Bromont, 450\$/mois laissé à 350\$ jusqu'en octobre 91. 534-3917.

A ST-CÉSaire: 2 1/2 PCES, meublée et 4 1/2, meublée ou non. Libres immédiatement. Inf. 469-4428

A VOIR! 4 1/2-5 1/2, 1er juillet

Service lav.-séch., insonorisé, 12 Fournier Près des Galeries. 378-2369

★ A VOIR ABSOLUMENT! ★

Spacieux 3 1/2 et 4 1/2 impeccables, repeints à neuf, dans immeuble de constr. récente, intercom, aspirateur central, prise d'auto, prix à partir de 335\$ et 355\$ respectivement. Disponibilité immédiate ou autre.

★ 378-5510, 378-0239 ★

★ A 3 1/2, 275\$ ★

4 1/2, 295\$, 315\$, 325\$

Libre imm. et/ou juillet

Secteur industriel

375-9858

BEAU LOGIS 4 1/2, haut de duplex, centre-ville, près piscine Miner. 777-3032 ou 375-6054.

BEAU 3 1/2, au 2e, pour juil., inst. lav-séch, grande remise, entrée privée. Au 158 Robinson Sud, 375-7465.

BEAU 4 1/2 NEUF (4 ans), libre 1er juillet, insonorisé, inst. lave-vaiss. et lav-séch. Balayeuse centrale, système d'intercom, armoires mélamine, remise ext. gratuite. Au 356 Massé près des Galeries. 375\$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

BEAU 4 1/2 RÉNOVÉ

Libre immédiatement au 107 Wellington, armoires mélamine grise, demi sous-sol, 345\$ par mois.

AUSSI 1ER JUILLET, 4 1/2 pces, 120 boul. Leclerc est, sur façade, au 3e étage, endroit tranquille, 380\$ par mois. 372-0382.

BEAU 5 1/2 PCES


très propre. 380\$/mois.

Inf: 372-8655

BROMONT

CE QU'IL Y A DE MIEUX!

LUXUEUX ET SPACIEUX 4 1/2 PCES très design, style condo, insonorisation supérieure, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, très grandes pièces, ex: salon 12x20. Remises int. et ext. Libre juin ou juillet. Vue sur golf et pentes de ski. 378-5560



Je serais heureux que vous deveniez locataire chez nous.

Superbe 4 1/2 immeuble neuf, ascenseur, secteur des Galeries.

4 1/2 2e étage, secteur centre-ville

7 1/2 style antique, pouvant servir aussi pour un commerce. Angle Boul. Boivin et Court.

Vous serez heureux d'avoir un sympathique propriétaire.

Norbert Parent, Ent. Const.
Prop. des Rés. H.N. Parent Inc.
Inf: après 16 h au **378-1389**

244-C5383

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT: Condo, grand 5 1/2 meublé, tout équipé, foyer, piscine, près pentes, golf. Louerai saison ou année, libre imm. 1-632-7999

BROMONT: Grands 4 1/2 modernes, foyer, très éclairés, insonorisés, planchers céramique et tapis luxueux, stores verticaux, rez-de-chaussée avec grand patio privé ou 3e étage avec toit cathédrale, près golf et terrain de jeux, 495\$ et +. 1 MOIS GRATUIT. 534-1784

DANS DUPLEX: très beau 5 1/2 dans un bas, sur rue Belcourt Libre 1er juillet 372-2247, 372-6525

DANS SECTEUR HÔPITAL: À louer un beau 5 1/2, dans triplex moderne, avec balayeuse centrale, intercom et porte patio, 575\$/mois, libre 1er juill. 372-8415

★ DUPLEX ★

5 1/2, au 1er plancher, construction récente, très luxueux, très propre, 550\$/mois. Libre imméd. ou 1er juillet. Situé au 489 Belcourt. 777-2771 ou 375-7055

DUPLEX NEUF

grand 4 1/2 pces, moderne, grand vitré avec vue sur la ville, entièrement insonorisé, terrain privé avec patio, lave-vaisselle inclus, 475\$/mois. 375-3557

ENTRE GRANBY ET ST-PAUL au 17 des Érables, grand 5 1/2 chauffé, entrée privée, 390\$ par mois. 379-5688 après 16h

★ 209 GROULX ★

4 1/2-3 1/2, ménage fait, poêle, frigo, tapis et stationnement, stores fournis. Inf: 378-5668

GRANBY, rue PRINCIPALE: 1 et 1 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés eau chaude. Libre 1er juin. 372-1858 ou 385-1818

GRAND 2 1/2 salon 12x15, cuisine 12x9 (poêle et frigo), s. de bain, rangement 5x6, vestiaire, eau chaude fournie, 245\$/mois. 130 Court, 372-1474

GRAND 3 1/2, situé 141 boul. Montcalm app. 1, dans un haut. 375-5498 ou 777-0384

GRAND 4 1/2 DANS UN 6 LOGIS

Repeint au complet tapis neufs Const. 4 ans, armoires mélamine Prix 395\$/mois. FAUT VOIR!

Situés au 200 et 196 BOUL. FORTIN Libres imméd. et 1er juillet. Aussi GRAND 4 1/2, construction récente salle à diner avec fenêtre et bahut de coin Ventilateur de plafond s.d. comptoir-lunch, grande chambre des maîtres, ventilateur de plafond, porte-miroir garde-robe. Prix à partir de 390\$.

Situés au 219-227-235 BOUL. FORTIN Aussi au 714 et 718 LA VOLIÈRE. Inf. et rendez-vous au 372-0382

HAUT DE DUPLEX à louer, 5 1/2 pces, avec cave chauffée, bloc récent, 525\$ par mois, libre 1er juillet, 495 Belcourt. 378-2977

La qualité du service avant tout.

RUE FERMANDEL

Près du parc industriel 4 1/2 - 5 1/2 avec ou sans foyer, lave-vaisselle inclus.

Pierre Brissette le groupe UBM 372-1649 244-C5382

COWANSVILLE GRANDS LOGEMENTS À LOUER PRÈS DES SERVICES

- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

A partir de: **395\$/mois**
Service de conciergerie sur place.

263-0802 375-6022
244-C5335

244 LOGEMENTS À LOUER**IMMEUBLE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE**

En prime 1,000\$ sur 5 1/2 - 4 1/2 - 3 1/2 sur bail de 2 ans 500\$ pour bail de 1 an (mai seulement sur acceptation de la demande de location).

- 5 1/2 avec foyer, 2 s. de bains, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libre imm. ou 1er juillet.

- 4 1/2 et 3 1/2, avec foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, libre imm. ou 1er juillet.

GRATUIT: inst. du câble, câble mensuel. 35 et 45 ST-MICHEL, GRANBY Sur rendez-vous: 777-3887

★ LAC BOIVIN ★

4 1/2 dans 4 logis, le lac est à vos pieds et la piste cyclable juste l'autre côté. Beau grand terrain à l'arrière, 360\$/mois.

Au 88 Drummond. 375-3048, 378-1760

LIBRES IMM. OU JUIN JUILLET Grand 3 1/2, 4 1/2, (dans 6 logis), immeuble récent, semi-meublé ou non, insonorisés, intercom, balayeuse, remises int., ext., 2 stationnements, patio 12 pi. place tranquille. 375-7735, 777-1378

LIBRE IMMÉD. 3 1/2, pas chauffé ni éclairé, entrée - lav.-séch., stationnement, 325\$/mois. Pour visiter 375-3731 entre 8h30 et 16h30 du lun. au vend.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS DE QUALITÉ

Armoires de cuisine en chêne, bien insonorisé, rue Langlois, 4 1/2, libre 1er juillet 305\$/mois. Concierge. 378-6199, 375-1398

LOGIS LIBRES 1ER JUILLET, 4 1/2, avec porte-patio, 340\$. Au 311 Denison Ouest. 372-6851

LOGIS 4 1/2, demi sous-sol, 335\$ par mois au 191 St-Urbain, libre immédiatement. 372-2412

LOGIS 4 1/2, non meublé, eau chaude et chauffage inclus, près des Galeries de Granby, 365\$/mois. 378-1890 après 15h

LOGIS 4 1/2, situés rues Belcourt et Ste-Thérèse. Libres 1er juin ou 1er juillet. Inf: Après 16h 378-8557.

PARC INDUSTRIEL (6 logis constr. supér.), grand 4 1/2, semi-meublé ou non, rangement ext. et int., balcon, planchers, tout béton, intercom, insonor., chauffage minime, 2 stationn., tous les services. 375-7735

POUR PERSONNE SEULE 3 1/2, 1er juil., centre-ville, 134 St-Georges, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 320\$ 777-0244, après 18h 372-1636

ROUGEMONT: 4 1/2 dans 6 logis moderne, intercom, balayeuse centrale, armoires mélamine blanche, etc. Faut voir! 469-2374.

RUE MASSÉ: 4 1/2 moderne, paisible, intercom, aspirateur central, libre imm. ou 1er juillet. Robert Pepin, 777-4008

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à prix compétitifs
Logements modernes
Près des services
Prix à partir de 335\$/mois
Service de concierge sur place

Inf: 777-6039
777-3398

Grands 4 1/2 - 5 1/2

Ensoleillés, porte patio, stationnement avec prise. Service de conciergerie. Dans secteur haute-ville.

Inf.: **539-0636**
244-C5449

244 LOGEMENTS À LOUER

RUE ST-JOSEPH. CENTRE-VILLE très beau grand 4 1/2, neuf, armoires mélamine, planchers bois franc, balcon, 3e étage, 350\$; Aussi grand 3 1/2, escalier intérieur, 250\$. 372-0659

SECTEUR DES GALERIES

Par. St-Luc, 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. Intercom, insonorisé, concierge sur place. 355 rue Langlois. 379-5619

SECTEUR HAUTE-VILLE

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

à partir de 335\$/mois, coin St-Michel et Allen, près du lac Boivin, asp. central, piscine chauffée, stationnement avec prise, béton 100 % insonorisé, intercom, rangement int., très grand balcon, etc.

777-6161 ou 372-2000, Sylvain

Secteur Jean Talon

3 1/2 meublé, au 615 J.Talon; 4 1/2 au 618 Jean Talon; 5 1/2 au 630 Hon. Lussier près des Galeries. Inf. 630 Hon. Lussier app. 22. 375-4995

ST-PAUL(VILLAGE) 3 1/2 pces, libre 1er juillet, 280\$ par mois. Inf. 379-9701, si aucune réponse laissez message.

100 RUE LEROUX

4 1/2, avec de très grandes pièces, bien éclairé, construction récente, case de rangement sur l'étage, aspirateur central, intercom, stationnement privé, service de concierge sur place. Libre imméd. Inf. 375-3149

1 MOIS GRATUIT, 2 1/2-3 1/2-4 1/2

Frais peints. Boul. Fortin et Fernandel Inf. 378-1486

1 MOIS GRATUIT, près hôpital, 4 1/2, plancher bois franc, secteur tranquille, 315\$/mois, libre 1er juin, 169 rue Paré. 378-4723.

1 MOIS GRATUIT

Faut voir absolument!
De luxueux app. de construction récente 3 1/2-4 1/2, à prix concurrentiels 763 Bussière (angle Maisonneuve et Bussière) Inf. 378-6203

3 1/2 centre-ville, ménage fait à neuf, non meublé, à louer pour le 1er juin, 300\$/mois. 4 1/2, 1er juil., demi sous-sol, rue Reynolds, 300\$/mois. Aussi rue Bourgeois, 4 1/2, porte patio, eau chaude fournie, 325\$/mois, ménage fait à neuf, 372-4543

3 1/2 à louer, rue Paul Comtois, libre 1er juillet, 378-4021

3 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, libre 1er mai; 4 1/2 avec inst. lav.-séch., eau chaude fournie, libre 1er juillet. Situés coin St-Hubert et Boul. Leclerc. 777-8889

3 1/2 REFAIT À NEUF très joli, poêle et réfrigérateur inclus, libre imméd., situé au 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ très propre, entrée lav.-séch., repeint à neuf, tranquille, centre-ville, 234\$/mois. 375-6891

4 1/2, moderne, libre 1er juillet, très propre, stationnement. 372-4198

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond; 4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude; 4 1/2, 21 boul. Fortin, chauffé, eau chaude; 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude. Tous libres immédiatement et juillet. 375-1726

4 1/2 AU 360 LANGLOIS
frais peint, 340\$/mois
372-7633

4 1/2 BLOC INSONORISÉ à l'épreuve du feu, 1er juillet, à partir de 330\$/mois. Au 452 Reynolds. Inf. 378-8947

4 1/2 HAUTE-VILLE

Propre, paisible, porte-patio, plusieurs services inclus, très intéressant, 370\$/mois négociable. 375-3557

4 1/2 HAUT DE DUPLEX inst. lav.-séch., endroit tranquille, ménage complet à vendre, 270\$/mois, libre 1er juillet ou 1er août. 777-4429 ou 372-1180 après 17h

4 1/2 PCES, frais peint, demi s-sol, haute-ville, 330\$/mois négociable. 375-3557

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libre imm.; 2 1/2 meublé; 3 1/2 meublé ou non; 4 1/2 semi-meublé ou non. 1er juillet. Rues Simonds-Fournier. Inf: 205 Simonds app. 105. 372-0283 ou 375-4397

5 1/2 situé rue St-Urbain, libre juin ou juillet. Après 16h au 378-8557

5 1/2 HAUTE-VILLE NEUF

Paisible, intéressant, porte-patio avec vue, dernier étage, 420\$/mois négociable. 375-3557

5 1/2 HAUT DE DUPLEX facile à chauffer, entrée privée, avec garage, 370\$/mois, au 55 Guy, Granby. 375-6491 ou 378-8717

5 1/2 PCES DANS 6 LOGIS de 4 ans, près parc industriel, 585 Cowie, prix: 435\$/mois. Libre 1er juillet. 375-2176

5 1/2 PCES dans bas de duplex, au 148 rue Cartier à Granby, libre imm. ou juillet. 425\$/mois. 378-2890 ou 372-7719.

244 LOGEMENTS À LOUER**810 ST-ÉTIENNE**

Très très jolis 3 1/2-4 1/2, constr. 2 ans, grande cuisine avec garde-manger, lazy Susan, aspirateur central, intercom, case de rangement, stationnement privé. Passe voir, ça va te donner une idée, c'est encore mieux en-dedans! Libre 1er juillet. 378-3472 et 375-7055.

81 DRUMMOND, 1ER JUIL. 2 1/2 chauffé, eau chaude, élect. incluses, pour personne seule, 280\$ 777-0244, après 18h 372-1636

À SOUS-LOUER grand 4 1/2 moderne, laissez-sons aller à seulement 350\$ par mois, libre immédiatement. 372-9518 ou 378-0002

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE OU A LOUER 4 1/2 à partir de 400\$/mois, 5 1/2 à partir de 485\$/mois, mois de décembre gratuit, notre cadeau de Noël. Au Jardin de l'Estrie, rue Elgin, très jolie cour intérieure. 375-7872 ou 372-9082 ou 375-1398

CONDOMINIUM 5 1/2 pces, à 2 pas de J.H. Leclerc, rue Le Corbusier, dans un bas, à vendre ou à louer. Jour: 378-1687, soir et fin de semaine: 243-6950 Georges.

247 LOCAUX À LOUER

A GRANBY: local à louer, 864 pi.ca., avec bureau, peut aussi servir d'entrepôt, très propre, à prix compétitif. 548-2038 378-7426

GRANBY, 146 PRINCIPALE: 1,820 pi.ca. 8\$/pi.ca. Libre 1er juin. Inf. 372-1858 ou 385-1818

LOCAL BIEN SITUÉ (angle Parc et Paré), env. 550 p.c., disp. août, 295\$/mois. 378-4121.

LOCAL COMMERCIAL à 6 St-Charles Sud, environ 600 pi.ca., chauffé. Libre imm. Inf: 372-2085.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 960 pi.ca. avec possibilité de rangement au sous-sol, secteur des Galeries. Inf: 378-5484 après 18h

LOCAL COMMERCIAL env. 1,000 pi.ca., remis à neuf, situé 125 Déragon, Granby, libre imm. 372-8005, 1-353-3289

LOCAL 1,500 PI.CA. commercial, prix à discuter, au 1493 rue Principale (face Crème Glacée au Cornet) à Granby. Inf. Intéressé seulement 378-7886 ou 378-2359 ou 1-594-7711.

251 CHAMBRES À LOUER**AUBERGES CENTRE-VILLE.**

Vous recevez des gens de l'extérieur à court et à long termes, pour un stage, congrès, mariage, party, décès, pour des traitements à l'hôpital ou autre. Vous voulez un endroit propre, calme, sécuritaire pour eux, à bon prix. Ils ont accès à une cuisine, salon, entrée privée, etc.

18\$/jour/1 pers., 21\$/jour/2 pers
65\$/sem./1 pers., 85\$/sem./2 pers.
220\$/mois/1 pers., 300\$/mois/2 pers.
Pour réservation: 375-1018 ou 777-4500. Gardez cette annonce car un jour vous pourrez aider quelqu'un.

CHAMBRE chauffée, éclairée et meublée (poêle, frigo), près centre-ville, rue Déragon, 40\$/semaine. Libre imméd. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE avec réfrigérateur, mobilier de cuisine, lavabo, entrée privée, au 726 Principale, Granby. 378-1772 ou 375-7055

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, 1er plancher à 500\$, 2e plancher à 475\$, libres 1er juillet. 777-1631

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, situé près des médecins et du centre-ville. Inf. 539-4165

253 CHALET À LOUER

CHALET meublé à Waterloo, 10 min. de Bromont. 3 c.c., 1 s. diner, grand salon double. Libre imm. 1-464-9660.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. Aussi espace de bureau très propre, construction récente, 20x20 et autres. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER**RUE ROBINSON SUD**

Près de la rue Principale, bureau environ 600 pi.ca., aménagé, constr. récente, chauffé, éclairé, air conditionné inclus, 575\$/mois, libre. 378-1772, 375-7055

ESPACES DE BUREAUX À LOUER

Édifice Pointe St-Jacques Ascenseur, air climatisé, style exceptionnel
Inf. 372-5000
256-C4499

262 MEUBLES À VENDRE

AMEUBLEMENT COMPLET, chambre à coucher, style espagnol avec coffre en cèdre, très propre, 1,200\$. 469-4204

BUREAUX - SUITES EXÉCUTIVES Classeurs verticaux et latéraux Armoires - Partitions Chaises de tous genres
PRIX: 25\$, 50\$, 75\$, 100\$
VENEZ NOUS VOIR! L.M.B. inc.

Supermarché du mobilier de bureau 1380 Des Cascades Est, St-Hyacinthe

MOBILIER DE CHAMBRE 7 mcx, 150\$. 378-8251

POÊLE-RÉFRIGÉRATEUR or moisson, 400\$ pour les 2. Table et 4 chaises modernes, 100\$; Unité mural moderne, payé 1,200\$ laisse à 600\$. 777-0242.

265 ANIMAUX À VENDRE

A VENDRE 1 MÂLE ROTTWEILER pour élevage, âgé de 4 mois, à prix intéressant avec carnet de santé. 372-3785

CHATONS siamois, 3 mois, pure race, bon caractère, 85\$. 379-5148

CHATONS HIMALAYENS lignée champion, enregistrés, 2 mois, seal lynx point, blue point, 200\$ chacun. Aussi accouplement 125\$. 1-655-1812

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAAAA ACHAT - VENTE BUDGET Tant qu'il y en aura. Poêle et frigo 195\$; lav. séch. 195\$; congélateur; aussi autres frigos à 75\$. 1538 Principale, Face Motel des Pins, 375-1484, Visa etc. P.S. Vendons pièces usagées d'appareils élect.

ARMOIRES DE CUISINE ET COMPTOIR USAGÉS; EN BONNE CONDITION, 850\$. 378-1890

A VENDRE

Meubles démonstrateurs d'unité de condo, ensembles de cuisine, de salon et de chambre. Excellente qualité. Pour détails: 378-3193, 372-2746, 372-0054, 378-7964

BOIS DE POÊLE à vendre, bois franc sec. 10 cordes, 32\$ la corde. Jour: 378-1687, soir et fin de semaine: 243-6950 Georges.

CABINES EN FIBRE DE VERRE pour camion Pick-Up 6x8. Aussi 2 pour petits Pick-Up à boîte allongée. Compresseur 2 phases, réservoir 80 gals, 110/220, debout, parfait état. Protège-caisson en fibre de verre pour petit camion tête allongée. Remorque 6x8, très robuste, avec ressort de charge, pour gros travaux. Box stove propre. Mob. de cuisine, lavabo de s. de bain avec robinets. Comptoir de cuisine en L, 87x24x41, avec ou sans lavabo, inox. double. Possibilité de cabines neuves pour tout genre de camion. Faut nous voir avant d'acheter ailleurs. Série EXL-2000. 372-7979

CANICHE BLANC 1 1/2 an, femelle, fertile, tatouée, avec fiche médicale. Pagette numérique 6 mémoires. 378-8157

CÈDRES POUR HAIES Frais du jour, 2 à 3 pieds 1.50\$, 3 à 4 pi., 2\$, 4 à 6 pi. 3\$, 6 à 8 pi. 5\$; Plantation si désiré. Rens. gratuits. 30 ans d'expérience. 819-843-3642

CÈDRES SAUVAGES pour haies, de 2' à 3', 3' à 4', 4' à 5', 5' à 6'. 372-4648

★★ TERRE NOIRE ★★

De très bonne qualité, livrée au petit et gros camion.

André Lacoste Paysagiste Inc., 372-2744 GÉNÉRATRICE Honan, 110-220-550, moteur diesel 4 cyl., en parfaite condition. 1-248-3845

PETIT RÉFRIGÉRATEUR électrique, idéal pour tente-roulotte ou bar, n'a jamais servi, prix 175\$ discutable. 263-9607

POÊLE réfrigérateur, laveuse, sècheuse, four à micro-ondes, mobilier de salon, orgue (Casio), glissoire (enfant). 375-4029, 372-7772 après 18h

**271 DIVERS
À VENDRE**

POËLE, RÉFRIGÉRATEUR et sècheuse, en très bon état, 10 ans, couleur or, 600\$ pour le tout. 263-7235

RÉPARATION radio, vidéo, C.B., téléphone, etc. Aussi système d'alarme à vendre, 777-2799

TABLE DE CUISINE 4 chaises, panneau. Pour salon: style modulaire, divan 3 places, 2 causeuses, grand pouf sur roulettes, coussins de dossiers et sièges amovibles. Store 8' large x 4'. 372-2806

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VOITURETTE (CART) DE GOLF en très bonne condition, très propre, à un prix raisonnable. 378-4580

2 MOBILIERS DE CUISINE en stratifié (arborite), rallonge, 4 chaises en métal peinture cuite, avec bureaux, 600\$ ch. 777-4898

**282 VÊTEMENTS
À VENDRE**

ROBE DE MARIÉE avec accessoires, valeur 1,200\$ pour moitié prix, gr. 11 ans. 379-9136

**286 DEMANDE
À ACHETER**

ACHÉTERAIS inscription pour le Tour de l'île de Montréal (cyclisme). 777-0418.

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtepoinces, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

MOTO HONDA CT OU XL semi-route pour pièces ou pour réparer. 375-4508

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ****BESOIN D'ARGENT MADAME OU
MADEMOISELLE?**

Gagnez-en tout en restant chez-vous 372-4116 et laissez votre nom sur répondeur

CUISINIER (E) avec expérience demandé (e) du lundi au vendredi. Pour entrevue: Restaurant Grand Prix, Mme Veilleux, 375-3009

DANSEUSES DEMANDÉES 7 jours par semaine, base de salaire 60\$/jour, logées. Valmont ou Pierre 375-8911 25 St-Joseph

EMPLOIS ÉTUDIANT(E)S

TU AIMES LES ENFANTS, tu es imaginatif, tu as le pouvoir d'entrer dans la peau d'un autre personnage, tu as le goût de l'aventure et le désir de vivre une expérience extraordinaire, alors tu es sûrement la personne idéale pour donner vie à une mascotte. Pour plus d'informations, demandez Sébastien Fontaine, 777-0522. L'école des mascottes se tiendra samedi et dimanche, les 8 et 9 juin, de 10h à 12h, et de 13h à 15h, au 132 Principale, à Granby (Les Tuileries). Inscris-toi avant le 6 juin 1991.

OCCASION UNIQUE!

30,000\$ à 60,000\$ et plus par an. Compagnie internationale avec 35 ans d'expérience recherche quelques représentant (e)s, avec auto, pour les territoires suivants: Granby, Cowansville, Abbotsford, Roxton, Waterloo, Farnham, etc. Entraînement complet. Programme d'avancement. Entre 9h et 17h: 378-2387

**302 TRAVAIL
DEMANDÉ**

JEUNE FILLE DE 15½ ANS dynamique, souriante et sociale, cherche emploi d'été, cartes de sauvetage et moniteur. Références. 375-4226

ÉTUDIANTE AVEC EXPÉRIENCE cherche emploi de caissière, temps plein ou partiel. Chantal, 378-5364

**322 ÉDUCATION/
INSTRUCTION**

APPRENEZ LA MUSIQUE en vous amusant à la meilleure école de musique reconnue dans la région. Cours de chant et de tous les instruments, en privé ou groupe, pré-maternelle, enfants et adultes, musique classique et populaire, débutant et avancé. Ouvert 12 mois par année. Inscription immédiatement. École de Musique Aux p'tits Oiseaux inc. 331 Principale, Granby, 378-0352

**323 COURS
PRIVÉS**

MATHÉMATIQUE de rattrapage. Étudiant universitaire offre cours privés. 6\$ l'heure. Soir: 378-6528.

**301 PERSONNEL
DEMANDÉ****EMPLOIS
DISPONIBLES**

☐ Centre d'Emploi du Canada

1611625
8585120

**MÉCANICIEN D'ENTRETIEN DE
PHOTOCOPIEURS**

GRANBY 7.00\$/heure + selon expérience
Permanent ou à temps partiel avec ou sans expérience, doit être bilingue, si formation en mécanique ou électronique un atout. Formation sera donnée pour faire l'entretien et réparation de photocopieurs.

1613009
8563114

**OPÉRATEUR/TRICE DE
MACHINE À COUDRE**

ST-CÉSaire 5.50\$/heure ou + selon expérience
avec ou sans expérience, doit savoir lire et écrire, 12 à 15 postes à combler.

1610501
6121114

CUISINIER/ÈRE

GRANBY 6.50\$ À 9\$ selon compétence
Permanent, 38 à 44 hres/horaire variable.

Doit avoir minimum 1 an d'expérience comme cuisinier, propre, aura à préparer des repas rapides et brochettes, etc.

1611470
8535138

ELECTRO-MÉCANICIEN/NE

GRANBY 15.16\$/heure
Permanent, 40 hres/semaine sur quart rotatif.
DEC électro-mécanique ou en instrumentation et contrôle ou diplôme d'électricien industriel et doit avoir sa licence C ou carnet-apprenti électricien obligatoire. Sera responsable de l'entretien électrique de l'usine sur son quart de travail.

L19260

Pour plus d'informations sur ces offres, contactez votre Centre d'emploi et demandez "Emploi Express". A Granby le 378-0171 et à Waterloo le 539-2838 ou encore vous présenter à nos bureaux.

Veillez noter que nous disposons d'un service téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine, énumérant les emplois disponibles. Pour en bénéficier, composer à Granby le 378-0262, et à Waterloo le 539-2869.

Votre Centre d'emploi désire avant tout vous aider. Pour ce faire, des séances d'information sont à votre disposition.

**CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**

324 SANTÉ**CESSEZ DE FUMER!**

Cessez de fumer facilement et efficacement par la méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), résultat garanti par certificat pour 1 an minimum. Priorité aux références médicales. Pour renseignements: 378-1169

G.B. ENR.

Distributeur autorisé des machines Magneto Pace IV pour champ magnétique pulsatoire. Vente et location pour votre bien-être. Granby: 378-9738

342 GARDERIES

A ROXTON POND: Garderai enfants de 2 ans et plus, seulement 4 places disponibles. 372-7587.

MAMAN de 3 enfants garderait du lundi au vendredi le jour seulement, bonne alimentation, grand terrain pour le jeu. 263-7275

PLACES DISPONIBLES en août, pour enfants de 0 à 6 ans, Terrasse Bellevue, secteur école St-Joseph. 378-1933.

341 ENTREPRENEURS**LES CONSTR. J.G.T. INC.**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

résidentiel - bifamilial

Progr. "Mon taux, mon toit"

Tél. 375-7582

Rénovations int.-ext. - Rallonge - Abri d'auto - Infrastructure et charpente de maison - Estimation gratuite - 20 ans d'exp.
JEAN-GUY TREMBLAY, prop. lic. R.E.C.Q.

342 GARDERIES**POUR UN ÉTÉ "SUPER"
LE CAMP DE JOUR
DU RANCH MASSAWIPPI**

situé à 10 minutes du centre-ville de Granby, du lundi au vendredi, pour garçons et filles de 7 à 12 ans.

Inf. 777-4511

SALUT! J'ai 2½ ans, je cherche des petits amis pour jouer avec moi. Viens d'amuser. Jeux éducatifs, grand terrain avec aire de jeux, dans le canton, Linda 375-8461

**JOUEZ AU
BINGO**

Nous jouons
avec la carte jaune

0-69 0-64 N-38 0-70 0-67
0-72 B-7 G-57 I-25 I-17

CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le
375-4555

JEAN COUTU

CHEF
MA
1450
L14625

**343 SERVICES
DIVERS****AIDONS LES GENS DÉFAVORISÉS.**

Urgent besoin de meubles, vêtements, vaisselle, appareils ménagers en marche ou non. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons la vieille ferraille. 372-9243 de 9h à 21h.

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, couvertures en bardeaux d'asphalte, etc. 378-8677

**A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE**

15 ans d'expérience. Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien de parterre, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taillage de haies et arbustes, décoration, installation de mur en roche, blocs ou dormants, patios, rocailles, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930.

BESOIN D'AIDE retraité disponible pour tout genre d'ouvrage, d'assistance, de cheminement, ville, campagne, commerce, etc. Conduire véhicule, accompagnement, Montréal ou tout autre destination. 375-9445

COMPTABILITÉ

MADELEINE BERGERON

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.

AUTRES SERVICES:

Tenue de livres fin de mois; fin d'année;
Ouverture de livres;
Formation à la tenue de livres dans votre entreprise.

ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN membre de la Corporation des Maltres Électriciens, assurance responsabilité, spécialité réparation résidentiel, chauffage électrique. Estimation gratuite. 378-9738.

**343 SERVICES
DIVERS****FERAIS PEINTURE**

DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE

ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

J.C. CONCIERGERIE

MOBILE INC.

Entretien, réparations, menuiserie, peinture, plomberie, paysagiste. Parqueterie, chène tasmanie. Service 24 h. Granby et banlieue. 375-3289, 1-625-5284

PAYSAGEMENT DE L'ESTRIE

Entretien de gazon, terrassement, pose de tourbe, coupe, taille, émonde les arbres de tous genres, enlèvement de souches, tonte et nettoyage de terrain, taille et plante haies de cèdres, pavi uni, travaux généraux. Assurance responsabilité. Outils spécialisés.

Pour estimation gratuite
demandez Stéphane au 372-7795.

Travaux généraux

Tous genres clôtures: Frost, bois, acier plastifié, etc. Posons, possédons poteaux de cordes à linge, faisons trottoirs, escaliers, bordures de ciment, etc. Installons Sonotube, etc. Possédons outils spécialisés pour casser ciment, roc. Estimation gratuite, 378-1145

Installation d'antennes

GRATUIT

à domicile
Vérification
complète de
votre
système
d'antenne.



GRATUIT

* Réparation de télévisions
couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS

Granby ENR.

Service d'entretien
ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel
responsable



D. Dame, Dir. entraîné et assuré.

NOS SERVICES:

• Planchers • Murs et plafonds
• Tapis • Vitres
• Intérieur d'auto • Meubles rembourés
• Ent. régulier • Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C4479

**343 SERVICES
DIVERS****PAYSAGISTE
ET SERVICE GÉNÉRAL
RÉAL CÔTÉ**

Résidentiel, commercial. Estimation gratuite des travaux. Coupe et taille d'arbres toutes grosseurs. Taille de haies, défrichage de terrains, entretien de gazon et pose de tourbe, extraction ou déchiquetage de souches. Plantation d'arbres décoratifs. Réparation de fissures de pavé et goudronnage. Tracés lignes de stationnement. Faisons base de ciment, trottoir et pavé uni. Assurance resp. complète. Service téléphonique 7 jours. 777-7565

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560
Membre de l'Ass. de la Const. du Québec

SOLAGE, DRAINAGE

G. Perron

Entreprise générale

Spécialité: fissures de solage, drainages intérieur et extérieur, drainage de surface de terrain, installons "sumb-pump", élimination d'eau par plancher et murs. Vous possédez égouts municipaux, remplaçons "sumb-pump" par drainage naturel. Possédons marteau hydraulique pour ciment et roc.

Estimation gratuite. 378-4426

**Appareils
SERVICE LAPLANTE**

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Le jour et sur
rendez-vous le soir

cell. 777-2224
Granby

L-18781

**PAYSAGISTE
Entreprise S. Bouthiette**

Terrassement, aménagement,
mur de soutien, pavé uni,
mini-excavation, drainage,
transport terre-gravier,
extraction des souches,
émondage, abattage, haies,
entretien des pelouses.

Professionnel et courtois.

++ 378-0910 ++



Estimation gratuite
Assurances comprises
Résidentiel - industriel

343-C5395

**REMBOURRAGE
BELL-VUE**

777-8007

60, Avenue des Martinets, Granby

L19021

**"La qualité sur
mesure"**

Venez voir nos planchers
de bois franc PRÉ-VERNIS
de grande qualité
avec micro V.
Ils ne requièrent aucun
sablage ou vernissage
donc pas d'odeur ni
de poussière.

VENTE À PARTIR DU 25 MAI
Quantités limitées

L19028

**LES CONSTRUCTIONS
DENIS RONDEAU
INC.**

777-1973
cell: 777-9019

343 SERVICES DIVERS

- YVAN LAMOUREUX -
Service d'appareils électriques
Poêles, laveuses, sècheuses...
Vente d'appareils électriques
reconditionnés avec garantie
- 378-5087 -

365 MOTOCYCLETES

HONDA INTERCEPTOR 1985, 500cc, très propre et bonne condition. 500\$ discutable. 372-1873.

turcotte moto

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE LA MOTO EN ESTRIE

YAMAHA
 

HONDA
Produits
Mécaniques

Lun. au mer. : 9 h à 19 h
Jeu. et ven. : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 15 h

95 Centre, Granby
777-MOTO - 777-6686
L-19474

366 REMORQUES

REMORQUE récréative ou pour contracteur. 379-5297

368 CAMIONS

BOÎTE DE CAMION en fibre de verre pour Pick-Up avec boîte de 8 pieds, 250\$. 378-8146

FORD EXPLORER 1978, ½ tonne, 4 vitesses, très propre. Particulier. Au 138 Robinson Sud, app. 1, à Granby.

PICK-UP FORD 1978
300\$ négociable.
375-4203

PICK UP S10 1989 prix 8,500\$. 378-6533

370 AUTOS

GARAGE JEAN MICHAUD Inc.
587 Stanley, à Roxton Pond
372-7465

1990 CHEVROLET CAVALIER CL, air cl., 4 portes, aut.

1989 CHEVROLET CAVALIER RS, 2 portes, aut.

1987 OLDS CALAIS 4 portes, 2 tons
1987 CHEVROLET SPRINT 4 portes, aut.

1987 CHEVROLET CAVALIER CS, 4 portes, aut.

1986 PICK-UP RANGER King Cab XLT, 5 vit.

1986 PONTIAC 6000, 6 cyl., tout équipé, 4 portes

1986 HYUNDAI EXCEL, GLS, 5 vitesses, 4 portes.

1984 PONTIAC FIERO 4 vit., tout équipé

1984 HONDA CIVIC 2 ports, 5 vit.

1984 TOYOTA COROLLA 4 portes, aut.

1983 PONTIAC SUNBIRD, 4 portes, tout équipée.

1981 MALIBU familiale, aut.

Mesdames,

voulez-vous économiser?

RABAIS 50 à 70 %
Robes rég. 68 \$
SPECIAL 32 \$

Venez à la
BOUTIQUE AVANT-GARDE

Plaza Granby
350 St-Jacques, Granby
L-19050

370 AUTOS À VENDRE

AUDI 200 TURBO 1989, 72,000 km, balance de 15 mois de garantie complète transférable. Jour: 378-1687, soir et fin de semaine: 243-6950 Georges.

BMW 325iX 1988, 62,000 km, bleu royal, sièges sports, fini cuir chamois, tout équipée, pneus d'hiver disponibles. (819) 821-8358.

BUICK LESABRE Limited 1983, 4 portes, bleu, tout équipée, en très bonne condition. 263-6988

JETTA 87 turbo diesel, G.L. excellente condition, prix discutable. 372-3307

CHRYSLER LEBARON 1988 tout équipée, 26,000 km, une vraie aubaine pour les vacances. 378-9084.

FIREFLY 1989, (oct. 89), man., 5 vit., garantie 4½ ans, antirouille à vie. Cause: études. 8,200\$. Marie-Josée 375-4076

FORD TAURUS 1990 tout équipée, incluant air climatisé automatique, pare-brise dégivreur instantané, 19,600\$. 375-3557.

LACOMBE AUTO 89

Vente-achat-échange
payons comptant
Mécanique générale
1220 rue Principale, Granby
375-6253

MUSTANG COBRA GT 1988, 5,0 litres, man., 53,000 km, super propre, prix sacrifice 11,500\$ 378-6833



Jean Verrier Autos

UN ENDRIT DE CONFIANCE
POUR LE MEILLEUR ACHAT DE VOTRE VÉHICULE

Chez nous une seule politique
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

- 89 SUNBIRD LE, 4 p., gar. valide jusqu'en 95, 30,000 km
- 89 TEMPEST LE, V6, t. équipée
- 89 SUZUKI SIDEKICK JX, grise
- 89 CADILLAC SEDAN de Ville, int. cuir, RÉDUIT de 2,000\$
- 89 FIREFLY, aut., blanche
- 89 CORVETTE, décapotable, 17,000 km
- 89 CAVALIER Z-24, blanche, 5 vit.
- 89 HYUNDAI EXCEL, 3 p., aut., blanche, 29,000 km
- 88 HONDA ACCORD Limited, aut., blanche
- 88 PONTIAC 6000 LE, 4 p., air cond. bleue
- 88 BLAZER 4x4, aut.
- 88 PULSAR NX, 5 vit., blanche
- 87 FIERO GT, t. équipée, aut., 46,000 km, noire
- 86 MERCURY LYNX, 2 p., 5 vit., propre
- 86 BUICK SUMMERSET, 2 p., 4 cyl. comme neuve
- 86 CAMARO, aut., rouge
- 86 BUICK SKYHAWK, 2 p., bleue
- 86 CALAIS, bien équipée, 4 p., blanche
- 85 HONDA CRX, bas millage, bleue
- 85 BUICK LE SABRE, t. équipée, 1 seul propr.
- 84 OLDSMOBILE CIERA, t. équipée, comme neuve
- 80 CORVETTE, 89,000 km, blanche, impeccable

L-20078

560 Dufferin Granby
375-3633

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC BONNEVILLE SE, 1989, tout équipé, 80,000 km, très bon état, prix discutable. 378-9384 après 17h

1988 TAURUS GL V6, équipée, blanche, balance garantie Ford, pas de T.P.S. 7,350\$; 1984 PICK UP RANGER, avec boîte Fibrobec, 4 cyl. diesel, pas de T.P.S., 2,950\$ 378-3219

PROFITEZ DE L'OCCASION



Aubaines à ne pas manquer!

- 91 ISUZU STYLUS SX
- 90 MERCURY TOPAZ
- 90 VOLKSWAGEN JETTA, 4 portes
- 89 DODGE 2000 GTX
- 88 HONDA ACCORD EXI
- 88 TROOPER LS
- 88 SUBARU JUSTY, 4 X 4, aqua
- 88 TOYOTA CAMRY LE, équipée, automatique
- 88 HONDA PRÉLUDE
- 87 DODGE ARIES LE, bleue, 4 portes
- 87 PONTIAC BONNEVILLE, bleue, V6
- 87 HONDA ACCORD LX, automatique
- 87 PONTIAC BONNEVILLE, grise
- 87 HONDA CIVIC, familiale, grise
- 87 I-MARK RS, turbo, 4 portes, grise
- 87 ACURA LEGEND, 4 portes, marron, automatique
- 86 HONDA ACCORD LX, air climatisé
- 86 VOLKSWAGEN GOLF, blanche, 4 portes
- 85 NISSAN STANZA, automatique, 5 portes, grise
- 78 CHEVROLET IMPALA L19485

PASSEPORT GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

Charland Le NO1

La place par excellence pour un véhicule usagé.

Vous propose

SPÉCIAL DE LA SEMAINE



CHEVROLET

1989 Pick-Up S-10
moteur V-6, avec boîte en fibre de verre
53,000 km

Prix de détail suggéré: 10,650\$

SPÉCIAL 9,500\$

595, boul. Boivin, Granby 372-4242

L19504



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER


'90 FIFTH AVENUE
Tout équipée 


'90 GRANDE CARAVAN
Tout équipée 


'90 DYNASTY
Air clim. 

'90 DODGE SPIRIT ES
Tout équipée 


'90 ACCLAIM
Air clim. 

'90 DODGE SPIRIT
Air clim. 

'89 DYNASTY 

'89 SPIRIT 

'89 SHADOW
4 portes 

'88 ARIES
4 portes, air clim. 

'88 RELIANT
4 portes, air clim. 

'88 OMNI
Automatique 

'87 DAKOTA
Automatique

'87 DODGE CARAVAN
"Autobeaucoup" V6, aut. 

'87 ARIES
Familiale


'86 AUTOBEAUCOUP

'86 CAVALIER
4 portes

'86 HYUNDAI

'85 AUTOBEAUCOUP

'85 TEMPO
Air clim.

Maheu 

997 Principale
Granby

378-0178/378-7474

L-20155

370 AUTOS À VENDRE

81 PICK-UP CHEVROLET, man.
84 CHEV. PICK-UP diesel 4x4, aut.
84 HONDA ACCORD EX.
84 NISSAN PICK-UP diesel
85 TOYOTA COROLLA GTS, Twin Cam
86 BUICK SUMMERSET, automatique.
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 ptes.
86 JETTA, manuelle
87 TOYOTA TERCEL, manuelle.
88 NIVA 4x4, man.
89 SUZUKI Samurai, décapotable, man.
90 HONDA ACCORD EXR, automatique.

Plan de FINANCEMENT disponible
AINSI que GARANTIE.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménéard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370
378-8029

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
COUR DU QUÉBEC
NO. 500-02-013267-906

AVIS PUBLIC

Monique Fradette
Partie demanderesse
-vs-
Jacques Morissette
Partie défenderesse
Le 13e jour de juin 1991 à 12h00, au 53, rue Desaulniers, Waterloo, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Jacques Morissette saisis en cette cause, consistant en: 1 bateau Thundercraft "L'Escapade", 32E27213, poste émetteur no VD6855 avec moteur Mercruiser 5585232 & remorque; 1 T.V. 28" couleur; 1 magnétoscope Mitsubishi VHS; 1 récepteur AM/FM; 1 amplificateur Harman Kardon PM655; 1 table tournante Dual CS 515, 2 enceintes acoustiques Phillip 9430, 1 orgue portatif Yamaha PSR-32 & acc; 1 fauteuil 3 places; 1 fauteuil 1 place. Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ, ou LES DEUX.
Information: Michel Bienvenue Huisier
514-375-3615, Fax 263-0516
Jean-Paul Gaumont & Ass., HUISSIERS
26, rue Court, C.P. 1089
Granby, Qc J2G 9G6 410C5714

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: VILLE D'ACTON VALE
1025, rue Boulay
Acton Vale, QC
J0H 1A0 (514-546-2703)

PROJET NO 91-07: Demande de soumissions concernant l'achat de camions neufs;
- 1 camion 4 cylindres avec boîte de 8½ pieds;
- 1 camion style Van;
- 1 camion ¾ tonne 6 cylindres.

La Ville d'Acton Vale demande des soumissions pour les items décrits ci-haut. Elles devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les cahiers des charges pourront être obtenus à partir du 4 juin 1991 au bureau du greffier de la Ville d'Acton Vale.

Les soumissions seront reçues à l'hôtel de Ville de la Ville d'Acton Vale jusqu'à 14:00 heures, mardi le 18 juin 1991, pour être ouvertes publiquement le même jour à l'assemblée régulière du conseil municipal à 20:30 heures.

La Ville d'Acton Vale ne s'engage à retenir ni la plus basse ni la plus haute, ni aucune des soumissions présentées.

Fernand Ménard
Greffier
28-05-91 411C5712

APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: VILLE D'ACTON VALE
102 rue Boulay
Acton Vale, QC
J0H 1A0 (514-546-2703)

PROJET NO 91-08: Demande de soumission concernant le décapage et la peinture extérieure de la gare

La Ville d'Acton Vale demande des soumissions pour le décapage et la peinture de la gare d'Acton Vale, située à 980 rue Boulay.

Les soumissions devront être présentées dans l'enveloppe fournie à cette fin et le soumissionnaire devra y être clairement identifié.

Les cahiers de charges pourront être obtenus à partir du 4 juin 1991 au bureau du greffier de la Ville d'Acton Vale.

Les soumissions seront reçues à l'Hôtel de Ville de la Ville d'Acton Vale jusqu'à 14:00 heures, mardi le 18 juin 1991, pour être ouvertes publiquement le même jour à l'assemblée régulière du conseil municipal à 20:30 heures.

La Ville d'Acton Vale ne s'engage à retenir ni la plus basse ni la plus haute, ni aucune des soumissions présentées.

Fernand Ménard
Greffier
28-05-91
411C5711

ENCAN

**LE SAMEDI 8 JUIN
1991 À 12 HEURES
M. Mme Gilles
L'Archevêque
645 Notre-Dame,
St-Sulpice, route 138
(sortie 108 autoroute
40), Comté Assomption**

SERA VENDU: Tracteur Ford 9700 diesel, année 1979 Dual power, 16 vitesses, moteur 6 cylindres avec turbo 540 et 1000 tours, pneus 23.1x34, radio, air conditionnée, seulement 2351 heures, très propre. Tracteur Fordson super major diesel 1962, très propre et de roues doubles 16.9x30 avec crochets. Batteuse Gleaner E. Allis Chalmers, moteur gaz avec barre de faux, 10 pieds très propre. Charrue Overum Sweeden semi-porté ajustable, 4 versoirs. Charrue Kverneland Hyd. 3 versoirs. Charrue Oliver Hyd. 3 versoirs. Herse disques Ford, 44 disques avant dentelé roues doubles avec cylindre. Vi-broculteur Kongskilde Hyd. 10½ pieds. Herse disque Oliver 251 semi-porté, 32 disques avec cylindre. Herse finir métal 10 pieds largeur. Semoir grain Int. 5100 avec boîte emmillage, 16 disques simples. Arroseuse Calsa 100 gallons, Hyd. 28 pieds rampes. Grosse remorque pompeuse roues doubles avec cylindre neuf (boîte camion acier) 12½ pieds longueur, 8 pieds largeur, 4 pieds hauteur. Silo grain butler, 4 sections, 18 pieds diamètre planche Y avec vis de déchargement et fan aération. Vis grain Westfield sur roues 8 po, 46 pieds longueur avec cuve. Fauchuse-conditionneuse NH 489 doigts courts avec cylindre très peu usagé, 2 ans. Râteau côté NH 258 semi-porté dents triples caoutchouc 1 an usure seulement. Presse John Deere 336 à la corde très propre. Monte-balles Pronovost, 24 pieds avec moteur 1 an d'usure. 3 voitures John Deere, 4 roues avec plate-forme foin 7x18 pieds, 7x17 pieds, 7x16½ pieds. Générateur sur roues 25,000 watts, 15,000 watts, continu. Souffleur à neige McKee 6 pieds largeur. Boîte à grain Parker 175 minots. Fauchuse Ford 515 Hyd. 7 faux. Épandeur engrais Flemstoftes Hyd. Vis grains 4 po, 16 pieds. Grobeur Int. sur roues fer dents rigides. Niveleuse maillot Hyd. 6 pieds. Traineau balles Allied et fourche à balles. Compresseur air. Remorque 2 roues. Meule avec moteur. Chariot moulé idéal chariot à foin brouette. Compresseur Alamo 40 plus 3 trayeuses De Laval. Bulk tank Unico 300 gallons. Batterie électrique tondeuse animaux Esculap et Sumbeam. Quelques articles de hangar. ATTENTION! Tous ces tracteurs et machineries sont d'un propreté remarquable, ont toujours été bien entretenus, lavés, huilés et remisés à l'intérieur.

CAUSE: Terre vendue

INFORMATION: (514) 589-4859, M. L'Archevêque.

CONDITIONS: Argent comptant, chèque ou prêt bancaire acceptés.

SERA AUSSI VENDU pour Mme Lorraine Girone Cormier: Tracteur Cockshutt, 30 gaz. Charrue 2 versoirs Cockshutt sur pneus, trainante. Charrue White 324 Hyd. 3 versoirs. Herse disques Cockshutt trainante 28 disques. Herse disque Ford Hyd. 32 disques. Semoir grain Int. 15 disques combinés roues de fer avec embrayage (clutch). Rouleau terre droit vis grain 4 po, 12 pieds avec moteur. Épandeur fumier Cockshutt 135 minots P.T.O. Fauchuse-conditionneuse Hesston PT 10 largeur 9 pieds avec cylindre. Fauchuse Oliver Hyd. 7pieds faux bras long. Presse John Deere 24 T à la corde. Monte-balles John Deere 24 pieds avec moteur. Fourche à balles traineau balles. Voiture 4 roues John Deere avec plate-forme foin 7 pieds x 20 pieds. Voiture Cockshutt 4 roues avec côté pour grain 7x20. Bulk tank Craft 300 gallons. Compresseur No 74 De Laval moteur 3 forces. Selky à poney.

ATTENTION: sera vendu gros compresseur air (évacuaire) Côté modèle 242 à 2 têtes avec swich 3 ans usure seulement. Silo moulé Côté environ 7 tonnes avec vis et moteur 2 ans usure seulement.

INFORMATION: (514) 589-4800, Mme Cormier
CONDITIONS: Argent comptant, chèque ou prêt bancaire acceptés.

**Pour informations
(514) 589-4859, propriétaire**

**OU
MARC GRAVELINE
Encanteur**

**St-Barnabé-Sud,
Comté de St-Hyacinthe.
Tél: (514) 792-6284**

IL Y AURA CANTINE SUR LES LIEUX
Si vous désirez faire encan réservez votre date toi, il me fera plaisir de vous servir.
400-C5299

FAITS D'HIER

Le lundi 3 juin:

Anniversaires historiques:
1989 — L'ayatollah Khomeyni meurt à 89 ans à Téhéran.

1981 — Le pape Jean Paul II quitte l'hôpital, trois semaines après l'attentat dont il a été victime sur la Place Saint-Pierre et

dans lequel il a été grièvement blessé.

1979 — La Conférence des Nations unies sur le commerce et le développement s'achève à Manille sur un désaccord majeur entre pays industrialisés et pays du Tiers monde.

1976 — L'ancien président bolivien Juan Jose Torres est décapité assassiné en Argentine.

1973 — Un Tupolev-144, avion supersonique soviétique rival de Concorde, s'écrase sur Goussainville (Val d'Oise), au cours du Salon aérien du Bourget: les six membres d'équipage sont tués ainsi que sept personnes au sol.

— Fondation de la Société des Acadiens du Nouveau-Brunswick.

Ils sont nés un 3 juin:

— Le peintre et décorateur français Raoul Dufy (1877-1953).

— L'artiste américaine de music-hall Joséphine Baker (1906-1975).

AVIS D'AUDITION DEMANDE D'ARBITRAGE

**Monsieur André Boivin c.
Monsieur Pierre St-Arnault**

AVIS EST DONNÉ, par les présentes à Monsieur Pierre St-Arnault que l'enquête et audition dans le présent arbitrage aura lieu le 4 juillet 1991, à 10:00 heures en la salle "D" du Palais de Justice de Granby au 77, rue Principale à Granby, le présent avis devant valoir comme avis de convocation dans le présent arbitrage.
Granby, le 28 mai 1991.

CHRISTINE FOURNIER, AVOCATE
410C5735

AVIS DE CONVOCAION

**ASSEMBLÉE DE
DÉSIGNATION D'UN
PARENT ET
ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE
ANNUELLE DE
L'ASSOCIATION DES
PARENTS**

BUT: Les parents dont un ou des enfants sont inscrits au Cégep de Granby - Haute Yamaska sont, par la présente, invités à une réunion aux fins d'élire un (1) représentant pour siéger au Conseil d'administration.

Cette assemblée s'inscrit dans la Loi des collèges d'enseignement général et professionnel.

Date: le mardi 4 juin 1991

Heure: 19 h

Lieu: Théâtre de poche
Local B-302
Cégep de Granby -
Haute Yamaska
235, rue Saint-Jacques
Granby, QC
J2G 9H7

DROIT DE VOTE: Le père et la mère de l'étudiant ou toute personne assumant la garde de droit de l'étudiant.

**Le secrétaire général
Michel Boisclair
Le 20 mai 1991**

BEDFORD
Ordonnance de saisie et de vente immobilière
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District de Bedford
Nos 455-18-000017-911
460-05-000102-918
CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT DE GRANBY, corporation régie en vertu de la Loi sur les Caisses d'épargne et de crédit, ayant son siège social au 190 de la rue Déragon, Granby, district de Bedford (J2G 5H9), partie demanderesse, contre MAURICE CÔTE, résident et domicilié au 66 de la rue des Lilas à Granby, district de Bedford et 2533-4459 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée et ayant une place d'affaires au 792 rue Shefford, Bromont, Qc, partie défenderesse et LE REGISTREUR DU BUREAU D'ENREGISTREMENT DE BROME, 15 chemin St-Paul, Lac Brome, Qc, mis en cause.

"Une unité de copropriété sise et située en la ville de Bromont, au numéro 136-3 de la rue Lévis, laquelle se compose de ce qui suit:

A) PARTIE EXCLUSIVE DE L'ACQUÉREUR: Un PENTHOUSE étant la partie exclusive de l'ACQUÉREUR, connu et désigné comme étant le lot numéro DEUX CENT DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE SIX CENT DIX (1610-202) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome.

B) PARTIES COMMUNES AUX COPROPRIÉTAIRES DU MÊME BÂTIMENT: La quote-part des parties communes affectées à la partie exclusive ci-haut décrite, étant les parties communes situées à l'intérieur du bâtiment abritant la partie exclusive ci-haut mentionnée, ou faisant partie de celui-ci, soit les CENT QUINZE MILLIÈMES (0.115) des parties communes dudit bâtiment, lesquelles sont connues et désignées comme étant les lots UN et DEUX de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE SIX CENT DIX (1610-1, 1610-2) du susdit cadastre, tel que le tout est plus amplement décrit dans la déclaration de copropriété à laquelle il est ci-après référé.

C) PARTIES COMMUNES DE L'ENSEMBLE DU PROJET INTÉGRÉ:

La quote-part des parties communes affectées à la partie exclusive ci-haut décrite, dans les terrains communs, dont l'usage est destiné à être partagé par les copropriétaires de l'ensemble du projet intégré connu sous le nom de LES CONDOMINIUMS LES PENTES, soit les TRENTE-DEUX MILLIÈMES (.032) desdits terrains communs, lesquels sont connus et désignés comme étant le lot numéro MILLE SIX CENT NEUF (1609) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du canton de Brome, division d'enregistrement de Brome, lequel lot est destiné à l'usage commun de tous les copropriétaires du projet intégré ci-haut mentionné, et est affecté de diverses servitudes de passage, d'accès pour services publics, d'urbanisme, de surplomb, d'égouttement et de vue, ainsi que d'indivision, permettant le respect intégral des infrastructures en place, le tout tel que plus amplement explicité dans un acte de servitudes établi par LES CONDOMINIUMS LES PENTES INC., reçu devant le notaire soussigné, le 12 janvier 1988, dont copie a été enregistrée dans la division d'enregistrement de Brome, le 12 janvier 1988, sous le numéro 155518.

D) DROITS ACCESSOIRES:

Le droit à l'utilisation exclusive pour l'ACQUÉREUR et ses ayants-droit, du balcon donnant sur la partie exclusive ci-haut décrite, du casier de rangement affecté à la partie exclusive ci-haut mentionnée, ainsi qu'à deux places de stationnement, tel que déterminé par le VENDEUR, lesquels, bien qu'étant situés sur des parties communes sont néanmoins réservés à l'usage exclusif de l'ACQUÉREUR.

L'unité de copropriété ci-haut mentionnée, est sujette à la copropriété établie par déclaration, conformément aux articles 441b et suivants du Code civil du Bas-Canada, en vertu de la déclaration de copropriété à cet effet, reçu devant le notaire soussigné, le 26 janvier 1988, dont copie a été enregistrée dans la division d'enregistrement de Brome, le 26 janvier 1988, sous le numéro 155680.

Les parties déclarent avoir pris connaissance de ladite déclaration de copropriété et s'engagent à en respecter toutes et chacune des stipulations".

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit par chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de VINGT-SEPT MILLE HUIT CENT QUARANTE-TROIS DOLLARS ET SOIXANTE-CINQ CENTS, représentant 25% de l'évaluation municipale et multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c.71).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Brome, au 15, chemin St-Paul, à Knowlton, le MERCREDI VINGT-QUATRIÈME jour de JUILLET 1991 à QUATORZE heures TRENTE minutes.

Le shérif adjoint,
Francine Nadeau
Bureau du shérif
Cour supérieure
Cowansville, le 24 mai 1991. 410C5699

DÉCÈS



**BRIEN
M. Emile**

— Au Foyer Farnham le 1er juin 1991 à l'âge de 99 ans et 10 mois est décédé M. Emile Brien, époux en première noce de feu Anna Dion et en seconde noce de feu Clara Fréreau.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: M. et Mme Henri Mercure (Madeleine), de Granby; Feu Césaire Brien; M. et Mme George Grenon (Marguerite), de Springfield Mass.; M. et Mme Raymond Moreau (Jeannine), de Granby; M. George Brien et son amie Gisèle Moison, de Granby; Mme Marie-Paule Bouthillier, de Farnham; M. et Mme Ger-

main Bédard (Thérèse), de St-Angèle; M. et Mme Rosaire Brien (Rita Gaucher), de Farnham; M. Laurent Brien et son amie Rita Desroches, de Farnham; Mme Rachelle Brien, de Granby; M. et Mme Denis Brien (Suzanne Robert), de Granby; M. François Brien et son amie Diane Maurice, de Granby; M. et Mme Maurice Brien (Jeannine Bonin), de Longueuil; M. et Mme Normand Brien (Mireille Guertin), de Brosard.

Une soeur, Sr Marie-Rose Brien de la congrégation Ste-Marthe.

55 petits-enfants; 83 arrières petits-enfants et une arrière-arrière petite-fille.

Son beau-frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Gérald Dion; Mme Marie Chagnon; Mme Donat Dion; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Il est exposé au

**Salon Funéraire
F et J.M. Désourdy Inc
205 Principale Est
Farnham**

Les funérailles auront lieu mardi le 4 juin à 11 heures en l'église St-Romuald de Farnham. Inhumation au cimetière de St-Césaire. Les heures de visites sont lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures.

(3)

Un amour qui ne veut pas mourir



Yves M. Ménard
décédé le 4 juin 1987

*J'ai un amour qui ne veut pas mourir,
Et c'est ma raison d'aimer la vie.
Depuis le jour où tu m'as souri
J'ai un amour qui ne veut pas mourir
Et qui grandit avec les saisons.
C'est pour toi qu'il chante sa chanson
Ce grand amour qui ne veut pas mourir.
J'étais seule quand je t'ai rencontré,
Puis tu m'as tendu la main.
Je t'ai suivi sur ton chemin, je veux rire!
Je veux enfin vivre l'amour qui ne veut pas mourir,
Et c'est ma raison d'aimer la vie.
Depuis le jour où tu m'as souri,
J'ai un amour qui ne veut pas mourir...*

Une messe sera célébrée le mardi 4 juin à 19 h en l'église Ste-Trinité de Montplaisant. Son épouse Patti, ses enfants et petits-enfants.

412-C5610



**DAIGLE
Patrick**

A l'Hôpital Brome Missisquoi Perkins à Cowansville le 1er juin 1991 à l'âge de 61 ans est décédé M. Patrick Daigle fils de Eleanor McNamara et de feu Antonio Daigle demeurant à Waterloo. Afin de respecter les volontés de Monsieur Daigle, il ne sera pas exposé.

Sous la direction de la
**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
5034 rue Foster
Waterloo**

un service commémoratif aura lieu le mardi, 4 juin 1991 à 14 heures en l'église St-Bernardin de Waterloo. La famille sera en l'église une demi-heure avant le service afin de recevoir les témoignages de sympathies des parents et amis. Inhumation au cimetière St-Bernardin.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer, 3 rue MacDonald, Waterloo, Qc JOE 2N0, seraient grandement appréciés.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Louise (Kenneth Rose), d'Ottawa, Ontario; Brian de Montréal; Mike de Montréal.

4 petits-enfants.

Sa mère, Mme Eleanor Daigle de Waterloo.

Ses frères: M. et Mme Frank Daigle, de Granby; M. et Mme Raymond Daigle, de Toronto, Ont.; M. et Mme Gordon Daigle, de Toronto, Ont.; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

(3)



**DESLANDES
Mme Florida**

— A Granby le 1er juin 1991 à l'âge de 84 ans et 10 mois est décédée Mme Florida Deslandes née Favreau, épouse de M. Evangéliste Deslandes, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 3 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 15h30. Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo. Ouverture des salons lundi journée des funérailles à compter de 14 heures.

La défunte laisse dans le deuil, son époux Evangéliste.

Ses enfants: M. et Mme Fernand Martin (Solange), Derby Line, Vt.; M. et Mme Moïse Blanchard (Lucille), de Béthanie; M. et Mme Germain Gagné (Thérèse), de Roxton-Pond; M. et Mme Armand Deslandes (Huguette Dépôt), de Granby; M. et Mme Rosaire Deslandes (Thérèse St-Onge), de Béthanie.

14 petits-enfants et 8 arrières petits-enfants.

Ses soeurs: Mme Aglaée Auclair, de Granby; Mme Béatrice Dépôt, de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Alfred Dombrowski (Dolorès Deslandes), de Montréal; M. et Mme Docithé Deslandes (Gertrude), de Roxton-Falls; M. Jean-Paul Deslandes, de Roxton-Falls; M. et Mme Hervé Deslandes (Cécile), de St-Césaire; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Des dons au Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. S.v.p. vous adresser au bureau de Girardot & Ménard Ltée. tel: 372-4498.

(3)



**GAGNON
M. Arsène**

— A Eastman subitement le 1er juin 1991 à l'âge de 78 ans est décédé M. Arsène Gagnon, époux de feu Dorilla Côté demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 5 juin 1991.

Le convoi funèbre partira de la
**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Les heures de visites sont mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouvertu-

re des salons mercredi à compter de 9 heures.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Mme Lise Gagnon, de Granby; M. et Mme Claude Gagnon, de Granby; Mme Madeleine Gagnon Brunelle, de Granby.

Ses petits-enfants et arrières petits-enfants.

Ses frères et soeurs: M. Renaud Gagnon, de Victoriaville; M. et Mme Normand Bissonnette (Noëlla), de Granby; M. et Mme Roger Métivier (Adrienne), de Granby; Mlle Françoise Gagnon, de Granby; Mlle Claire Gagnon, de Montréal; M. George-Etienne Gagnon (Gertrude Breton), de Drummondville; M. Adélar Gagnon, New-Moon N.Y.; M. Arthur Gagnon, New-Moon N.Y.; M. Benoit Gagnon (Carmen Pellerin), de St-Ferdinand d'Halifax.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Bertrand Sévigny (Marie-Blanche), de St-Ferdinand d'Halifax; M. et Mme Donat Grenier (Angéline), de Victoriaville; Mme veuve Raoul Côté, de Victoriaville; M. et Mme Raymond Côté, de Victoriaville; Mme Berthe Côté, de Victoriaville; M. et Mme Odina Côté, de Victoriaville; M. Roger Côté, de Victoriaville; Mme veuve Eugène Côté, de Victoriaville; M. et Mme Emile Goudreau, de Napierville; M. et Mme Jean-Marie Côté, de Cowansville; Mme Dorianna Pelletier, de Granby; M. et Mme Adrien Côté; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

(3-4-5)

— À Granby, le 30 mai 1991, à l'âge de 47 ans, est décédé M. Pierre Girardot, notaire, époux de Louise Gingras, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 3 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la



**GIRARDOT
Me Pierre**

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 14 h. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby.

A NOTER QUE Me Pierre Girardot sera exposé samedi de 19 h à 21 h; dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h; lundi, journée des funérailles à midi.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses filles; Eloïse, Daphné et Anaïs.

Ainsi que ses soeurs et son frère et leurs conjoints: M. Mme Russel Dunn (Francine Girardot) de Granby; M. Mme Jacques Girardot (Carmen Boudreau) de Granby; M. Mme Michel Brodeur (Madeleine Girardot) de St-Bruno; M. Mme Guy Leduc (Louise Girardot) de St-Hyacinthe, ainsi que les membres de la famille Gingras, autres parents et amis.

1-3



**ROUSSEAU
Alain**

— A Granby accidentellement le 31 mai 1991, à l'âge de 14 ans, est décédé Alain Rousseau, fils de Gilles Rousseau et de Micheline Ipperciel, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 3 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby**

pour se rendre à l'église de Dieu, 582 St-Hubert, Granby, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de la crémation.

Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, ses parents, M. et Mme Gilles Rousseau (Micheline Ipperciel), de Granby.

Sa soeur, Natacha. Ses grand-parents: M. et Mme Oscar Rousseau, de Granby; M. Gérald Ipperciel, de North Bay, Ont.; Mme Pierrette Hould, de Granby.

Lui survit aussi ses oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.

(3)

**INHUMATION
OU
CRÉMATION
VOUS Y TROUVEREZ**



des
prix comparables
avec
service incomparable

J.A. Le Sieur Inc.

60, boul. Pie IX
Granby

372-3309

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT
sur notre territoire

Semaine	Samedi	Année
50 cents	1.00\$	130.\$

(Taxes en sus)



La Voix de l'Est
76, Dufferin, Graby
J2G 9L4 375-4555

SPORTS

Victoire surprise de Nelson Piquet

Le malheur de Mansell fait son bonheur

Marc Delbes

MONTREAL
Presse Canadienne

Ultime coup de théâtre, hier après-midi, sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'Île Notre-Dame. On attendait le Britannique Nigel Mansell au fil d'arrivée après son cavalier seul de près de 69 tours. Mais après une cascade d'abandons, le pilote de chez Williams-Renault a été à son tour trahi par sa mécanique dans le dernier tour de piste alors qu'il disposait d'une priorité de plus de 50 secondes. Du coup, le Brésilien Nelson Piquet sur Benetton-Ford a hérité de sa troisième victoire au Grand Prix du Canada.

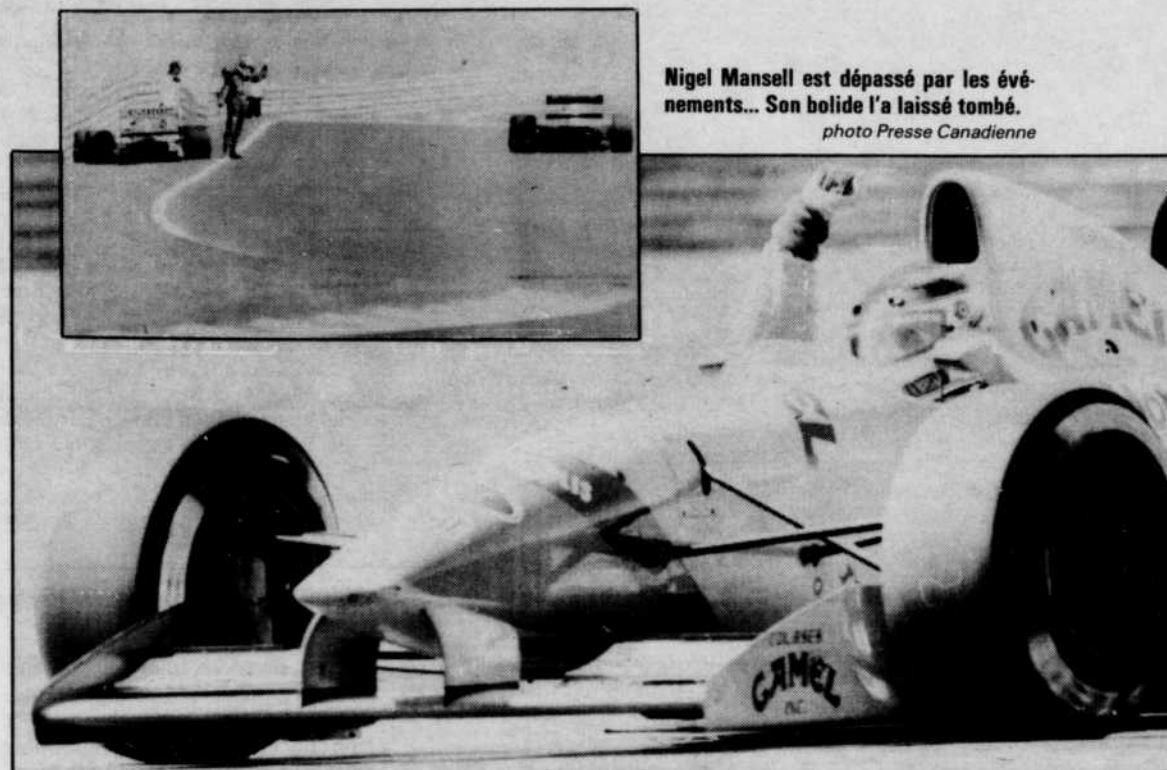
Averti par son équipe de la malchance de Mansell, Piquet a filé sans peine vers la victoire, devançant l'Italien Stefano Modena sur Tyrrell et Riccardo Patrese sur l'autre Williams.

«C'est une victoire surprise mais agréable, a avoué Piquet. Avec seulement trois tours à faire, j'ai décidé de ralentir car je ne pouvais plus rien faire pour rejoindre Nigel. La piste était de plus en plus sale et je voulais assurer ma deuxième place. Puis, lors du dernier tour, mon stand m'a averti par radio de foncer parce que Mansell s'était arrêté.»

Pour Piquet, déjà trois fois champion du monde, il s'agit d'une 23e victoire en 193 grand prix. Au championnat du monde des conducteurs cette saison, dominé par Senna avec 40 points, le Brésilien gradue au deuxième rang avec 16 points. Prost suit avec 11 points, un de plus que Patrese et Gerhard Berger.

Patrese a fait preuve de courage car il n'était visiblement pas remis physiquement de sa sortie de piste de vendredi.

«Au départ, je ne me sentais pas très bien, mais ma condition s'est améliorée vers la fin probablement parce les muscles étaient



Le Brésilien Nelson Piquet lève le poing de la victoire après avoir remporté le Grand prix du Canada, hier à Montréal

photo Presse Canadienne

chauds. Pendant la première partie de l'épreuve, je me suis dit que j'avais 69 tours à faire et j'ai tenté de me ménager.»

L'équipe Jordan, une révélation depuis le début de la saison, a profité de la déveine des favoris pour classer ses voitures dans les points pour la première fois de sa jeune histoire. L'Italien Andrea de Cesaris s'est classé quatrième devant son coéquipier Bertrand Gachot. Finalement, Mansell a hérité de la sixième place en raison de l'avance de plus d'un tour qu'il détenait sur les autres finissants au moment de sa tragédie.

«C'est ma plus grande déception après celle vécue en 1987 quand j'ai perdu le championnat du monde en toute fin de saison chez Williams», a révélé Mansell,

de nouveau victime semble-t-il de sa boîte de vitesse semi-automatique.

Décidément, cette boîte de vitesse ne semble pas lui convenir. Jusqu'ici cette saison, Mansell n'a pu compléter qu'une seule course, méritant une deuxième place à Monaco il y a deux semaines.

Ce fut par ailleurs l'hécatombe pour la majorité des participants.

Seulement neuf voitures ont complété l'épreuve sur les 26 au départ.

Mansell irrésistible

La victoire finale était pourtant promise aux Williams-Renault dès le départ. Mansell, très confiant avant la course, a réalisé un cavalier seul pour dominer l'épreuve comme le Brésilien

Des vétérans encore dans le coup

Marc Delbes

MONTREAL
Presse Canadienne

Les «p'tits vieux» de la F1 ont fait la barbe aux Senna, Mansell, Prost et autres jeunes loups du grand cirque, hier, au Grand Prix du Canada.

Le Brésilien Nelson Piquet, qui aura 39 ans au mois d'août et qu'on disait sur son déclin, et l'Italien Riccardo Patrese, âgé de 37 ans et toujours éprouvé par des raideurs au cou à la suite de sa violente sortie de piste de vendredi matin, ont démontré que la sagesse est souvent payante.

Respectivement premier et troisième de la cinquième manche du championnat du monde de F1, ils ont tiré parti de leur position d'attente.

«Les vétérans pilotes sont toujours dans la course», s'est exclamé Patrese, hier, en conférence de presse. Piquet a approuvé l'af-

firmation d'un éclat de rire.

Piquet savourait sa 23e victoire en carrière même si elle a été acquise par la porte d'en arrière.

«C'est certain que j'ai gagné aujourd'hui en raison de la malchance des autres pilotes, a-t-il confié, lui qui avait déjà gagné à Montréal en 1982 et 1984. Ce n'est pas aussi satisfaisant que lorsqu'on domine une course. Mais c'est une victoire et cela récompense les efforts de l'équipe.»

«La voiture démontre un grand potentiel. La voiture, le moteur et les pneus, tout a été parfait. Nous étions aujourd'hui aussi compétitifs que Ferrari et McLaren. Nous avons encore beaucoup à apprendre de la voiture, mais ce résultat va donner de l'énergie à tout le monde.»

Quant à la course elle-même, elle n'a pas procuré une grande excitation au vétéran mise à part les dernières secondes.

Ayrton Senna et McLaren nous y ont habitués depuis le début de la saison.

Tout s'est joué au départ pour Mansell. Il a doublé Patrese, détenteur de la position de tête, dès le premier virage pour procurer les seuls frissons de la course aux amateurs avant la catastrophe.

Malgré son avance plus que confortable, Mansell a continué à cravacher sa voiture jusqu'au bris. Il a d'ailleurs signé le record du tour en course au 65e passage en 1:22,385.

Les autres favoris n'ont jamais vraiment été dans la course. Après avoir dominé sans partage depuis le début de la saison, Senna a finalement été abandonné par sa mécanique. Il a préservé sa troisième place de départ jusqu'au 27e tour lorsqu'un problème électrique l'a écarté de la course.

«Je me suis arrêté en raison de ce problème mais, honnêtement, je ne pense pas que j'aurais pu battre les deux Williams aujourd'hui», a précisé Senna.

Son coéquipier Gerhard Berger a eu encore moins de veine que lui, étant mis hors course après seulement quatre tours par un problème de cylindre.

Une foule nombreuse — 120 000 pour le week-end — a assisté à cette victoire de Piquet, saluée par de nombreux compatriotes brésiliens massés d'ailleurs dans les tribunes en face des stands.

«A part l'excitation du début et de la fin, je me suis plutôt ennuyé. J'étais pratiquement seul pendant toute la course et j'ai décidé de m'arrêter et de changer de pneus, par précaution.»

Modena s'illustre

Stefano Modena, 28 ans, s'est gissé entre les deux vétérans sur la deuxième marche du podium, réalisant ainsi son meilleur résultat en carrière.

Il s'est arrêté à son stand avec 20 tours à faire et il a ensuite poussé sa voiture au maximum pour signer sa deuxième position.

«Je suis très heureux de mon résultat. Après mon arrêt aux puits, j'ai poussé ma voiture au maximum et j'ai commis une erreur de pilotage, me retrouvant sur le gazon. J'ai perdu quelques secondes mais, heureusement, il n'y a eu aucun dommage.»

«C'est incroyable!»

Marc Delbes

MONTREAL
Presse Canadienne

Plusieurs minutes après sa mésaventure, Nigel Mansell n'en revenait pas encore du coup du sort dont il a été victime.

Il a dominé outrageusement le Grand Prix du Canada mais il a été incapable de franchir le fil d'arrivée, trahi par son bolide.

«C'est presque incroyable.

Les Cosmos à la conquête de l'Europe



Les joueurs et les parents qui prenaient le départ, hier, se sont réunis pour la photo de famille. Joie et nervosité s'entremêlaient, mais la bonne humeur était au rendez-vous.

photo Michel St-Jean

GRANBY



Gaétan Roy

Petits sourires nerveux en coin, les Cosmos pee-wees 12 ans ont pris la route de la France, hier après-midi, résultat de plus de cinq mois de préparation

qui les mènera à participer à un tournoi de soccer à St-Étienne, une ville jumelée de Granby.

Le groupe de 32 personnes qui a quitté Granby en début d'après-midi, hier, sera de retour le 13 juin. Ce sont 16 joueurs et 16 adultes, dont trois entraîneurs et des parents, qui se retrouvent ce matin à Bruxelles, en Belgique, prélude à leur périple européen.

Les entraîneurs Martin Laboissonnière et Patrick Tanguay deviendront, au cours des 12 prochains jours, les parents de tous leurs joueurs.

C'est presque un rêve que le groupe vivait avant le départ. Depuis la réception de l'invitation en provenance de St-Étienne, en décembre, les démarches se sont succédées à un rythme fou.

«Pour les 16 joueurs et les trois entraîneurs, le voyage coûte 22 000 \$ — avion, hôtel, autocar — mais ne comprend pas la nourriture, indique Laboissonnière. Au début, nous ne croyions pas pouvoir ramasser cet argent en si peu de temps. Nous avons organisé plusieurs activités de financement et nous avons atteint notre objectif».

Les parents qui accompagnent le groupe paient leur voyage.

Le tourisme

Comme le tournoi à St-Étienne n'aura lieu que samedi et dimanche, le groupe visitera bon nombre d'attractions touristiques avant et après la compétition. Ainsi, après Bruxelles, l'autocar mènera les Granbyens vers le Luxembourg, puis vers les villes de Metz, Strasbourg, Épinal, Dijon et St-Étienne. Après le tournoi, le groupe se dirigera vers Reims et Paris.

A Épinal, un entraînement avec un ancien joueur de l'équipe nationale de France et deux matches hors-concours sont prévus. Les jeunes passeront aussi deux nuits dans des familles de l'endroit. Tout au long des 12 jours, plusieurs visites sont au programme, entre l'usine de moutarde à Dijon et un camp de concentration de la dernière Guerre mondiale, en passant par une cave à champagne et plusieurs attractions de la Ville Lumière.

«Dans un voyage de ce genre, le tourisme est important, mais nous n'y allons pas seulement en touristes, explique Tanguay. C'est la première fois en 14 ans qu'une équipe granbyenne a la chance de vivre une telle expérience et les gars réalisent ce que cela veut dire. Nous partons avec l'intention de remporter le tournoi de St-Étienne. Nous attendons beaucoup de nos joueurs. Nous savons que les Français seront difficiles à battre sur leur terrain mais nous sommes confiants. Le noyau de notre équipe joue ensemble depuis quatre ans et nous sommes,

avec Brossard et Sherbrooke, parmi les trois plus fortes équipes pee-wees au Québec».

Trop confiants, les Cosmos ont perdu une fois cette saison, en plus de remporter deux victoires et de faire match nul une fois. Tous les joueurs seront du voyage, en plus d'un joueur bantam qui compensera pour les Français, qui seront un peu plus âgés.

«Nous ne savons pas grand chose du tournoi de St-Étienne, sauf que nous jouerons au moins six parties. Nous avons entendu dire qu'une équipe de la Grèce et une autre de Jérusalem devaient y être, mais nous n'avons pas eu de confirmation. En France, les joueurs en sont à la fin de leur saison, avec la présentation des tournois», mentionnent les deux entraîneurs.

Un peu nerveux

La plupart des joueurs des Cosmos semblaient, avec raison, un peu nerveux. Passer 12 jours en Europe, à 12 ans, n'est pas évident au départ. Pour plusieurs, il s'agissait d'un premier grand voyage et un baptême de l'air. Mais très peu se sont plaints de rater deux semaines d'école...

D'ailleurs, des arrangements ont été pris avec les écoles concernées. La majorité des jeunes sont en sixième année et n'auront pas à passer leurs examens de fin d'année.

«Je suis un peu énervé, avoue Michael Bouthiette, 11 ans, qui ne tenait pas en place. Ce matin, j'étais pas si mal. J'ai bien dormi

la nuit dernière, mais je me suis levé tôt, à 6h30. Mais plus le moment du départ approche, plus je suis nerveux. C'est la première fois que je vais prendre l'avion. J'ai hâte de voir l'effet du décalage horaire et de visiter des choses en France. Il paraît que les Français sont bons; j'ai aussi hâte de voir cela, mais nous aussi nous sommes forts. J'espère que nous allons gagner. Non, cela ne me dérange pas de manquer deux semaines d'école».

Voir la Tour Eiffel

Michael Gendron, 12 ans, n'a pas de peine lui non plus à l'idée de rater deux semaines d'école. Il avait très hâte devant les 12 jours qui l'attendaient mais ne se disait pas nerveux.

«J'ai déjà volé en hydravion, confie-t-il. J'ai hâte de visiter la Tour Eiffel. Il paraît que c'est haut. J'ai aussi hâte d'entendre la façon dont les Français parlent. Nous aurons aussi un entraînement avec un ancien joueur de

l'équipe de France. Je sais que ce n'est pas tout le monde qui a la chance de faire un voyage comme celui-là. Je vais m'arranger pour ne pas l'oublier. Dans le tournoi, ce ne sera pas facile. Je pense que nous allons nous faire battre. Nous aurons peut-être une ou deux victoires».

Pour sa part, enfin, Jean-François Gauthier, 12 ans, avouait sa grande nervosité. Ce n'est cependant pas l'avion qui le faisait réagir de cette façon puisqu'il en était déjà à son deuxième voyage.

«Je n'ai pas très bien dormi la nuit dernière et je me suis levé à 5h, avoue Jean-François. Je suis content de ne pas aller à l'école pendant deux semaines, mais le voyage est une forme d'école plus intéressante. On va en apprendre beaucoup. J'ai hâte de voir les caves à champagne et un endroit où on fabrique des bandes dessinées. Je sais que les Français seront forts au soccer. C'est leur sport national comme le hockey ici. J'ai bien hâte».

Un premier gain bantam

GRANBY

Tenus à une nulle lors de leur première sortie, les Cosmos bantams AAA de Granby ont dominé la formation de Lanauillère, hier après midi à Granby, pour remporter leur premier gain de la saison par la marge de 2-0.

Les protégés d'Yves Phaneuf et Jean-Benoît Côté n'ont pu percer la défensive adverse en première demie, mais Jonathan Leroux et Maxime Leclair ont réussi à toucher la cible dans la deuxième.

Dans cette victoire d'équipe, le blanchissage est allé au gardien Benoît Bérard, qui n'a pas été très occupé.

Monica Seles tremble... mais se qualifie

Sabatini affrontera Novotna en quart de finale

PARIS
Agence France Presse

La Yougoslave Monica Seles, tenante du titre, a tremblé avant de se qualifier pour les quarts de finale des Internationaux de France de tennis, hier à Roland-Garros, face à l'Italienne Sandra Cecchini.

Diminuée par une blessure au mollet droit, Cecchini avait souffert pour battre l'Allemande Anke Huber, tête de série N.16, au tour précédent. Hier l'Italienne a joué le mollet pris dans une bande élastique.

Cela ne l'a pas empêchée de mener 1 set à 0 (6-3) et 2-0 dans le suivant. Variant le jeu, l'Italienne, 22e joueuse mondiale, réussissait souvent des balles tendues et jouait très près de la ligne de fond de court, empêchant la première joueuse mondiale de prendre l'initiative.

Mais sa blessure revenue et la fatigue aidant, l'Italienne n'a pris qu'un jeu ensuite, Seles en remportant 12.

Sans jouer son meilleur tennis, Steffi Graf (N.2) est apparue très en jambes et n'a laissé que quatre jeux à la gauchère belge Sabine Appelmans.

Deux fois victorieuse à Paris, la championne allemande devrait connaître un quart de finale relativement facile face à la Française Nathalie Tauziat (N.13), qu'elle a déjà battue deux fois en huitièmes à Roland-Garros et qui a dû jouer trois heures pour battre la Japonaise Naoko Sawamatsu, 12-10 au troisième set...

Victorieuses en deux sets, l'Américaine Mary Joe Fernandez (N.4) et l'Espagnole Arantxa Sanchez (N.5), lauréate en 1989, se retrouveront en quarts de finale.

Enfin, l'Argentine Gabriela Sabatini (N.3), s'est qualifiée en deux manches et affrontera au prochain tour la finaliste des



L'Argentine Gabriela Sabatini se prépare à retourner une balle à la Française Mary Pierce durant leur match des Internationaux de France, au Stade Roland-Garros.

photo Associated Press

Internationaux d'Australie, la Tchèque Jana Novotna (N.6).

Agassi-Hlasek en quarts

Chez les messieurs, Andre Agassi (N.4) a remporté le choc des frappeurs qui l'opposait à l'Argentin Alberto Mancini, en plein renouveau après une année 1990 ratée. L'Américain aux tenues fluorescentes, finaliste l'an passé, s'est laissé surprendre au troisième set qu'il céda sur deux fautes consécutives, dues à une saute de concentration.

Agassi, qui avait été battu en cinq sets par Mancini dans leur seule rencontre précédente en finale à Rome en 1989, partira fa-

voré contre le Suisse Jakob Hlasek, 20e mondial, qui a dû lutter cinq sets pour s'imposer face à l'Argentin Christian Miniussi, 22e mondial, issu des

qualifications. Hlasek jouera à 26 ans son premier quart de finale dans un tournoi du Grand Chelem.

Le Français Guy Forget (N.7),

partenaire de double attiré de Hlasek, s'est incliné sans gloire en quatre manches face à l'Américain Michael Chang (N.10), vainqueur du tournoi en 1989.

Bon test pour Becker

L'Allemand Boris Becker (N.2), s'est sorti d'un match difficile contre l'Espagnol Francisco Clavet, un spécialiste de la terre battue, qui est suivi par Pato Alvarez, l'entraîneur des frères Emilio et Javier Sanchez.

Doté d'un bon service et d'un excellent coup droit, Clavet, 51e joueur mondial, a mené 5-2 dans la première manche que l'Allemand, lutteur acharné, remportait pourtant dans le jeu décisif 8 points à 6.

Becker s'imposait finalement en trois sets et près de trois heures de jeu, après avoir remis sur sa cuisse droite au troisième set une bande élastique, comme au deuxième tour contre l'Australien Todd Woodbridge.

Le vainqueur des Internationaux d'Australie a passé un bon test avant de se retrouver en quarts de finale face à Chang, qui demeure le plus jeune vainqueur de Roland-Garros, à 17 ans et trois mois, en 1989.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

35604511

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 563 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ETÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Videotron Inc. *Tous droits réservés*

Centre de pratique **inter**

GOLF

- Boutique
- Cours de golf
- Atelier de réparation

Besoin d'accessoires ou d'équipements de golf? Faites affaire avec les spécialistes d'INTER GOLF!

1586 Principale, Granby 378-4229
669, chemin Coupland, Granby 777-5859

Restaurant BAR LAITIER Ô'CORNET

BUFFET FAMILIAL

Buffet 7 jours par semaine

Déjeuner, dîner, souper à volonté **OUVERT DÈS 6 h 30**

Comptoir à salades, soupe et menu maison

Jeux intérieurs pour les enfants

1498 Principale, Granby 777-3033

ABOULAIS

ELECTRIQUE 1990 ENR.

Robert Boulais, propr.
Vente et réparation d'appareils électroménagers
Spécialité: Déshumidificateurs

NOUVELLE ADRESSE
393-2, boul. Boivin, Granby 372-3398

CLUB DE GOLF WATERLOO (1976) INC.
Case postale 1099 — WATERLOO — J0E 2N0

MAINTENANT OUVERT

DROIT DE JEU

“WATERLOO”

Lundi au jeudi 12 \$*
Vendredi, samedi, dimanche et férié 15 \$*

“LE NAPOLEON”

Lundi au jeudi 20 \$*
Vendredi, samedi, dimanche et férié 25 \$*
* Plus T.P.S.

Information: **Roger Ricard 539-1055**

BIENVENUE À TOUS

Quatre équipes championnes à Granby

Quelque 150 athlètes venant d'une dizaine d'écoles

Gaétan Roy
GRANBY

Les athlètes granbyens ont connu une excellente journée, hier, lors de la troisième et dernière compétition de la Ligue scolaire d'athlétisme des Cantons de l'Est, présentée à la polyvalente J.-H.-Leclerc. D'ailleurs, quatre des six bannières remises aux équipes championnes de la ligue, par catégorie, iront à des équipes de Granby.

Quelque 150 participants, en provenance d'une dizaine d'écoles, étaient sur place.

Pour la troisième année, la Coupe André Pontbriand était à l'enjeu au 1500m ouvert à tous les élèves du secondaire. Chez les filles, la gagnante a été Lyne Bessette, de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville, alors Jonathan Bourque, du collège Mont Ste-Anne de Sherbrooke, l'a remporté chez les garçons.

Les Flamboyants benjamines de la polyvalente Sacré-Coeur ont été pour le moins... flamboyants. Sylvia Marziale a brillé en mettant la main sur trois médailles, celle d'or au saut en hauteur avec une performance digne de mention, 1m55, et deux médailles d'argent au 1500m marche et au lancer du disque.

Carolyne Deschamps a terminé première au 1500m marche et troisième au lancer du disque. Barbara Houle a pris le deuxième rang au saut en longueur et troisième au 1500m marche. Audrey Carrier a, pour sa part, terminé troisième au 1200m.

Une athlète moustique surclassée benjamine, Kim Beauregard, de l'école St-Joseph, a pris le deuxième rang au 1200m avec un excellent temps de 4:15 minutes, en plus de finir troisième au saut en hauteur.

Chez les benjamins, François Paquette a mérité l'or au 1200m avec une excellente performance de 3:43 minutes. Il a aussi mis la main sur la médaille d'argent au saut en longueur. Dany Tremblay a également bien fait avec une médaille d'or au 150m et une d'argent au saut en hauteur.

Frédéric Ostiguy a obtenu la médaille d'or au saut en hauteur en plus de terminer troisième au lancer du disque. Philippe Fortin a triomphé au 1500m marche alors que Dominic Côté terminait derrière lui.

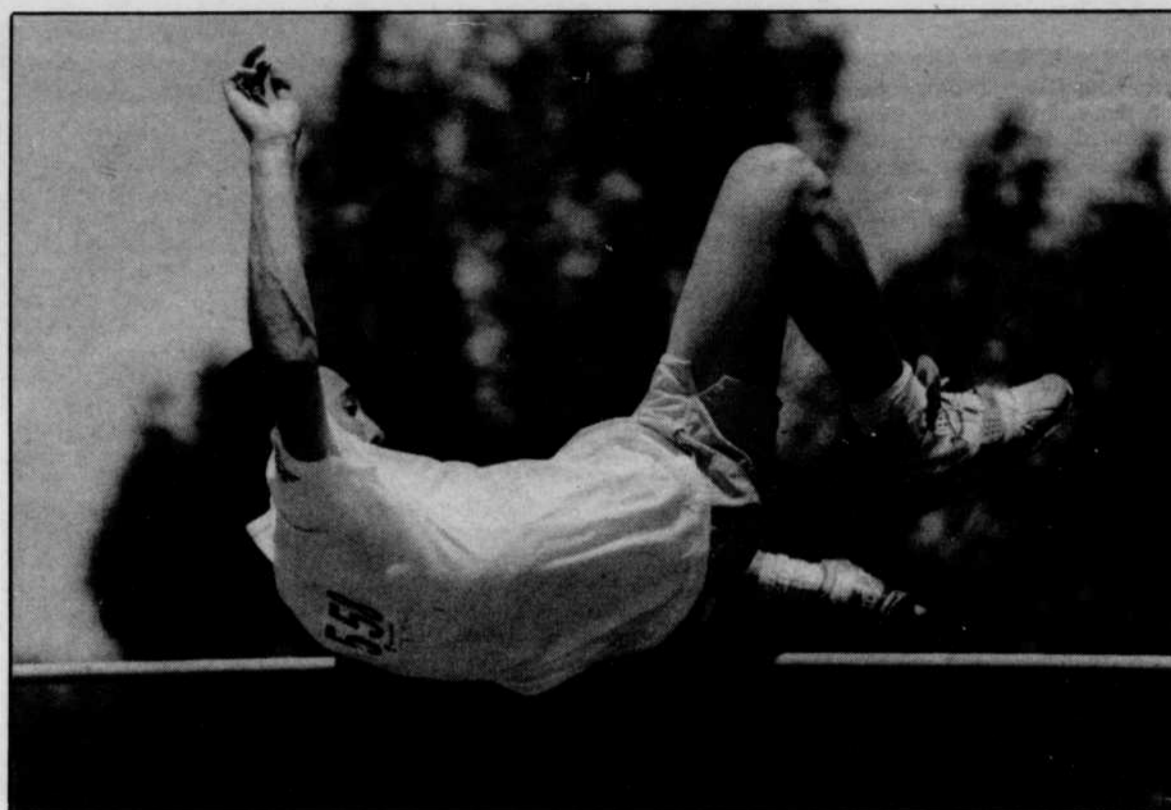
Au niveau cadet, les athlètes de JHL ont obtenu de très bons résultats eux aussi. Sébastien Houle a décroché deux médailles d'or, remportant le 200m en 23,27 secondes et le saut en hauteur.

Sébastien Dubé a mis la main sur une médaille d'argent et une autre de bronze, respectivement au saut en longueur et au saut en hauteur. Pascal Laplante a fait de même, mais lui au 800m et à 200m. Philippe Lussier a terminé troisième au saut en longueur.

Chez les filles, Lynda Bruneau a mérité l'or au lancer du disque et le bronze au saut en longueur. Marjorie Campeau a terminé première au 1500m marche. Karine Courtemanche a obtenu deux médailles d'argent, au 1500m marche et au saut en hauteur. Julie Turcotte a raflé l'argent au lancer du disque et le bronze au saut en hauteur. Quant à Michèle Dion, elle a terminé troisième au lancer du disque et au 800m.

Toutes ces performances ont grandement réjoui l'entraîneur Michel Morin.

Du côté des athlètes juvéniles pilotés par Mario Penelle, Josianne Gagnon a terminé première au 1500m marche et deuxième



Frédéric Ostiguy a remporté la médaille d'or au saut en hauteur, chez les benjamins, avec ce bond de 1m57, hier à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

photo Michel St-Jean

me au 800m alors que Cynthia Duquette a réussi l'inverse, l'emportant au 800m et terminant derrière Gagnon au 1500m marche.

Marilène Scott a raflé trois médailles d'argent au 200m, au saut en longueur et au lancer du disque.

Enfin, Martin Deschamps l'a emporté au saut en longueur et s'est contenté de la deuxième place au lancer du disque.

DANS LE MONDE DU SPORT

Picotte premier à Mospot

MOSPORT—Pascal Picotte, de Granby, et Yves Brisson, de Montréal, se sont signalés, hier, à la tranche canadienne du Championnat mondial de moto.

Picotte, au volant d'une Yamaha, a remporté la première épreuve dans la classe 750 cc mais

il n'a pu terminer la deuxième course en raison d'ennuis mécaniques.

Linney Clarke de Barrie, en Ontario, le coéquipier de Picotte dans l'équipe de Michel Mercier, a pris le quatrième rang dans la première course avant de terminer en deuxième place dans la seconde épreuve, ce qui lui a permis de remporter le combiné.

Quant à Brisson, au volant

d'une Honda, il a fini deuxième dans la première course et quatrième dans la deuxième, pour terminer deuxième au combiné.

Dans la classe 600 cc, Brisson a également pris le deuxième rang au combiné.

Les pilotes européens ont boycotté les deux manches car ils estimaient que la piste ne répondait pas à leurs critères de sécurité.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	32	15	.681	—
New York	26	21	.553	6
St. Louis	26	22	.542	6½
Chicago	26	23	.531	7
Philadelphie	22	27	.449	11
Montréal	20	29	.408	13

Section Ouest

Los Angeles	28	21	.571	—
Atlanta	25	21	.543	1½
San Diego	26	25	.510	3
Cincinnati	24	24	.500	3½
Houston	18	31	.367	10
San Francisco	18	32	.360	10½

Jeu, 30 mai
Houston 0 San Diego 4
Atlanta 7 San Francisco 2
Cincinnati 7 Los Angeles 2
Vendredi, 31 mai
Chicago 7 Montréal 2
Pittsburgh 5 Philadelphie 1
New York 10 St. Louis 5
Houston 4 San Diego 5
Cincinnati 7 Los Angeles 7
Atlanta 5 San Francisco 2
Samedi, 1er juin
Chicago 2 Montréal 1 (10 m.)
Atlanta 2 San Francisco 3
Pittsburgh 5 Philadelphie 8
New York 5 St. Louis 6
Cincinnati 6 Los Angeles 5 (10 m.)
Houston 2 San Diego 7

Dimanche, 2 juin
Chicago 4 Montréal 3
Pittsburgh 5 Philadelphie 3
New York 1 St. Louis 3
Cincinnati 1 Los Angeles 4
Houston 1 San Diego 3
Atlanta 1 San Francisco 2
Mardi, 4 juin
San Francisco à Pittsburgh, 19h35
New York à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à Atlanta, 19h40
San Diego à Chicago, 20h05
Los Angeles à St. Louis, 20h35
Montréal à Houston, 20h35
Mercredi, 5 juin
San Diego à Chicago, 14h20
San Francisco à Pittsburgh, 19h35
New York à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Los Angeles à St. Louis, 20h35
Montréal à Houston, 20h35

Jeu, 6 juin

San Diego à Chicago, 14h20
San Francisco à Pittsburgh, 19h35
New York à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Los Angeles à St. Louis, 20h35
Montréal à Houston, 20h35

Vendredi, 7 juin

Los Angeles à Chicago, 15h20
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
San Diego à Pittsburgh, 19h35
Montréal à Atlanta, 19h40
San Francisco à St. Louis, 20h35
New York à Houston, 20h35

LIGUE AMERICAINE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	26	22	.541	—
Toronto	27	23	.540	—
Detroit	23	25	.479	3
Milwaukee	23	25	.479	3
New York	21	25	.454	4
Cleveland	19	27	.410	8
Baltimore	18	29	.380	7½

Section Ouest

Oakland	29	19	.604	—
Texas	26	18	.595	1
Californie	28	21	.575	1½
Seattle	26	23	.531	3½
Minnesota	25	25	.500	5
Chicago	21	24	.479	6½
Kansas City	21	27	.435	8

Vendredi, 31 mai

Californie 1 Toronto 5
Milwaukee 2 New York 3
Baltimore 2 Boston 7
Detroit 9 Cleveland 11
Minnesota 1 Kansas City 4
Oakland 4 Chicago 5
Seattle 6 Texas 7
Samedi, 1er juin
Californie 11 Toronto 8
Baltimore 3 Boston 1
Milwaukee 6 New York 3
Detroit 1 Cleveland 3
Oakland 7 Chicago 4
Minnesota 8 Kansas City 4
Seattle 12 Texas 8

Dimanche, 2 juin

Baltimore 5 Boston 1
Milwaukee 4 New York 7
Detroit 2 Cleveland 3
Minnesota 4 Kansas City 1
Californie 7 Toronto 2
Seattle au Texas
Oakland à Chicago
Lundi, 3 juin
Toronto à New York, 19h30
Detroit à Cleveland, 19h35
Oakland à Chicago, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05

RENDEMENT DES EXPOS

Frappeur	AU BATON						Moy.
	AB	PC	CS	PP	CC	BV	
Bullock, Eric	32	3	8	0	0	2	.250
Calderon, Ivan	175	22	52	35	7	13	.297
DeShields, Delino	174	33	38	12	5	23	.218
Foley, Tom	61	2	12	5	0	0	.197
Fitzgerald, Mike	15	1	5	2	0	0	.333
Galaraga, Andres	141	13	36	11	3	3	.255
Grisson, Marquis	153	24	44	15	5	23	.228
Hassey, Ron	58	2	15	12	0	1	.259
Martinez, Dave	103	7	23	12	1	2	.223
Noboa, Junior	41	3	12	1	0	2	.283
Owen, Spike	137	6	29	9	1	1	.212
Reyes, Gilberto	72	4	20	3	0	2	.278
Santovena, Nelson	46	4	12	6	1	0	.261
Walker, Larry	154	18	33	12	4	4	.214
Wallach, Tim	188	18	40	15	3	1	.213

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	W/L	PM	BB	R	MPM
Barnes, Brian	0	2	0	.61	20	11	25	6.84
Boyd, Dennis	2	6	0	.61	28	17	39	4.09
Burke, Tim	3	2	4	.29	13	10	18	3.99
Frey, Steve	0	1	1	.29	13	18	13	3.95
Gardner, Mark	0	2	0	.22	11	8	18	4.44
Jones, Barry	2	3	2	.35	11	15	14	2.83
Mahler, Rick	1	3	0	.35	15	14	15	3.86
Martinez, Dennis	6	4	0	.78	21	19	46	2.42
Nabholz, Chris	2	3	0	.57	22	28	37	3.44
Rojas, Mel	0	0	0	.70	5	3	3	6.43
Ruskin, Scott	1	2	2	.21	6	8	16	2.42
Sampson, Bill	3	1	0	.35	15	19	19	3.86

LANCEURS PREVUS

LIGUE NATIONALE
Aucun match.
LIGUE AMERICAINE
Toronto (Key 7-2) à New York (Leary 3-4), 19h30
Detroit (Terrell 2-5) à Cleveland (Nagy 1-5), 19h35
Oakland (Susarski 1-2) à Chicago (Hibbard 3-3), 20h05
Baltimore (Robinson 3-4) au Minnesota (Morris 5-5), 20h05

LIGUE SENIOR ESTRIE

Équipe	Partie à Victoriaville non comprise			
	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	6	2	.750	—
Granby	4	2	.667	1
Victoriaville	4	2	.667	1
Coaticook	3	2	.600	1½
Drummondville	3	3	.500	2
Acton Vale	2	3	.400	2½
Fleurimont	0	7	.000	5½

Vendredi 31 mai
Victoriaville 9 Acton Vale 7 (9m)
Fleurimont 2 Coaticook 10
Dimanche 2 juin
Drummondville 3 Granby 5
Coaticook à Victoriaville

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Granby	7	0	1.000	—
Sherbrooke	3	3	.500	3½
Acton Vale	3	4	.429	4
Fleurimont	0	7	.000	7

Jeu, 30 mai
Acton Vale 3 Drummondville 10
Samedi 1er juin
Sherbrooke 5 Acton Vale 7

Lundi 3 juin
Acton Vale à Sherbrooke, 20h
Mardi 4 juin
Sherbrooke à Granby, 20h

SOCCER

LIGUE CANADIENNE DE SOCCER

Équipe	Parties d'hier non comprises						
	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Vancouver	3	2	0	1	4	1	7
Hamilton	2	2	0	0	4	1	6
Toronto	2	1	0	1	4	2	4
Halifax	2	1	0	1	2	0	4
Montréal	2	1	1	0	2	2	3
North York	2	0	1	1	2	4	1
Kitchener	2	0	2	0	1	4	0
Winnipeg	3	0	3	0	0	5	0

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

FINALE DE CHAMPIONNAT
Dimanche 2 juin
Los Angeles 93 Chicago 91
(Los Angeles mène la série 1-0)
Mercredi, 5 juin
Los Angeles à Chicago, 21h
Vendredi, 7 juin
Chicago à Los Angeles, 21h
Dimanche, 9 juin
Chicago à Los Angeles, 19h

FOOTBALL

LIGUE MONDIALE DE FOOTBALL AMERICAIN

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
(Demi-finales)
Samedi 1er juin
Barcelone 10 Birmingham 3
Dimanche 2 juin
Londres 42 N. York-N. Jersey 26

World Bowl
Dimanche 9 juin
Barcelone à Londres

Dixième défaite des Expos en 11 matchs

Un revers de 4-3 contre Chicago

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Tim Burke, Barry Jones ou Scott Ruskin. Les noms changent, mais les résultats sont les mêmes : la relève des Expos est incapable de tenir le coup. Elle ne peut protéger aucune avance.

Hier, ce fut au tour du gaucher Ruskin de laisser échapper la victoire en neuvième quand les Cubs de Chicago ont marqué deux fois pour arracher un gain de 4-3 aux Expos et ainsi balayer leur deuxième série de trois matches d'affilée contre les Montréalais.

Les Expos subissaient donc une cinquième défaite d'affilée et une 10e à leurs 11 derniers matches.

Après deux retraits et des coureurs aux premier et deuxième coussins à la suite d'un double de Doug Dascenzo et un but sur balles intentionnel à Luis Salazar, les Expos se retrouvaient pourtant en bonne posture.

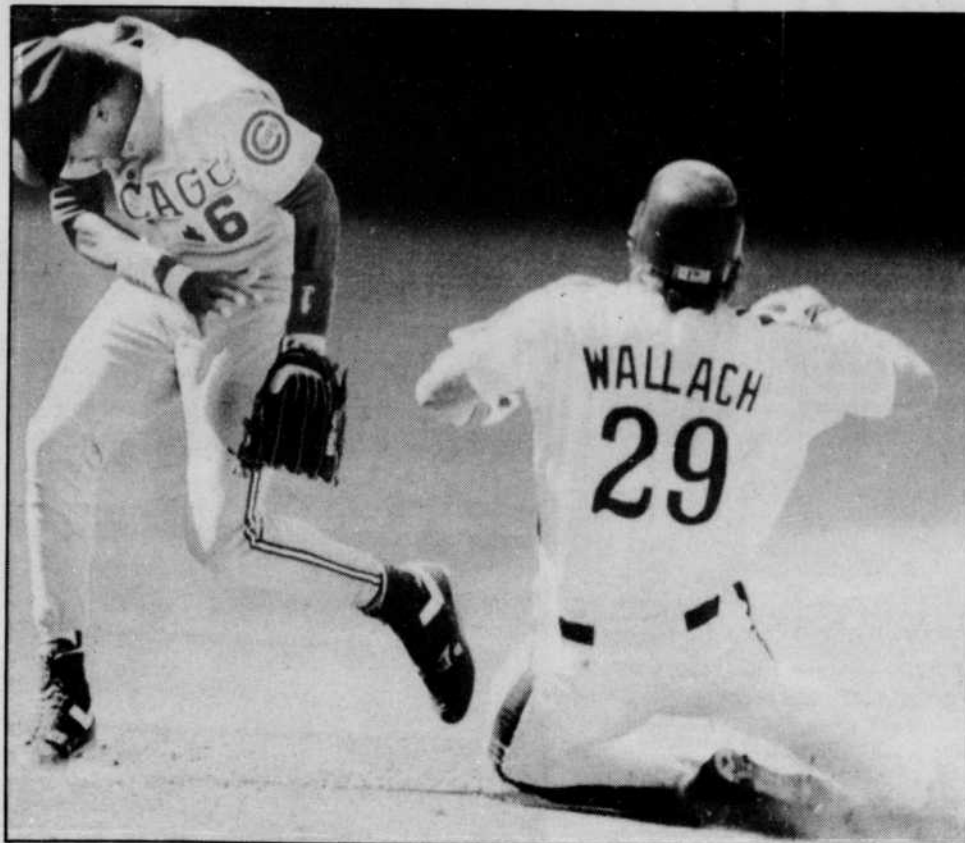
Les Cubs n'avaient plus de frappeurs disponibles et ils ont envoyé le lanceur Greg Maddux à la plaque. Il a bien été retiré sur des prises, mais Mark Grace a soutiré un but sur balles pour remplir les coussins et Cedric Landrum a claqué un simple de deux points.

«Landrum vient d'être rappelé. Notre releveur gaucher a été battu par un frappeur gaucher de classe AAA, a noté Buck Rodgers. Avec une avance d'un point en neuvième, si on me donne la chance d'affronter un lanceur et deux frappeurs gauchers, je la prendrai à tous les jours. Toutes les chances étaient encore de notre côté.

«En envoyant Ruskin dans la mêlée, j'ai voulu tenter quelque

Jose Vizcalno, des Cubs, tente de s'écarter du chemin après avoir échappé la balle qui aurait pu retirer Tim Wallach, glissant au second but en septième manche, hier.

photo Presse Canadienne



chose de différent. Je ne sais plus quoi faire. Je devrai peut-être demeurer dans l'abri et les regarder jouer.»

Pourtant, encore une fois, le lanceur partant, cette fois-ci le petit gaucher Brian Barnes, avait très bien fait. En sept manches de travail, il n'avait permis que deux points à la suite de quatre coups sûrs, dont trois accordés en septième manche. Il avait obtenu un sommet en carrière en retirant 11 frappeurs sur des prises.

«Barnes a lancé de façon superbe. Maintenant que lui, Nabholz, Gardner lancent comme nous espérons qu'ils le fassent, les releveurs ne sont pas capables de fermer les livres. C'est une honte», a dit Rodgers.

Presque parfait

Barnes a montré que son séjour sur le bout du banc lui avait permis de bien réfléchir à ses performances passées. Il a beaucoup mieux lancé hier, étant même presque parfait au cours des six premières manches.

Il n'a accordé qu'un simple à son opposant Shawn Boskie au cours des six premières strophes. Il a plié l'échine quelque peu en septième, mais c'est un simple chanceux de Ryne Sandberg qui a déclenché cette poussée de deux points des Cubs.

Il a fracassé le bâton dans les mains de Sandberg, mais il a expédié la balle au champ gauche. Calderon a jonglé avec la balle pour permettre à Sandberg d'at-

teindre le deuxième. Un mauvais lancer a suivi et il a marqué facilement quand George Bell a obtenu un simple dans la droite. Andre Dawson a produit le deuxième point avec un double au centre.

Pas beau... mais

Finalement, les Expos ont marqué trois points dans une manche, de façon peu orthodoxe.

Ils n'ont obtenu qu'un seul coup sûr en fin de septième manche, un double de Calderon, mais ce fut suffisant pour leur permettre de prendre les devants quand les Cubs ont commis deux erreurs. Boskie a atteint Larry Walker, à mal relayé au deuxième à la suite du roulant de Tim Wallach pour accorder un point,

Luis Salazar a fait de même pour donner un autre point à la suite d'un roulant de Mike Fitzgerald et Delino DeShields a produit un troisième point en soutirant un but sur balles quand les coussins étaient tous occupés.

Mais la relève n'avait pas dit son dernier mot et le match était loin d'être terminé. Ruskin a essuyé le revers, son premier en deux décisions. Paul Assenmacher, qui n'a accordé qu'un seul coup sûr en deux manches, a été le gagnant, portant sa fiche à 3-4. Dave Smith est venu fermer la porte en neuvième pour protéger une 13e victoire.

Pendant ce temps, les Pirates ont encore gagné et les Expos se retrouvent donc à 13 matches de la tête.

SOMMAIRE

CUBS 4, EXPOS 3									
Chicago	ab	p	cs	pp	Montréal	ab	p	cs	pp
Walton cc.	3	0	0	0	DShields 2b.	3	0	0	1
DwSmt fs.	0	0	0	0	Bullock cf.	4	0	1	0
Doston ac.	2	0	0	0	Claderon cp.	4	1	1	0
Sndberg 2b.	4	1	2	0	LWalker 1b.	3	1	0	0
CWalker 3b.	4	0	0	0	Wallach 3b.	4	1	1	0
Vlbeva r.	0	0	0	0	DuMizu cc.	4	0	0	0
GBell cp.	4	1	1	1	Frygird r.	4	0	0	0
Dawson cf.	3	0	1	1	Owen ac.	2	0	0	0
Daczo cd.	1	1	1	0	Sotvna fs.	0	0	0	0
Salazar 1b.	3	1	0	0	Foley ac.	0	0	0	0
Pappes r.	3	0	0	0	Grason cs.	0	0	0	0
Asmch l.	0	0	0	0	Barnes l.	2	0	0	0
GMdus fs.	1	0	0	0	Nobus fs.	1	0	0	0
DuSmt l.	0	0	0	0	Smpen l.	0	0	0	0
Vizcalno ac.	2	0	0	0	Ruskin l.	0	0	0	0
Grace 1b.	1	0	0	0	BJones l.	0	0	0	0
Boskie l.	2	0	1	0	Hassey fs.	1	0	0	0
Bryhill r.	0	0	0	0					
CLdn cd.	1	0	1	2					
Totaux	34	4	7	4	Totaux	32	3	1	
Chicago	000	000	000	202	4				
Montréal	000	000	000	300	3				

E. Salazar (2), Boskie (1), Calderon (3), LSB Chicago 6, Montréal 7, 2B Dawson (9), Dascenzo (5), Bullock (2), Calderon (5), BV Sandberg (4), Grissom (23).

Chicago						
Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boskie	6	2	3	1	1	7
Asmch G,3-2	2	1	0	0	2	4
DuSmith VP 13	1	0	0	0	1	1

Montréal					
Barnes	7	4	2	2	011
Smpen	%	0	0	0	1 0
Ruskin P,1-1	1h	3	2	2	2 2
BJones	%	0	0	0	0 0

Boskie a lancé à 3 frappeurs en 7e manche.
Atteint: Boskie (LWalker), ML Barnes 2.
Arbitres: Marble, Harvey, Ter, Darling; 2e, Rennert; 3e, Quick.
Durée: 2:59.
Assistance: 23,070.

Les Yankees seniors à un match du premier rang

Gaëtan Roy

GRANBY

Bien appuyé par une offensive qui lui a fourni 12 coups sûrs, mais mal secondé par une défense qui a commis quatre erreurs, le lanceur droitier René Coulombe a enregistré son premier gain de la saison, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, lorsque les Yankees seniors ont remporté une victoire de 5-3 sur les Dodgers de Drummondville.

Les hommes de Jean-Guy Massé ont profité de cette soirée parfaite pour le baseball (il y avait d'ailleurs une bonne foule au stade) pour s'approcher à un seul match des meneurs de la Ligue de baseball senior de l'Estrie, les A's de Sherbrooke. Les Granbyens ont maintenant quatre victoires en six parties et occupent le deuxième rang de la LBSE, à égalité avec les Cards de Coaticook, qui ont battu les Phillies de Victo-

riaville, 5-4, hier soir.

Coulombe, dont la fiche indique maintenant une victoire et un revers, n'a pas été très généreux envers les visiteurs, leur concédant seulement cinq coups sûrs. Cependant, les quatre erreurs de ses coéquipiers auraient pu ouvrir une porte invitante. En fait, le droitier granbyen a surtout éprouvé des ennuis devant Éric Asselin, à qui il a donné un simple d'un point en deuxième manche, puis un circuit de deux points en sixième reprise. Ce coup réduisait l'écart à 4-3.

«Je savais que tout finirait bien, a mentionné Coulombe. J'avais le curé de la paroisse St-Eugène, Richard Côté, dans les estrades et sur mon côté».

Le fait saillant de la rencontre a cependant été la présence d'un nouveau joueur dans l'alignement des Yankees, Robert Sanschagrin. Bon frappeur à la balle-molle, ce dernier n'avait jamais joué au ba-

seball de sa vie! A sa première présence au bâton, il a réussi un simple... Avec deux hommes sur les sentiers, il a cependant frappé dans un double-jeu à sa deuxième apparition. Mais, c'était pour mieux se reprendre lors de son troisième voyage au marbre, en sixième manche, lorsqu'il a cogné un... circuit.

Le voltigeur de gauche, qui vient de déménager de Waterloo à Granby, a retroussé une offrande de Georges Bessette à plus de 340 pieds du marbre, par-dessus la clôture du champ gauche. Il s'agissait du premier coup de quatre buts des Yankees cette saison. Pas si mal pour un premier match...

«C'est le fun le baseball, a indiqué Sanschagrin après le match. Je ne sais pas si c'est de la chance, vu que c'est mon premier match de baseball. C'est la première fois que je voyais une balle courbe. Je suis à la fois surpris et

fier pour l'équipe; c'est une victoire de tous les joueurs, pas d'un seul. J'ai emprunté le casque de frappeur de Paul Thibert en lui disant qu'il devait bien rester un coup sûr dedans. J'avais aussi entendu qu'il faudrait bien marquer un autre point, avant de me présenter au bâton».

Lors des trois premières manches, les Yankees avaient l'air de tenir un exercice au bâton avec le lanceur perdant Jean-François Doyon; ils avaient déjà frappé neuf coups sûrs et marqué quatre points, dont deux en troisième.

Des 12 coups sûrs des Yankees, 11 ont été des simples. Le vétéran receveur Mario Lachance a obtenu trois simples et produit un point. Robert Jubinville et Sylvain Cousineau ont cogné deux simples chacun, Cousineau produisant un point. Benoit Monty, avec un simple, et Yves Loisel, avec un optionnel,

ont produit les autres points des Granbyens.

«René Coulombe nous a offert une bonne performance au monticule, après avoir remplacé à pied levé Claude Clément, qui ne pouvait venir jouer ce (hier) soir, a indiqué le pilote, Jean-Guy Massé. René a toujours connu du succès devant Drummondville; c'est probablement la présence de son ami Jean-Guy Cyr qui le motive. C'était important de connaître la victoire après notre revers crève-cœur à Sherbrooke. Je veux éviter les séries de défaites.

«Robert Sanschagrin s'est bien défendu à son premier match. Il est un bon athlète. En l'employant, je cherchais à relancer l'attaque, qui n'avait obtenu que trois coups sûrs à Sherbrooke».

Les Yankees recevront les Castors d'Acton Vale, mercredi, pour la reprise du match du 26 mai dernier, et le gaucher Yves Loisel sera envoyé au monticule.

Meubles
CASAVANT



Venez voir la
nouvelle collection de meubles

en exclusivité chez
GEMO



MEUBLES

GEMO

La place en ville
pour économiser

**Ouvert
le lundi**

727 Cowie
Granby
378-9300

VISA MasterCard
Carte de crédit
MEUBLES GEMO
disponible